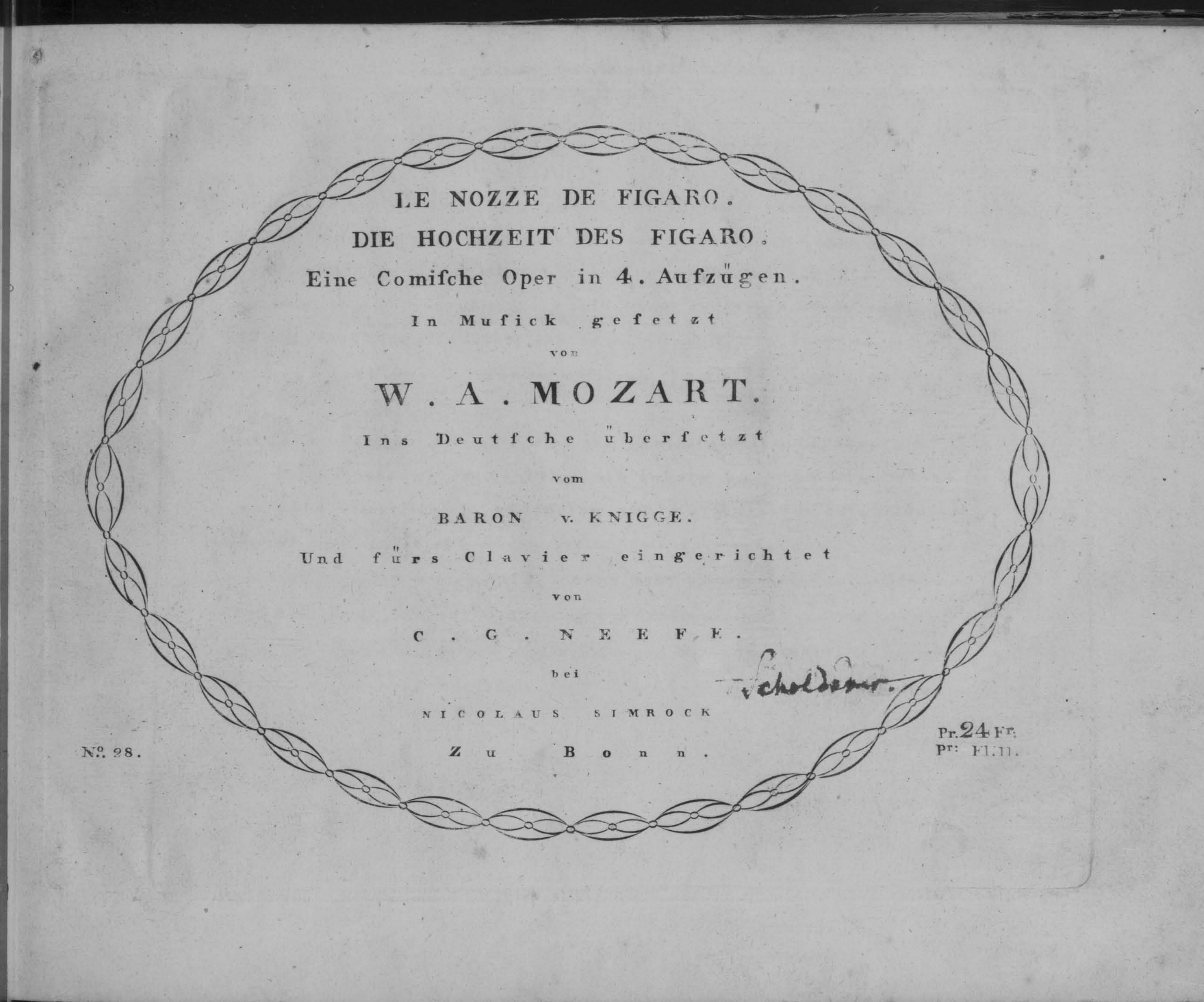

Figaro



LE NOZZE DE FIGARO.

DIE HOCHZEIT DES FIGARO.

Eine Comifche Oper in 4. Aufzügen.

In Mufick gefetzt

von

W. A. MOZART.

Ins Deutfche überfetzt

vom

BARON v. KNIGGE.

Und fürs Clavier eingerichtet

von

C. G. NEEFE.

bei

NICOLAUS SIMROCK

Zu Bonn.

N°. 28.

Pr. 24 Fr.
Pr: Fl. 11.

Es ſind mehrere teutſche Überſetzungen dieſer Oper vorhanden. Die Wahl der Kniggiſchen bei Unterlegung in dieſem Klavier-auszug ſoll keine Entſcheidung für den in jeder Hinſicht vorzüglichen Werth derſelben ſeyn. Blos die genauere Übereinſtimmung mit dem Innhalt und Silbenmaaſse des italiänischen Textes hat der Herausgeber beſtimmt, dieſelbe andern Überſetzungen vorzuziehen.

Die Inſtrumental Begleitung iſt ſo wenig als möglich verändert worden und hin und wieder die nöthige Anzeige der eintretenden obligaten Blasinſtrumente geſchehen, damit dieſer Klavierauszug in Ermangelung einer vollſtändigen Partition zum Dirigiren und einſtudieren gebraucht werden könne. Eben darum hat man auch das pizzicato, col'arco, con sordini &c: angezeigt. Auf dieſe Art ſind ſchon mehrere Klavierauszüge im gegenwärtigen Verlage herausgekommen, ſo wie die künftigen in gleicher Geſtalt erſcheinen werden.

PERSONAGGI.

SOPRANI.
La Contefsa, Susanna,
Cherubino, Marcellina, Barbarina.

TENORI.
Basilio, D. Curtio.

BASSI.
Il Conte, Figaro,
Bartolo, Antonio.

ATTO Imo:

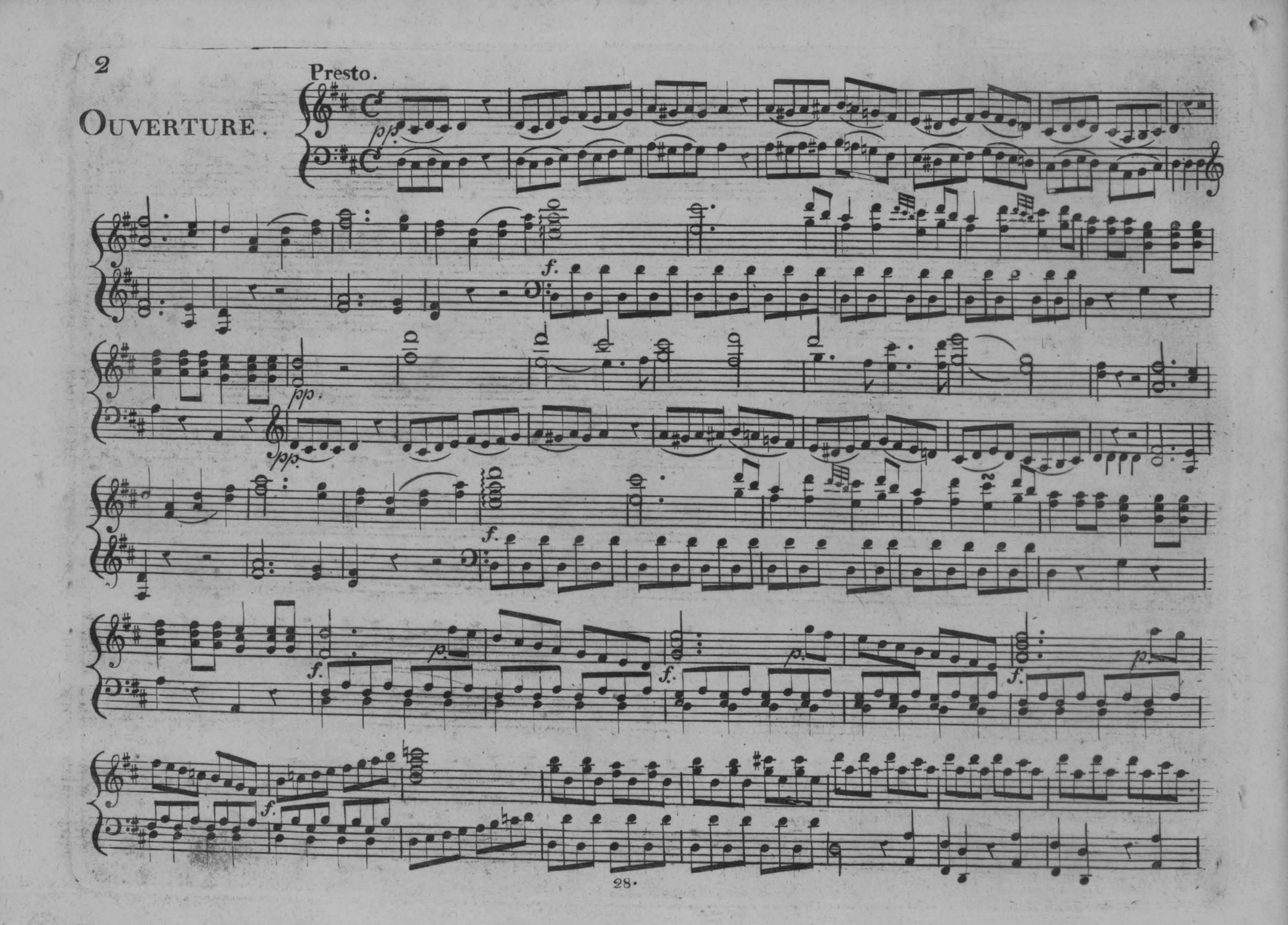
ATTO IIdo:

ATTO IIItio:

ATTO IVto:

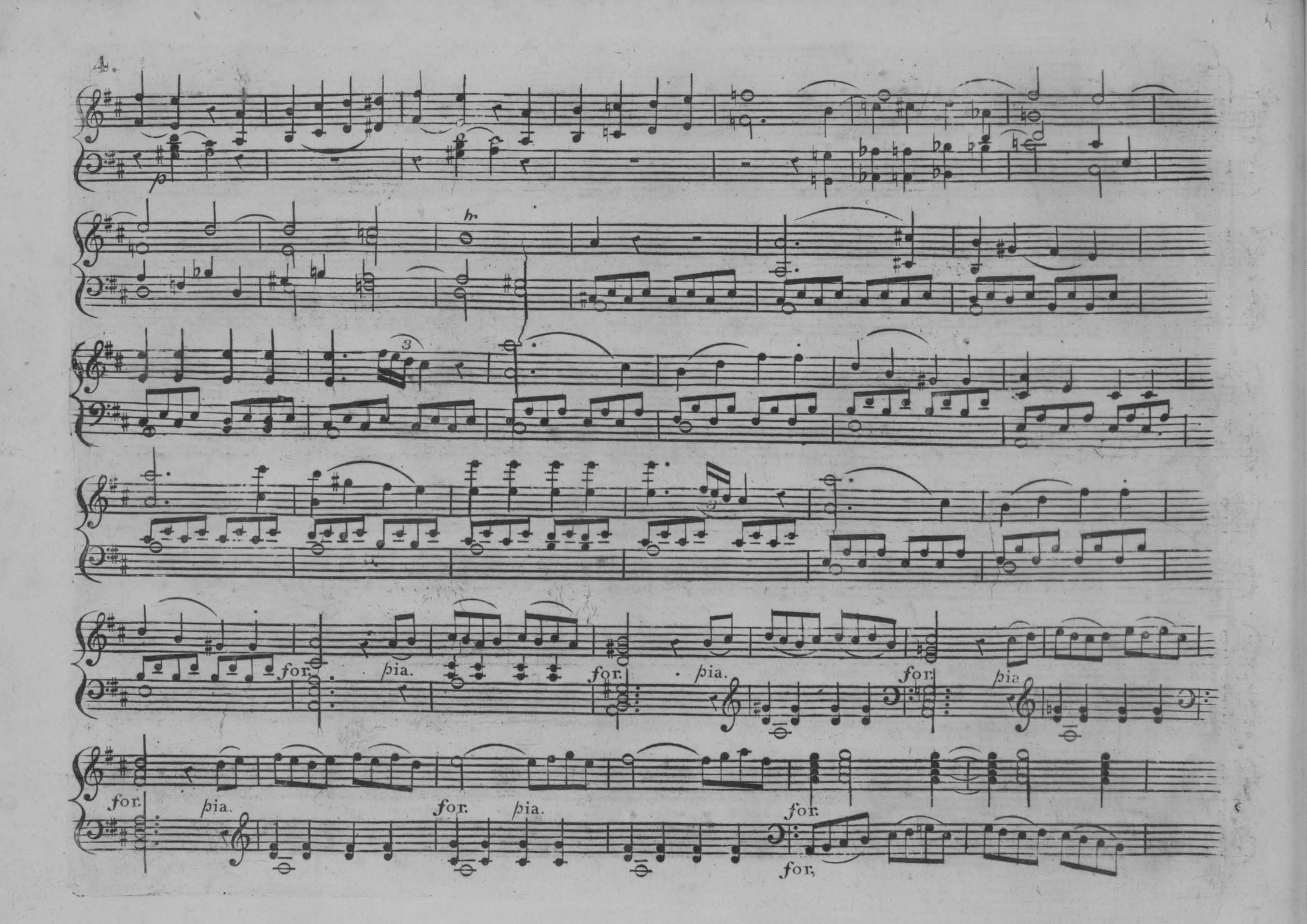
NB: Diefe Arie ift in der Folge hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Aufzugs mit einigem, fie vorbereitenden Dialog, eingefchaltet worden.

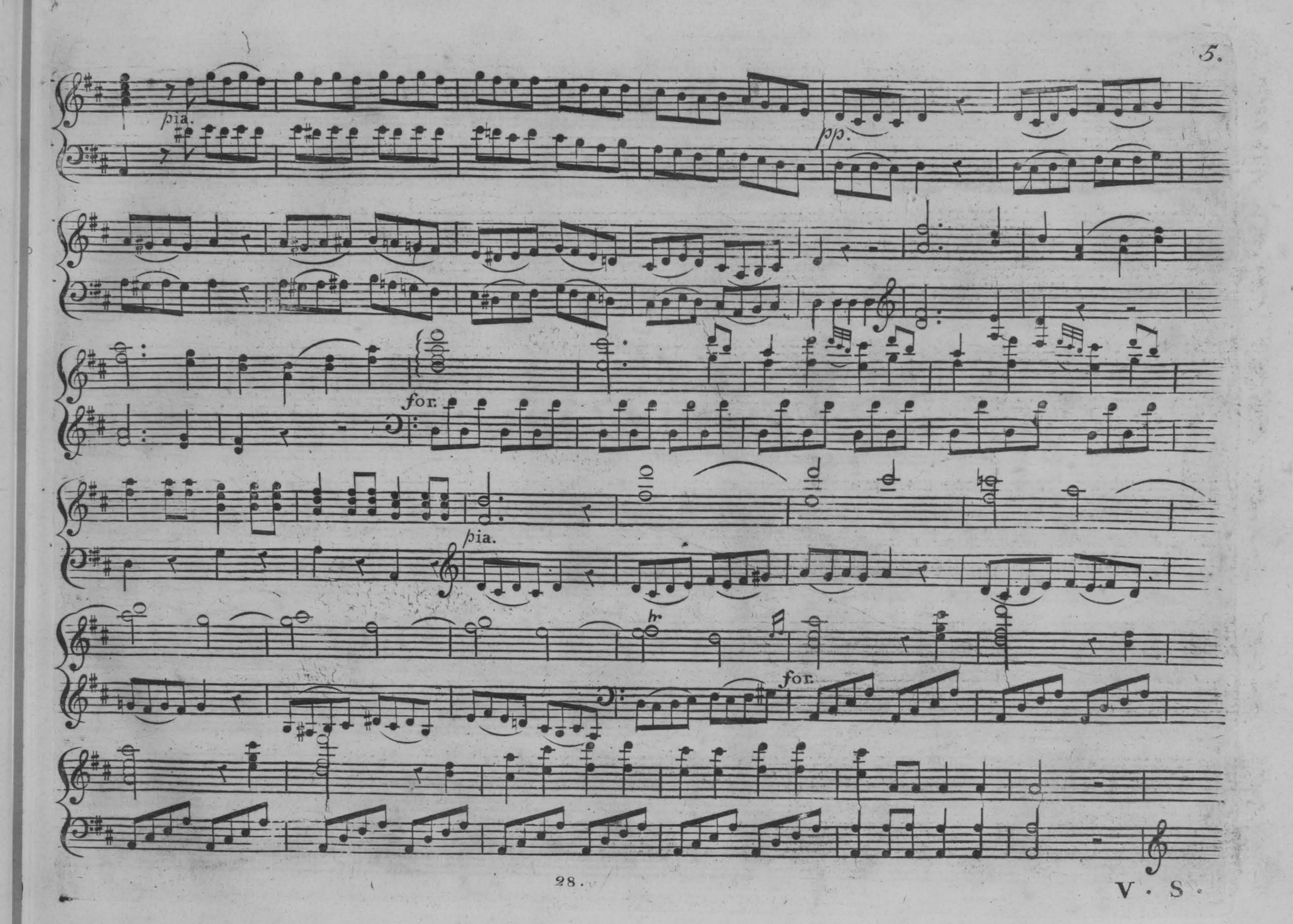
Liebhaber können die ausgefchriebene Inftrumentftimmen zur ganzen Oper, oder zu einzelnen Arien, den Bogen zu 10. xr. haben.
Diefer Preis gilt für alle Opern in Partitur und ausgefchriebenen Inftrumentftimmen wovon der Catalogue am Ende beigefügt ift.


OUVERTURE.
Presto.
pp.
f.
p.
28.


fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
fp.
f.
p.
f.
p.
f.
p.
p.
for.
pia.

V. S.


p
for.
pia.
for.
pia.
for.
pia
for.
pia.
for.
pia.
for.
for.



V. S.

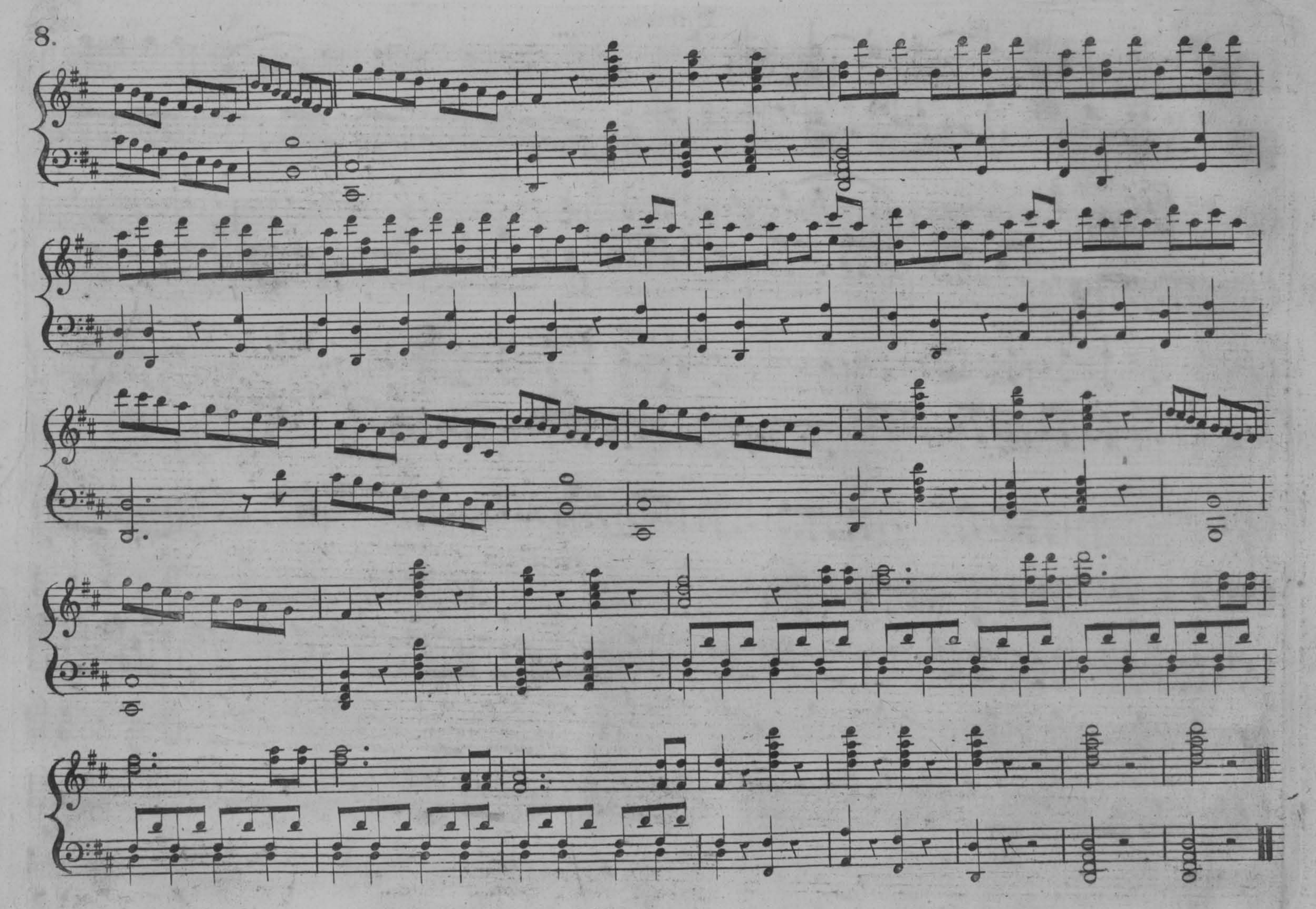


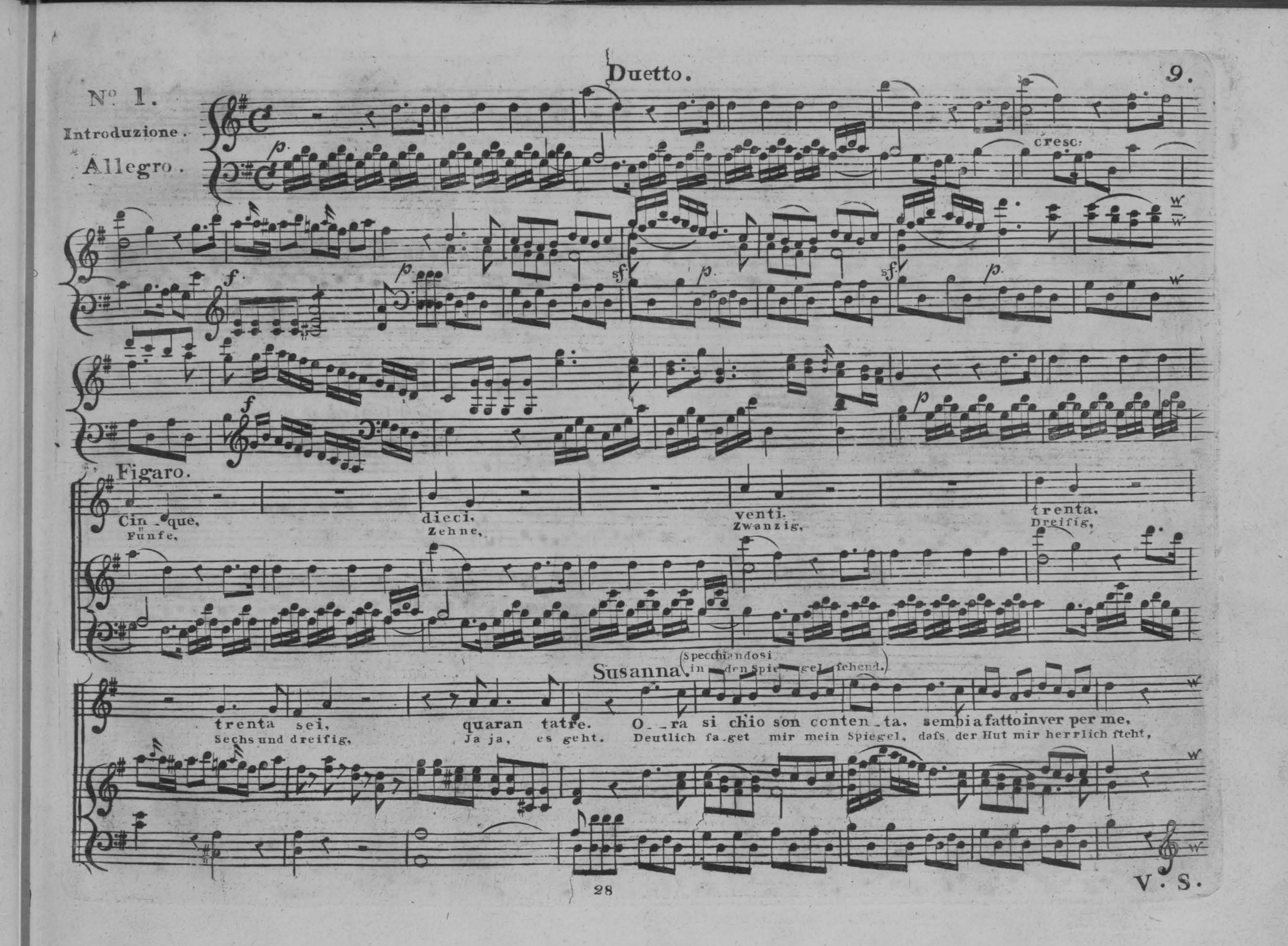
fp.
pia.
pia
p.
f.
pia.



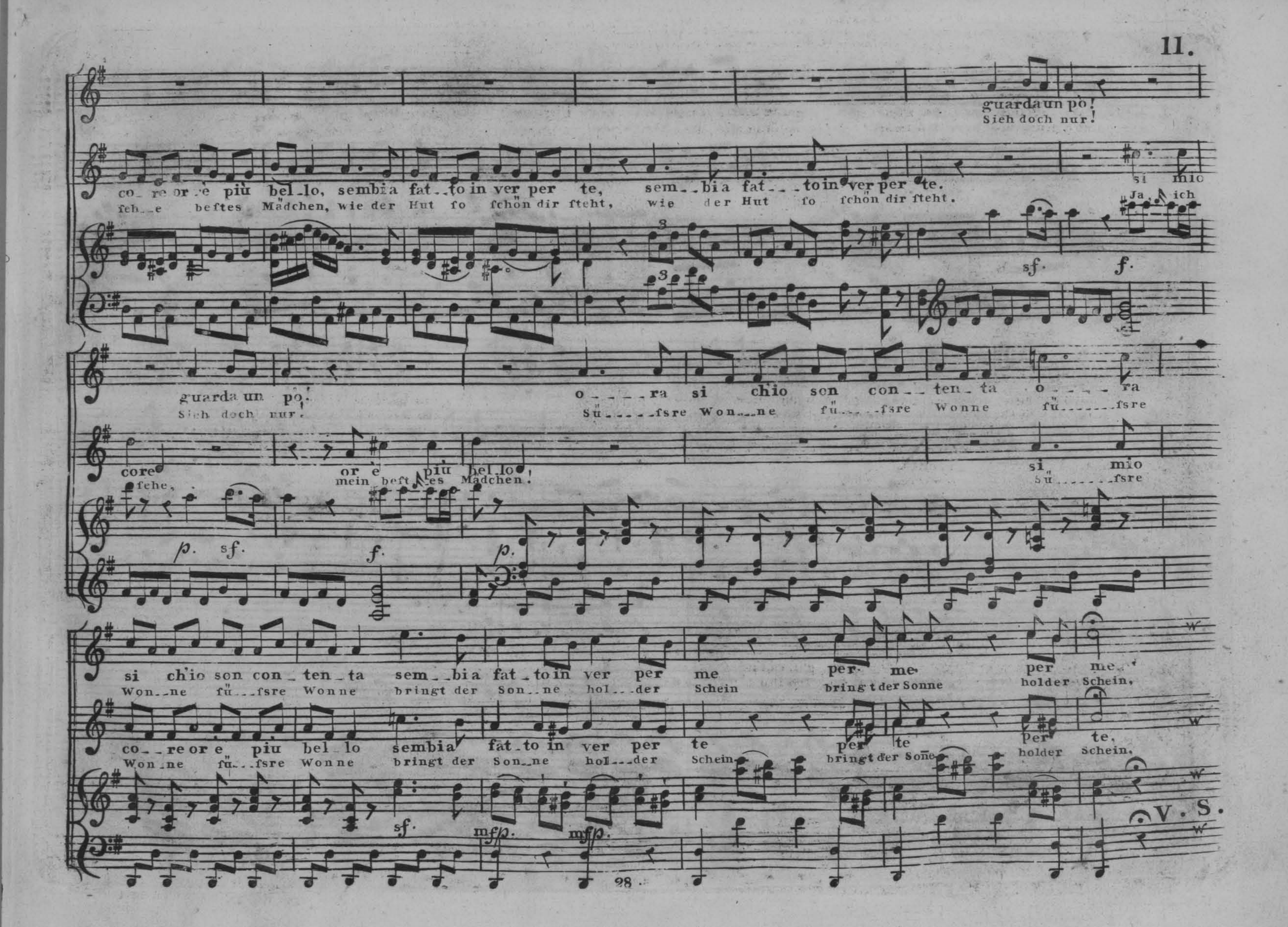
V.S.

8.

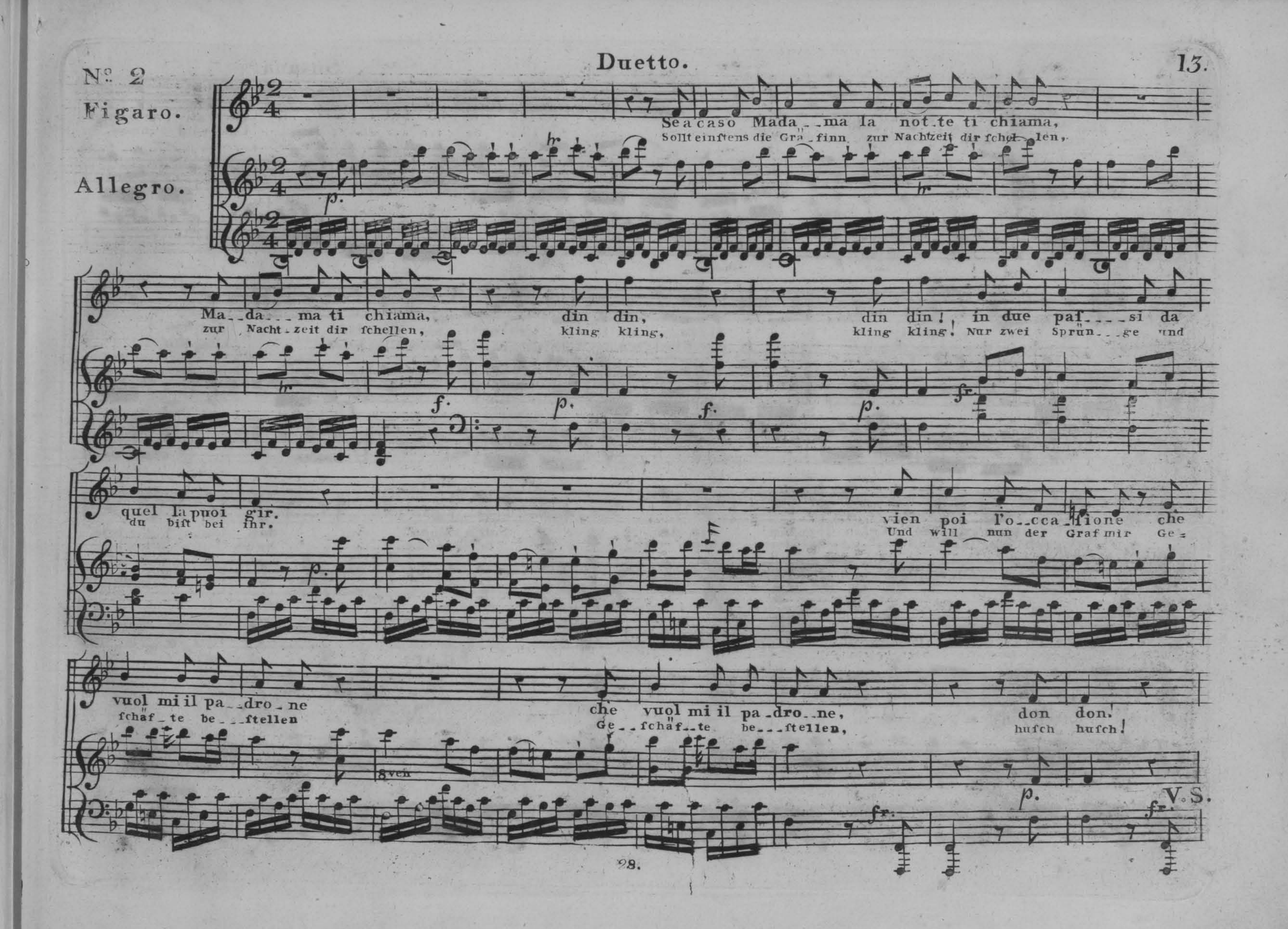



Duetto.
9.
No. 1.
Introduzione.
Allegro.
cresc:
Figaro.
Cinque, dieci, venti, trenta,
Fünfe, Zehne, Zwanzig, Dreifsig,
Susanna. (Specchiandosi / in den Spiegel sehend.)
trenta sei, quarantatre. Ora si ch'io son contenta, sembia fatto inver per me,
Sechs und dreifsig, Ja ja, es geht. Deutlich saget mir mein Spiegel, dafs der Hut mir herrlich steht,
28
V.S.

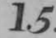

sem_bia fatto in ver per me. guardaunpò, mio ca_ro Figaro! guarda un pò, mio ca_ro Figa_ro!
dafs der Hut, mir herrlich fteht. Lob ihn doch, mein lie_ber Figaro! lob ihn doch, mein lie_ber Figa_ro!
cinque, die_ci,
Fünfe, Zeh_ne,
p.
guarda un pò, guarda un pò, guarda adefso il mio ca_pel_lo, guarda adefso il mio ca_pello.
lob ihn doch, lob ihn doch, lob ihn doch! es macht mir Freude, lob ihn doch! es macht mir Freude.
venti, trenta, tren_ta se_i, quaran_ta
Zwanzig, Dreifig, Sechs und dreifig, Ja, ja es
guarda un pò, mio ca_ro Fi_garo, guarda adefso il mio ca_pello il mio ca_pello il mio ca_pello.
Sieh nur diefen Hut, mein Fi_ga_ro! lob ihn doch! es macht mir Freude, lob ihn doch! es macht mir Freude.
tre. si, mio
geht. Ja, ich
cresc.
f
p.


guarda un pò!
Sieh doch nur!
co_re or è più bel_lo, sembia fat_to in ver per te, sem_bia fat_to in ver per te.
feh_e beftes Mädchen, wie der Hut fo fchön dir fteht, wie der Hut fo fchön dir fteht.
sì mio
Ja ich
sf. f.
guarda un pò!
Sieh doch nur!
o_ra si chio son con_ten_ta o_ra
Sü_fsre Won_ne fü_fsre Wonne fü_fsre
core or è più bel_lo
fehe, mein beftes Mädchen!
sì mio
Sü_fsre
p. sf. f. p.
si ch'io son con_ten_ta sem_bia fat_to in ver per me per me per me.
Won_ne fü_fsre Wonne bringt der Son_ne hol_der Schein bringt der Sonne holder Schein.
co_re or è più bel_lo sembia fat_to in ver per te per te per te.
Won_ne fü_fsre Wonne bringt der Son_ne hol_der Schein bringt der Sonne holder Schein.
sf. mfp. mfp.
V. S.


ah il matti_-noa le noz_ze vici_-no, quanto e dol_ce al mio te_nero spo_so questo bel capelli_-no vezzo_so che . Su_
an dem glücklichen herr_lichen Tage, da ich dir am Al_ta_-re fa_ge, da ich dir am Al_ta_-re fa_ge: E_-wig
ah il matti
an dem
al tuo
sanna ella stesa si fè che Susanna ella ftefsa si fè. Susanna! ella ftefsa che Susanna ella ftefsa si
bin ich und bleibe ich dein, e_-wig bin ich und bleibe ich dein. Mein Figaro! ewig bin ich e_-wig bin ich und bleibe ich
Susanna! ella ftefsa
Su_sanna. . Ewig bin ich e_-wig
fè ftefsa si fè ftefsa si fè che Su_sanna ella ftefsa si fè.
dein bleibe ich dein blei_be ich dein e_-wig bin ich und blei_be ich dein.


No. 2
Figaro.
Duetto.
13.
Allegro.
Se a caso Mada_ma la not_te ti chiama,
Sollt einftens die Gräfinn zur Nachtzeit dir fchellen,
Ma_da_ma ti chiama, din din, din din! in due paf_si da
zur Nacht-zeit dir fchellen, kling kling, kling kling! Nur zwei Sprün_ge und
quel la puoi gir.
du bift bei ihr.
vien poi l'o_cca_fione che
Und will nun der Graf mir Ge-
vuol mi il pa_dro_ne
fchäf_te be_ftellen
che vuol mi il pa_dro_ne,
Ge_fchäf_te be_ftellen,
don don.
hufch hufch!
p.
f.
tr.
8va
V.S.
28.


Susana.
don don! in tre salti lo vado a ser vir.
hufch, hufch in drei Sprüngen erreich ich die Thür
Co_si seil mat_ti_no il ca_ro con tino il ca_ro il ca_ro conti_no, din din! din din!
Und wird eines Ta_ges das Glöckchen ertö_nen das Glöckchen, das Glöckchen ertö_nen kling kling! kling kling!
e ti man_da tre miglia lon_tan, din din! don don! don don! a mia
schickt der Graf dich nun mei_lenweit fort, husch husch! husch husch! husch husch! führt der
Figaro.
porta il di_a_vol lo porta ed ec_co in tre sa_lti Su_san_na pian pian Su_
Teu_fel ihn ei_lends zu mir, zu mir, in drei Sprün_gen Su_san_ne gemach Su_
p.
fr



Susanna.

as...colta! in tre salti... din din!
hör weiter! in drei Sprüngen... kling kling!

san..na pian pian, Su...san..na pian pian, pian pian pian pian pian
fan..na gemach, Su...fan..na gemach, ge..mach ge..mach ge-

Recit.vo a tempo

don don! as...colta inTempo Se udir brami il res..to. se u-
husch husch! hör weiter! willst du mehr noch hö...ren? willst

Recit.vo

pian pian pian fa presto.
mach ge...mach vollen...de.

Recit.vo a tempo

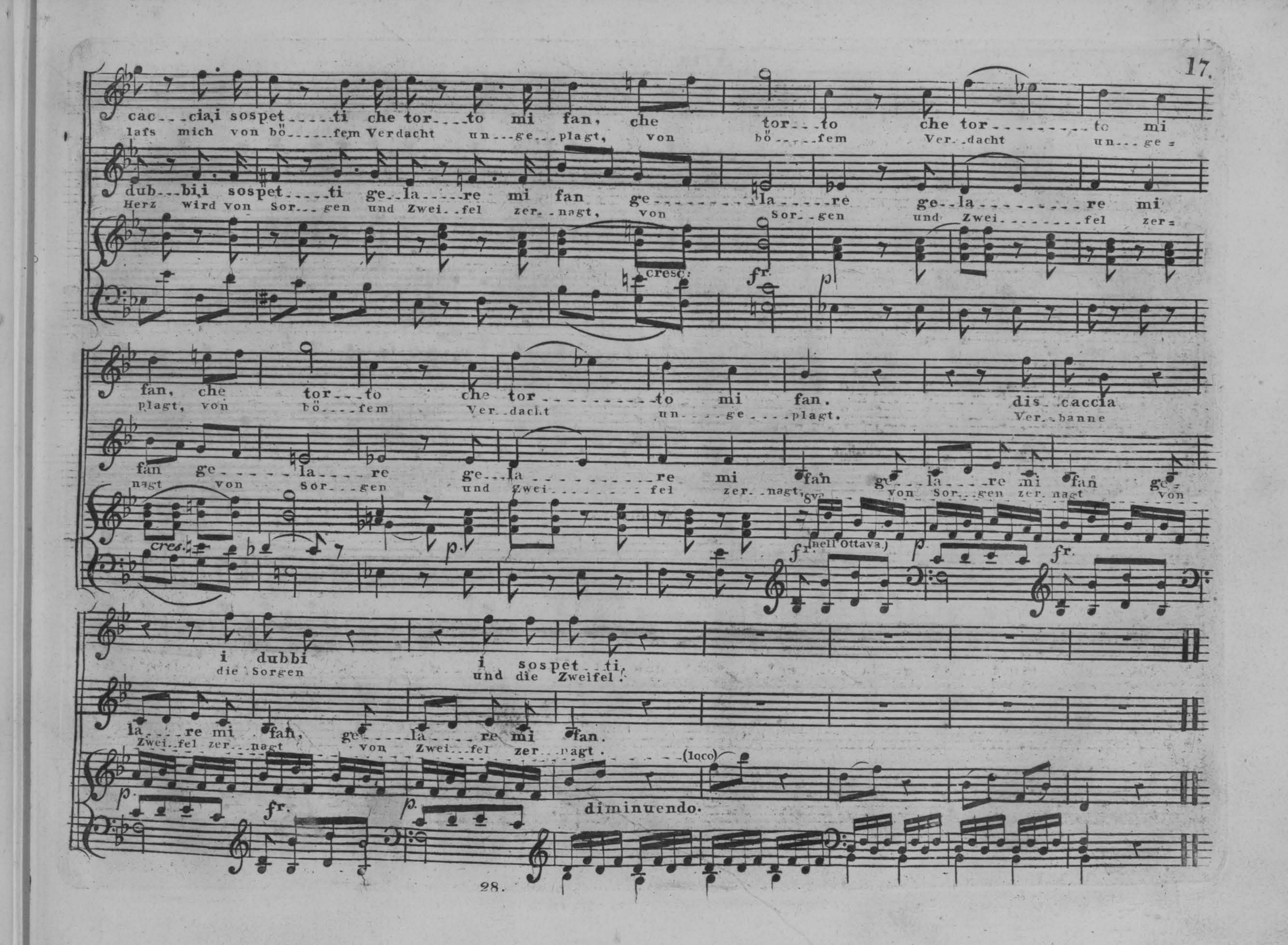
cresc: f p

Figaro.

dir brami il res...to. dis..cac..cia i sospet...ti che tor...to mi fan. U-
du mehr noch hö...ren? So lass mich von bö...sem verdacht un..geplagt! Ich

mf p V.S.

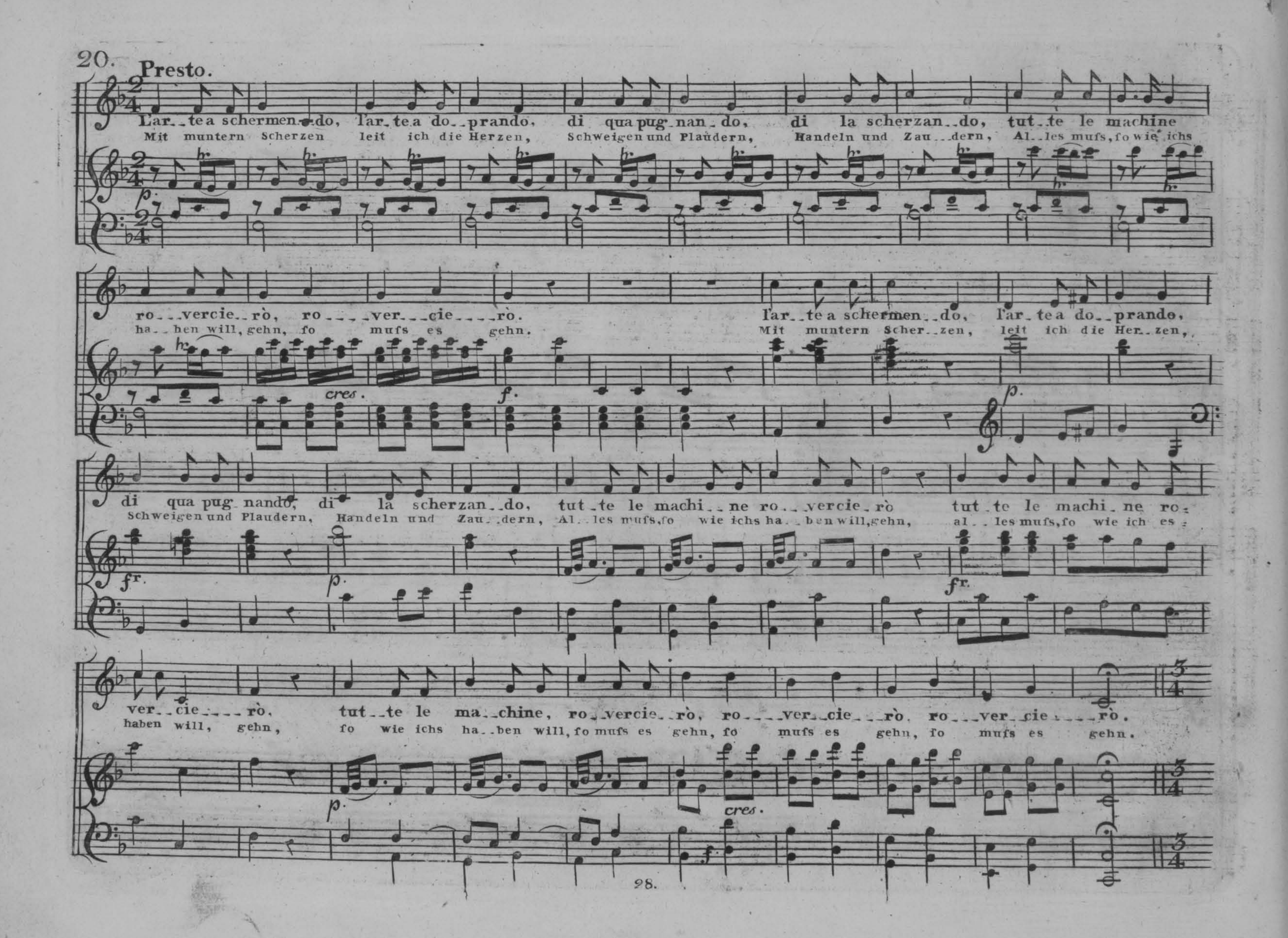

dir bra.......mo il res.......to. i......dir bra....mo il res....to, i
mufs mehr noch hö.......ren, ich mufs mehr noch hö...ren, mein
Susanna.
Figaro
dubbi, i sospet.......ti ge...la.....re mi fan. dis...caccia, i sos..petti, i sos..petti, i sospetti, i
Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zernagt. Ver...ban...ne die Sor...gen, ver..ban..ne die Zweifel. Mein
sfp
sf
Susanna.
dis..caccia i sos..petti, i sos..petti, i sos..petti dis..
Ver..banne die Sorgen ver..banne die Zweifel und
Figaro.
dub...bi i sospet....ti ge..la.....re mi fan, i dub..bi, i sos...pet....ti ge..la.....re mi fan, i
Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zernagt, mein Herz wird von Sor...gen und Zweifel zernagt, mein
p.
sfp

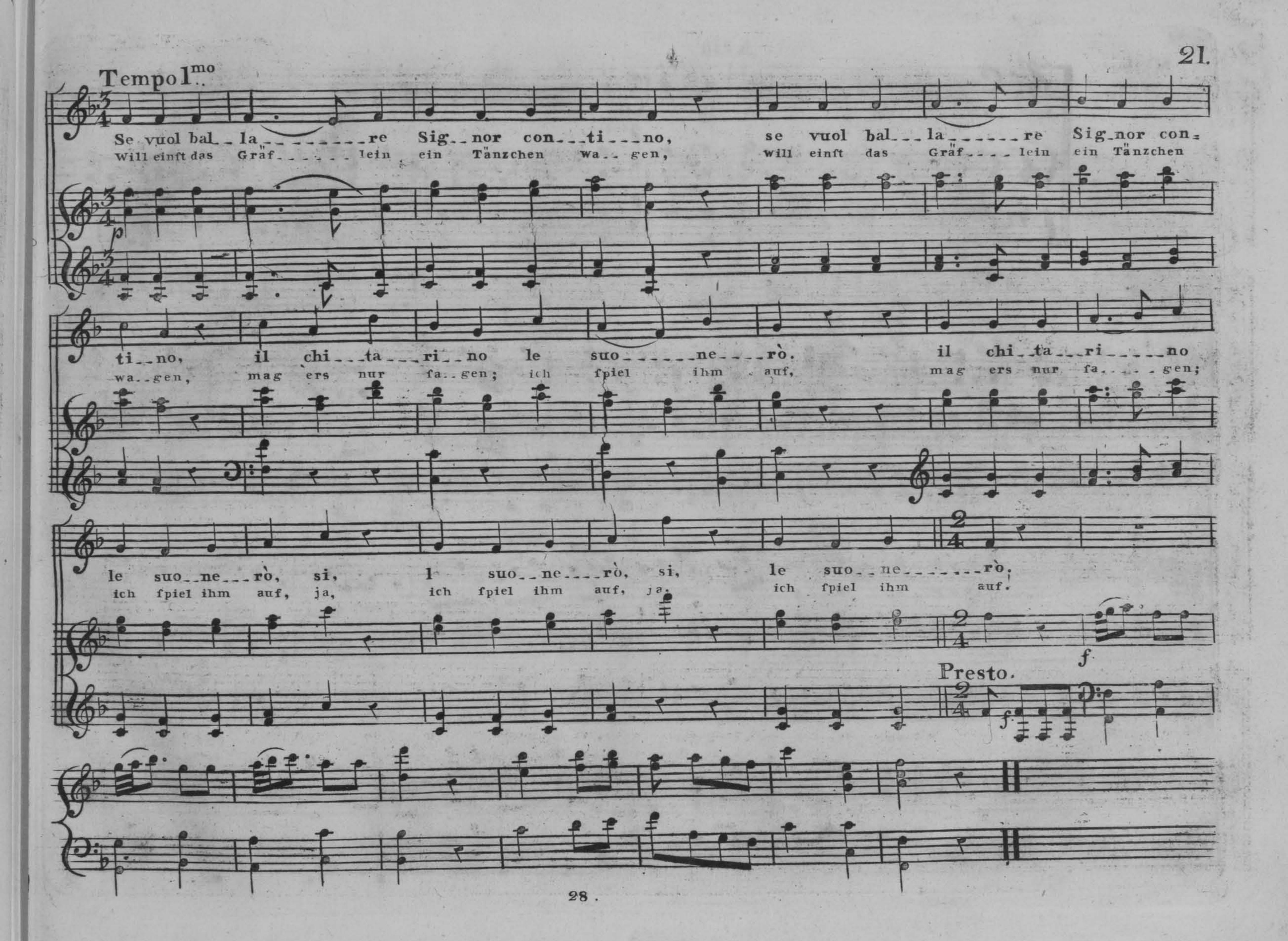

cac_ciai sospet_ti che tor_to mi fan, che tor_to che tor_to mi
lafs mich von bö_fem Verdacht un_ge_plagt, von bö_fem Ver_dacht un_ge=
dub_bi,i sospet_ti ge_la_re mi fan ge_la_re ge_la_re mi
Herz wird von Sor_gen und Zwei_fel zer_nagt, von Sor_gen und Zwei_fel zer=
cresc:
fr.
p
fan, che tor_to che tor_to mi fan. dis_caccia
plagt, von bö_fem Ver_dacht un_ge_plagt. Ver_banne
fan ge_la_re ge_la_re mi fan ge_la_re mi fan ge
nagt von Sor_gen und Zwei_fel zer_nagt, von Sor_gen zer_nagt von
8va
cres.
p.
fr. (nell Ottava.)
p
fr.
i dubbi i sospet_ti,
die Sorgen und die Zweifel.
la_re mi fan, ge_la_re mi fan.
Zwei_fel zer_nagt von Zwei_fel zer_nagt.
(loco)
p.
fr.
p.
diminuendo.
28.


18.
No. 3.
Figaro.
Aria
Allegretto.
Se vuol balla_ _ _re Signor conti_no, se vuol bal_la_ _ _re Signor con_ti_no, il chi_ta_
Will einst das Gräf_ _ _lein ein Tänzchen wagen, will einst das Gräf_ _ _lein ein Tänzchen wagen, mag ers nur
Violini pizzicato
p.
Corni
rino le suo_ _ne_ _rò il chi ta_ _ri_ _ _ _no le suone_ _rò si le suone rò si, le suone_
fagen; ich spiel ihm auf, mag ers nur sa_ _ _ _gen ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm
ro. se vuol ve_ _ni_ _re nella mia scola, la ca_ _pri_ _o_la
auf. Soll ich im springen ihm Unterricht ge_ _ben; auf Tod und Le_ _ben!
col arco
le in segne_ _rò. se vuol ve_ _ni_re nella mia scola la ca_ _prio_ _la le in segne_ _rò, si,
bin ich sein Mann. Soll ich im springen ihm Unterricht ge_ben; auf Tod und Le_ _ben! bin ich sein Mann, ja.
f
p.
fr
p.
28.


le in_seg_ne_ _ _rò, si, le in_ seg_ _ne_ _ _rò.
ich bin fein Mann, ja, ich bin fein Mann.
sa_ _prò sa_
Man mufs man
prò sa_ _prò sa_ _prò sa_ _prò ma pia_ _ _no
mufs man mufs man mufs man mufs man mufs im
piano pia_no pia_no piano pia_no pia_no.
Stil_ _ _ _ _ _len im Stillen Stillen Stillen Stil_ _len Stil_ _len
meglio og_ _ni ar_ _ _ca_ _ _ _ _ _no, dif_ _si_ _ _mu_ _ _lan_ _ _ _do sco_ _prir po_ _ _ _trò.
nach fei_ _nem Wil_ _ _ _ _ _len, Menfchen zu len_ _ _ _ken die Kunft ver_ _ftehn.

V. S.


20.
Presto.
L'ar_te a schermen_do, l'ar_te a do_prando, di qua pug nan_do, di la scherzan_do, tut_te le machine
Mit muntern Scherzen leit ich die Herzen, Schweigen und Plaudern, Handeln und Zau_dern, Al_les mufs, fo wie ichs
ro_vercie_rò, ro_ver_cie_rò.
ha_ben will, gehn, fo mufs es gehn.
l'ar_te a schermen_do, l'ar_te a do_prando,
Mit muntern Scher_zen, leit ich die Her_zen,
di qua pug nando, di la scherzan_do, tut_te le machi_ne ro_vercie_rò tut_te le machi_ne ro_
Schweigen und Plaudern, Handeln und Zau_dern, Al_les mufs, fo wie ichs ha_ben will, gehn, al_les mufs, fo wie ich es
ver_cie_rò, tut_te le ma_chine, ro_vercie_rò, ro_ver_cie_rò, ro_ver_cie_rò.
haben will, gehn, fo wie ichs ha_ben will, fo mufs es gehn, fo mufs es gehn, fo mufs es gehn.
cres.
28.


Tempo Imo
Se vuol bal_ _la_ _ _ _ _ _ _ _re Sig_ _nor con_ _ _ti_ _ _no, se vuol bal_ _ _la_ _ _ _ _ _re Sig_nor con_
Will einst das Gräf_ _ _ _ _ _lein ein Tänzchen wa_ _gen, will einst das Gräf_ _ _ _lein ein Tänzchen
ti_ _no, il chi_ _ _ta_ _ _ri_ _no le suo_ _ _ _ _ _ne_ _ _rò. il chi_ _ta_ _ _ri_ _ _ _no
wa_ _gen, mag ers nur fa_ _gen; ich spiel ihm auf, mag ers nur fa_ _ _ _gen;
le suo_ _ne_ _ _rò, si, l suo_ _ne_ _ _rò, si, le suo_ _ne_ _ _ _ _ _ _rò,
ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf.
Presto.


N.º 4.
Bartolo.
Aria.
Allegro
con
spirito.
La vendetta, oh la vendetta! è un piacer serbato ai
Süsse Rache, o süsse Rache. Du gewährest hohe
saggi, è un piacer serbato ai saggi, obbliar l'onte, gl'ol
Freuden, du gewährest hohe Freuden. Nur die kleinen Seelen
traggi, obbliar l'onte, gl'oltraggi, è bassezza è ognor viltà, è bas
leiden, nur die kleinen Seelen leiden, dulden, schweigen, wenn man sie kränkt, dulden,
sezza è ognor viltà, è ognor viltà. coll' astuzia
schweigen, wenn man sie kränkt, wenn man sie kränkt. Fein und listig


coll' ar_gu_zia, col' giu_di_zio, col cri_te_rio,
ſchnell und rüſtig, fein und liſtig, ſchnell und rü_ſtig,
si po_trebbe si po_trebbe coll'astuz_zia, coll' ar_gu_zia, col giudi_zio, col cri_
würk und treib ich groſse Sachen, fein und liſtig, ſchnell und rüſtig, fein und liſtig, ſchnell und
te_rio, si po_trebbe si po_trebbe si po_trebbe si po_trebbe. il fat_to è
rüſtig, würk und treib ich groſse Sachen, würk und treib ich gro_ſse Sachen. Ich kann
crescendo
se_rio, il fat_to è se_rio il fat_to è se_rio.
Pla_ne mög_lich machen mög_lich machen,
V. S.


p.
ma cre_ _ _de_ _ _te si fa_ _ _rà, ma cre_ _ _ _de_ _te si fa_ _ _rà,
die der schwache Kopf kaum denkt, die der schwache Kopf kaum denkt.
se tuttoil co_ _di_ _ce do_vef_si vol_ge_re, se tutto l'indi_ _ce do_vefsi
Und follt ich alle Ge_fetze ver_ _dre_ _hen, und müfst ich auch hundert Regifter durch
leggere, con un equi voco, con un si_ no_ ni_mo, qualche garbug_lio, si trove_ _rà. se tuttoil co_di_ce do_vefsi
fehen, mit Ränken ü Schwänken mufs mir es gelingen, fo leit ich Verder_ _ben, Unter_gang her. Und follt ich al_le Gefetze ver_
vol_ge_re, se tutto l'indi_ce do_vefsi leggere, con un e_qui voco, con un si no_ni_mo, qualche garbuglio, si trove_
drehen, und müfst ich auch hundert Regifter durch_ _fehen, mit Ränken ü Schwänken mufs mir es gelingen, fo leit ich Verder_ _ben, Un_ _tergang

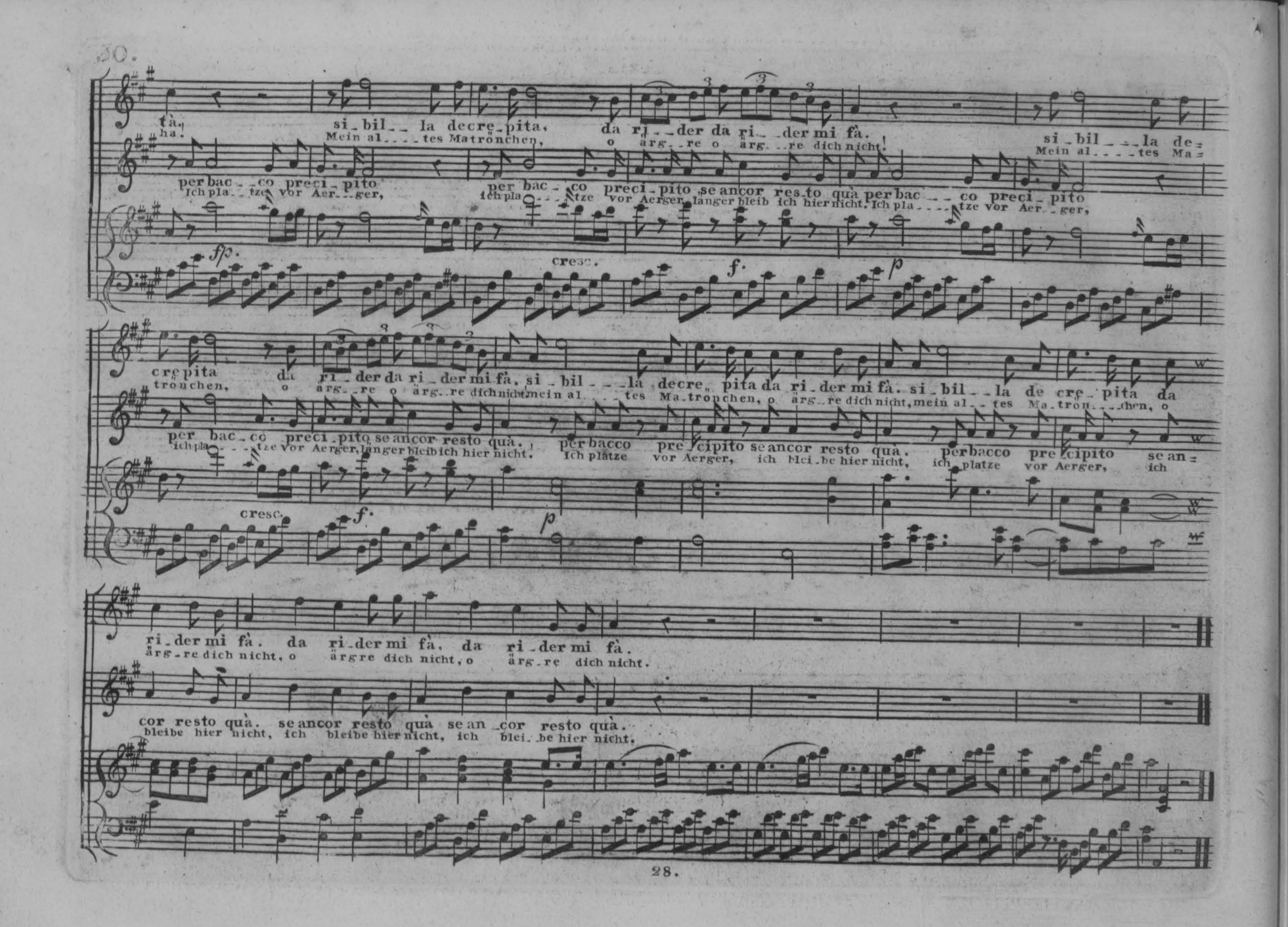

rà, qualche gar_bug_lio si tro_ve_rà, si tro_ve_rà,
her, leit ich Ver_der_ben, Un_ter_gang her, Ver_der_ben her,
sfp.
sfp.
tut_ta Se_vig_lia co_nos_ce Bar_to_lo, il bir_bo Figa_ro,
Bald soll sichs zei_gen, wer sich muss nei_gen, Bar_tolo, Figa_ro,
fp.
fr
fr
vin_to sa_rà. tutta Se_vig_lia co_nos_ce Bar_to_lo, il bir_bo Figa_ro,
ich o_der er. Bald soll sichs zei_gen, wer sich muss nei_gen, Bar_tolo, Figa_ro,
p.
fp.
fr.
V.S.


vin_to sa___rà, il bir__bo Fi___garo, vin____to sa__rà, il bir__bo
ich, o___der er, Bar_____tolo, Fi___ga__ro, ich, o____der er, Bar______tolo,
p.
Fi___garo. vin___to sa__rà vin___to sa___rà
Fi___ga_ro, ich, o____der er, ich, o_____der er,
cresc:
vin_____to sa___rà vin_____to sa___rà.
ich, o______der er, ich, o______der er.


Duetto.
27.
Nº 5.
Susanna.
Marcellina.
Allegro.
p.
(sich verneigend.)
Via resti servi_ta Mada_ma brillante!
Nur vorwarts, ich bit_te, Sie Muster von Schönheit!
(sich verneigent.)
Non so_no siar_di_ta Ma_da_ma piccante!
Nein das ist nicht Sitte, Ich eh_re die Weisheit!
nò nò, tocca a lei,
Es wird nicht geschehn.
nò, prima a lei toc_ca,
Mam_fell! Sie ver_ge_ben!
nò, prima a lei
Mamfell! Sie ver_
no nò tocca a lei,
Es wird nicht geschehn.
io sò i dover mie_i, sò i dover mie_i, non sò in civil_tà, io sò i dover
Nein, ich weiss zu le_ben, ich weiss zu leben, muss Ihnen nach gehn. Nein, ich weiss zu
toc_ca.
ge_ben!
io sò i dover miei, sò i dover miei, sò i dover mie_i, non sò in civil_tà.
Nein, ich weiss zu leben, ich weiss zu le_ben, ich weiss zu leben, muss Ihnen nach gehn.
28.
V.S.

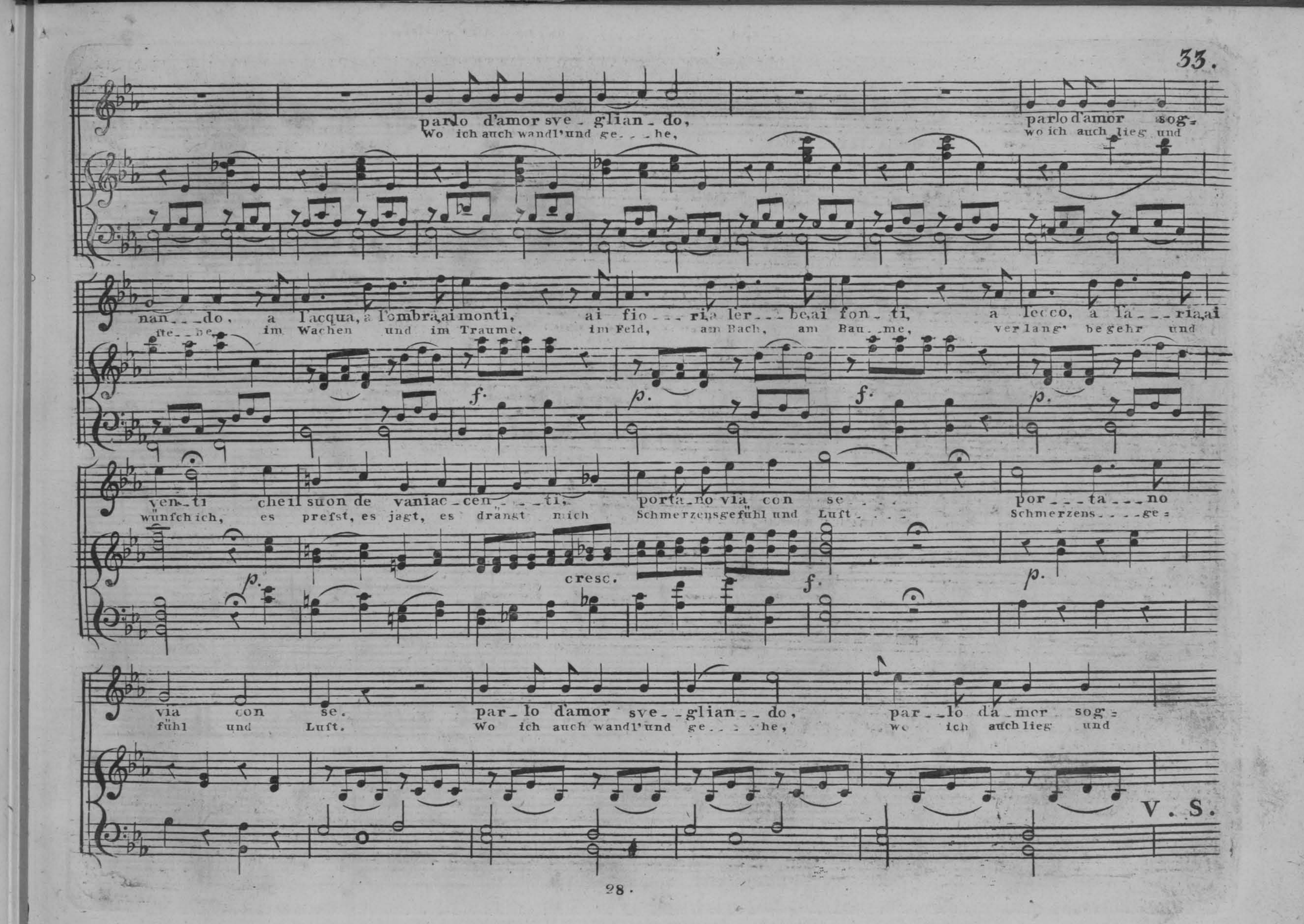

miei, soi dover miei, soi dover mie_i, nonfoin civil_tà.
leben, ich weifs zu le_ben, ich weifs zu le_ben, mufs Ihnen nachgehn.
io soi dover miei, soi dover mie_i, nonfoin civil_tà. la sposa no_vel_la!
Nein, ich weifs zu le_ben, ich weifs zu le_ben, mufs Ihnen nachgehn. Das niedliche Bräutchen!
la Dama do_no_re. di spagna l'amore!
Die Zierde von Spanien. Das Weisheits_kräutchen
del Conte la bella. i me_riti
Des Grafen Sufannchen. Ein hol_des
l'a_bito, l'e_tà. si_bil_la de
ed_les Ge_ficht. Mein al_tes Ma
il posto per Bac_co preci_pi_to, se ancor, se ancor resto quà.
ein fchönes Ich plat_ze vor Aer_ger. nein, län_ger bleib ich hier nicht.


29.
cre_pita da rider mi fà.
tron_chen, o är_gre dich nicht
non so_no si ardita Mada_ma piccan_te,
Nein, das ist nicht Sitte, ich eh_re die Weisheit:
via resti servi_ta Madama brillan_te.
Nur vorwärts, ich bit_te, Sie Muster von Schönheit!
cresc.
la Da_ma d'ono_re.
Die Zierde von Spanien.
di spagna l'amo_re.
Das Weisheits_kräutchen.
la sposa novel_la!
Das niedliche Bräutchen!
del Con_te la bella!
Des Gra_fen Su_fännchen!
i meriti
Ein hol_des
f.
cresc.
f.
cresc.
(lachend.)
l'a_bito
ed_les
l'età
Ge_sicht.
l'e ta, l'e ta, l'e
Ha ha! ha ha! ha!
il posto
ein schönes
perbac_co preci_pito
ich pla_tze vor Aer_ger,
se ancor se ancor resta quà.
nein län_ger bleib ich hier nicht!
f.
p.
cresc.
V. S.
28.

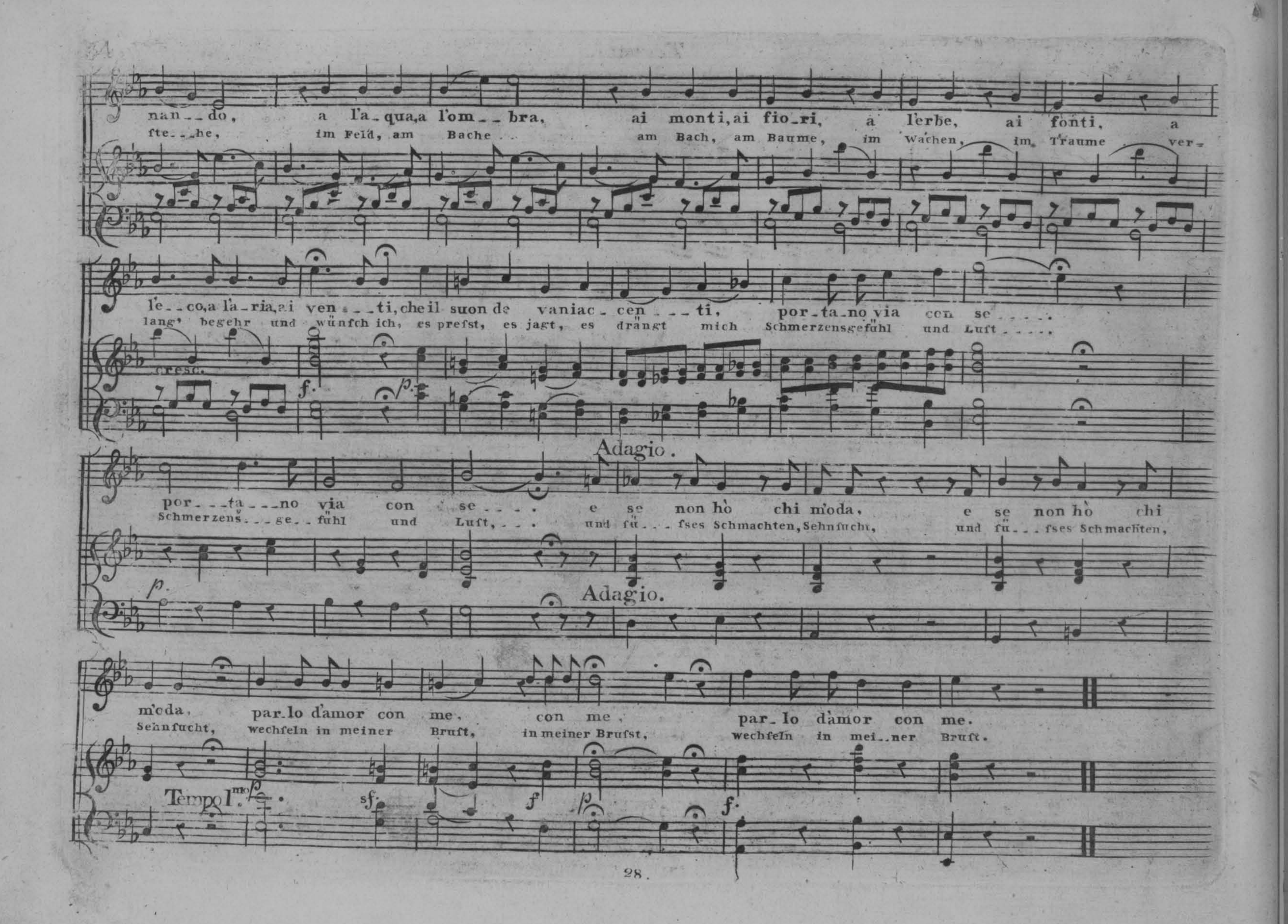

tà. si_bil_ _la decre_pita, da ri_ _der da ri_ _der mi fà. si_bil_ _ _la de=
ha. Mein al_ _ _tes Matrönchen, o ärg_ _re o ärg_ _re dich nicht! Mein al_ _ _ _tes Ma=
per bac_ _co preci_pito per bac_ _co preci_pito se ancor res_to quà per bac_ _co preci_pito
Ich pla_ _tze vor Aer_ _ger, ich pla_ _ _tze vor Aerger, langer bleib ich hier nicht. Ich pla_ _ _tze vor Aer_ _ger,
crepita da ri_der da ri_der mi fà. si_bil_ _ _la decre_pita da ri_der mi fà. si_bil_ _la de cre_pita da
trönchen, o ärg_ _re o ärg_ _re dich nicht, mein al_ _ _tes Ma_trönchen, o ärg_ _re dich nicht, mein al_ _tes Ma_trön_ _ _chen, o
per bac_co preci_pito se ancor resto quà. per bacco pre_cipito se ancor resto quà. per bacco pre_cipito se an_
ich pla_ _ _tze vor Aerger, langer bleib ich hier nicht. Ich platze vor Aerger, ich blei_be hier nicht, ich platze vor Aerger, ich
ri_der mi fà. da ri_der mi fà, da ri_der mi fà.
ärg_re dich nicht, o ärgre dich nicht, o ärg_re dich nicht.
cor resto quà. se ancor resto quà se an_cor resto quà.
bleibe hier nicht, ich bleibe hier nicht, ich blei_be hier nicht.


Nº 6.
Cherubino
Allegro vivace.
Non so più cosa son, co_sa faccio, or di fo_co,ora so_no di ghiaccio, og_ni
Neue Freuden, neu_ _ _ e Schmerzen to_ _ben jetzt in mei_ _ _ nem Herzen, Ja_ ich
don_ na cangiar di co_lo_re, ogni don_na mi fà palpitar, og_ni donna mi fà palpi_tar, og_ni
be_ _ _be ich be_be, ich zit_tre, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu_er rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer
donna mi fà pal_pitar. so_ _ _lo ai no_mi d'amor di di_letto. mi si
rinnt mir durch Bein und Mark. Bei dem süfsen Wor_ _te Lie_be fühl ich
tur_ba mi s'al_tera il petto e a par_la_re mi sforza d'a_mo_re, un de_
nie em_pfundne Triebe, wo ich nur ein Mäd_ _ _ _chen se_he, schlägt mein
p. mf. f. cresc: sf.


sio un de_sio ch'io non pos_ _ _so spie_gar, un de_ _sio un desio ch'io non
Puls, schlägt mein Puls, noch eins so stark, schlägt mein Puls schlägt mein Puls noch
posso spie_ _ _ _ _gar non so più, co_sa son, co_sa fac_cio, or di fo_co,ora so_no di
eins so stark. Neu_e Freu_den neu_ _ _e Schmerzen toben jetzt in meinem
cresc.
ghiaccio, ogni don_na cangiar di co_lo_re, og_ni don_na mi fà pal_pi_tar. og_ _ni
Herzen, Ja, ich be_ _be, ich be_ _be und zittre Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu_ _er
mf
don_na mi fà pal_ _pi_tar, og_ _ni don_na mi fà pal_ _pi_tar.
rinnt mir durch Bein und Mark, Feu_ _er rinnt mir durch Bein und Mark.
mf

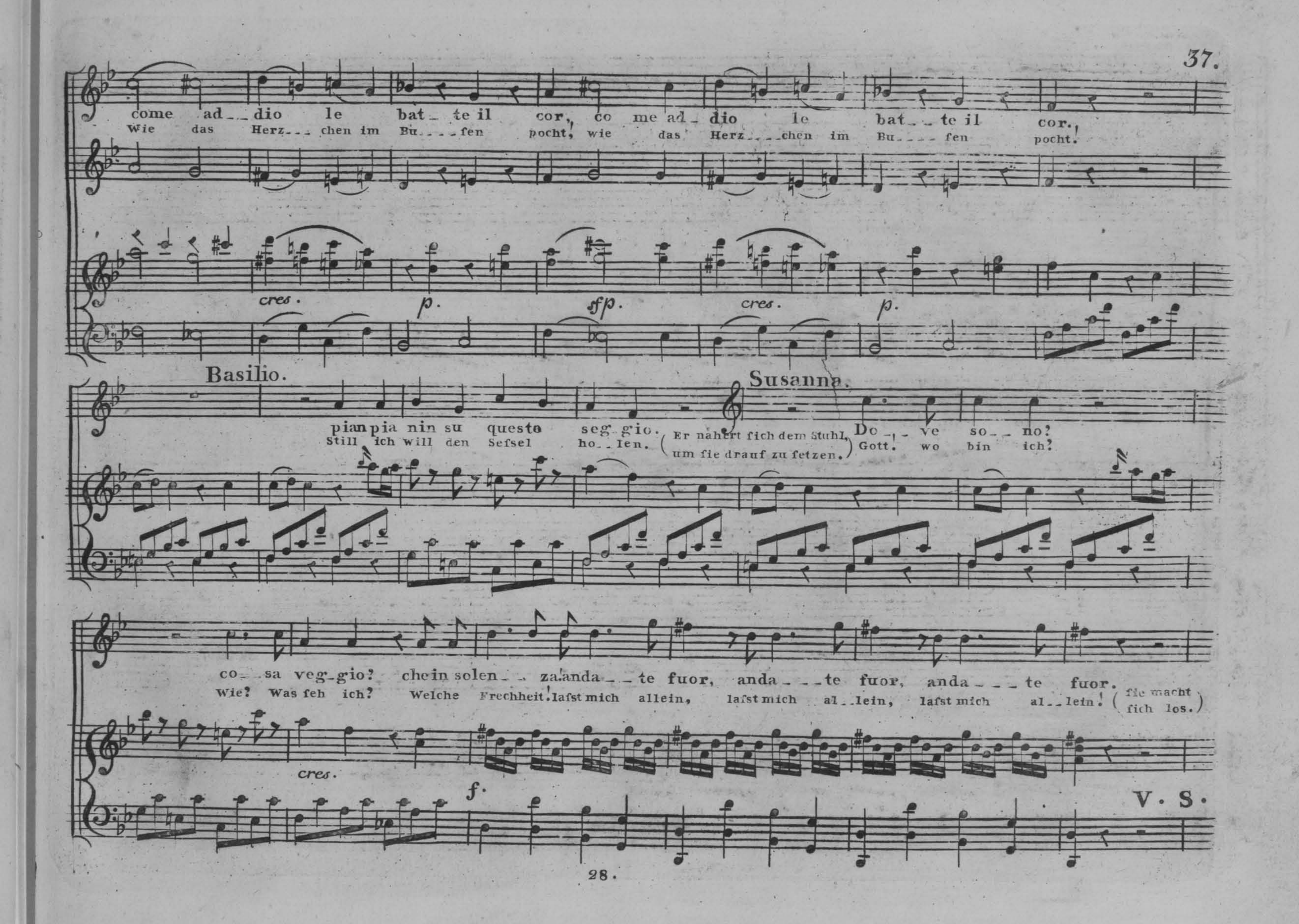


par_lo d'amor sve_ glian_ do, parlo d'amor sog-
Wo ich auch wandl' und ge_ _ he, wo ich auch lieg' und
nan_ _ do, a l'acqua, a l'ombra, ai monti, ai fio_ _ ri, a l'er_ _ be, ai fon_ ti, a l'ecco, a l'a_ _ ria, ai
ste_ _ he, im Wachen und im Traume, im Feld, am Bach, am Bau_ me, verlang' begehr und
f. p. f. p.
ven_ ti che il suon de vani ac_ cen_ _ ti, porta_ no via con se_ _ por_ _ ta_ _ no
wünsch ich, es preſst, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Luft_ _ Schmerzens_ _ ge-
p. cresc. f. p.
via con se. par_ lo d'amor sve_ glian_ _ do, par_ lo d'a_ mor sog-
fühl und Luft. Wo ich auch wandl' und ge_ _ he, wo ich auch lieg' und
V. S.


nan_ _do, a l'a_qua,a l'om_ _bra, ai monti,ai fio_ri, a l'erbe, ai fonti, a
ste_ _he, im Feld, am Bache ... am Bach, am Baume, im Wachen, im Traume ver=
l'e_ _co,a l'a_ria,ai ven_ _ _ti,che il suon de vaniac_cen_ _ _ti, por_ta_no via con se....
lang' begehr und wünsch ich, es presst, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Lust.....
cresc.
f.
p.
Adagio.
por_ _ _ta_ _ _no via con se_ _ _. e se non hò chi m'oda, e se non hò chi
Schmerzens_ _ _ge_ _fühl und Lust, _ _ _ und sü_ _ _sses Schmachten, Sehnsucht, und sü_ _ _sses Schmachten,
p.
Adagio.
m'oda, par_lo d'amor con me, con me, par_lo d'amor con me.
Sehnsucht, wechseln in meiner Brust, in meiner Brust, wechseln in mei_ner Brust.
Tempo I.mo
sf
f
p
f.


No. 7.
Il Conte.
Allegro assai.
Co - - sa sento! tos - to anda - te,
Wie? was hör ich! Un - - ver - züglich
e scacciate il se - duttor, tos - - to an - da - te, e scacciate il seduttor.
geh und jage den Bö - - sewicht geh, und ja - - ge den Bösewicht gleich fort!
Basilio.
In mal punto, son qui giunto, per - do - na - te o mio Si - gnor!
Dies - mal kam ich un - - ge - - legen, Sie ver - - zeihen mein gnäd - ger Herr.
Susanna.
Che ru - i - na! me mes - chi - na, son op - pref - - sa dal do - - lor.
Welch ein Zufall! o ich Arme! Ich ver - ge - - he fast vor Angst!
Il Conte.
Tosto an - da - - - - te, an -
Un - ver - - züglich geh und
V. S.


Susanna.
Che ru_i__na! me meschi_na! me mes=
Welch ein Zufall! O, ich Ar__me! O ich
Basilio.
In mal punto son qui giunto, per___do_na_te, o mio Sig_nor!
Diesmal kam ich un____ge_le_gen. Sie ver__zeihen! mein gnäd_____ger Herr!
date e scacciate il se_duttor!
jage geh und jag den Böſwicht fort.
p. f. p.
chi_na! son op_pref_sa dal do_lor son op_prefsa dal do=
Arme! Ich ver_ge__he faſt vor Angſt, ich ver__ge__he faſt vor
sf p.
Basilio.
Ah già svien la po____ve_ri___na come ad__dio le bat_te il cor.
Ach, das ar________me Mäd___chen zit____tert; wie das Herzchen im Bu_ſen pocht.
Il Conte.
lor. Ah già svien la po_ve_ri___na come
Angſt. Ach, das arme Mädchen zit___tert; wie das Herzchen im Bu_ſen pocht.


come ad_dio le bat_te il cor, co me ad_dio le bat_te il cor.
Wie das Herz_chen im Bu_fen pocht, wie das Herz_chen im Bu_fen pocht.
cres.
p.
sfp.
cres.
p.
Basilio.
pian pia nin su questo seg_gio.
Still ich will den Sefsel ho_len.
(Er nähert fich dem Stuhl, um fie drauf zu fetzen.)
Susanna.
Do_ve so_no?
Gott! wo bin ich?
co_sa veg_gio? che in solen_za! anda_te fuor, anda_te fuor, anda_te fuor.
Wie? Was feh ich? Welche Frechheit! lafst mich allein, lafst mich al_lein, lafst mich al_lein!
(fie macht fich los.)
cres.
f.
V. S.


Basilio
Sia _ _ mo qui, per a _ _ _ _ _ ju _ tar _ _ vi, è si _ cu _ ro il vos _ tro o _ nor,
Wir find hier, um ihr zu hel _ _ fen, Sie ift ficher, mein gu _ _ tes Kind.
Il Conte.
Sia _ _ _ mo qui, per a _ _ ju _ tar _ _ _ ti, non tur _ barti o mio te _ _ sor,
Wir find hier, um dir zu hel _ _ fen, fei nur ruhig, mein lieb _ ftes Kind.
p.
sf
è si cu _ _ _ ro il yos _ tro o _ nor, è si cu _ _ _ ro il vos _ tro o _ _ nor.
Sie ift fi _ _ _ cher, mein gu _ _ tes Kind, fie ift fi _ _ _ cher, mein gu _ _ tes Kind.
non tur _ bar _ _ ti o mio te _ _ sor, non tur _ bar _ _ ti o mio te _ _ _ _ sor.
Sei nur ru _ _ hig, mein lieb _ ftes Kind, Sei nur ru _ _ hig, mein lieb _ ftes Kind.
sf.
cres.
p.
Basilio.
ah del paggio quel che hò det _ to, e _ _ ra so _ lo un sos _
Was ich fag _ te, von dem Paa _ fchen, war Ver _ _ muthung, war nur ein



Susanna
petto. E un in_sidia, una perfidia, non crede_te a l'im_postor, non crede_te a l'impostor, a l'impos_
Argwohn. Tückſche Boſsheit, und Verläumdung ſpricht aus dir, du Bö_ſewicht, ſpricht aus dir, du Bö_ſewicht, du Bö_ſe_
cres.
f.
Susanna.
tor, a l'impostor,
wicht, du Bö_ſewicht.
po_ve_ri_no!
Ar_mer Knabe!
Basilio.
po_ve_ri_no!
Ar_mer Knabe!
Il Conte.
par_ta parta il da_me_ri_no!
Er soll fort, der lo_ſe Bube!
par_ta parta il da_me_ri_no!
Er soll fort, der lo_ſe Bube.
f.
p.
Susanna.
po_ve_ri_no!
ar_mer Knabe!
Basilio.
po_ve_ri_no!
ar_mer Knabe!
Il Conte. (ſpöttiſch)
po_ve_ri_no! po_ve_ri_no! ma da
ar_mer Kna_be! ar_mer Kna_be! Ge_ſtern
V. S.


Susanna.
come? che? come? che?
Wo denn? Wie? Wo denn? Wie?
Basilio.
me sor_preso an_cor che? co me? come? che?
hab ich ihn er...wifcht! Wie? Wo denn? Wo denn? Wie?
Il Conte.
da tua cu_gina. l'uscio io trovai rinchiuso Pichio, m'apre Barbarina paurosa fuor de
Bei deiner Muhme. Ich fand ihre Thür verfchlofsen, klopfte, ungern öfnet Bärbchen, und fcheinet feltfam
Recitativo.
p.
l'u_so, io dal muso in sospetti_to guardo, cerco in ogni si_to, ed al___zando
ängftlich, ihr Betra_gen giebt mir Argwohn, ich durchfuchte alle Winkel, und hob endlich
f.
p. a tempo.


pian, piani_no, il tap__pe_to al ta___vo__li_no, ve__do il paggio.
lei...fe, leife, fo den Tep.pich von ih....rem Tifche, fand den Paafchen.
um es deutlicher zu machen, hebt er das Kleid auf, und erblickt den Paafchen.
p.
(erftaunt)
ah! co__sa veggio?
Nun, was ift diefes?
Susanna.
ah! cru__de stelle!
Ach, welch ein Unftern!
Basilio.
ah! meg_lio ancora!
Ha! immer bef_fer!
Susanna.
ac_ca_der non può di peggio, giusti
är_ger konnt es gar nicht kommen, Grof_ser
Il Conte.
O__nestif__sima Signora, or ca_pif__co co_me và.
So? mein unfchuldvol les Mädchen, jetzt be_greif ich, wie es fteht.
p.
f.
p.

V. S.

Dei! che mai sa_rà. giusti Dei! che mai sarà? ac_ca_der non può di
Gott! wie wird das gehn? Grof_ser Gott! wie wird das gehn? är_ger könnt es gar nicht

Basilio.

Co_si fan tutte le belle non c'è al_cuna no_vi_tà.
Ja, fo machens al_le Schönen, das ift kei_ne Sel_tenheit.

Il Conte.

or ca_pif_co co_me và. o_nes.
jetzt be greif ich, wie es fteht. So? mein

cresc. p.

peggio ah nò ah nò! giusti Dei! che mai sa_rà? che mai sa_rà?
kommen, nein nein nein nein! Grofser Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?

co_si fan tutte le belle, non c'è al_cu_na no_vi_tà.
Ja, fo machens al_le Schönen, das ift kei_ne Sel_tenheit.

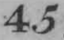
tifsi_ma Sig_no_ra, or ca_pif_co co_me và.
un_fchuldvol_les Mäd_chen, jetzt be_greif ich wie es fteht.

cresc. f.


ac_ _ca_ _der non può di peggio. giusti Dei! che mai sa_ _rà.
är_ _ger konnt es gar nicht kommen, grofser Gott! wie wird das gehn.
co_ _si fan tut_te le belle non c'è al_cu_ _ _na no_ _vi_ _ _tà. ah del
Ja, fo mach_ _ _ens al_ _le Schönen, das ist kei_ _ _ _ne Sel_ _ten_ _ _heit. Was ich
o_ _nes_ _tif_ _ _si_ma sig_nora. or ca_ _pis_ _co co_ _me va.
O mein un_ _schuldvol_ _les Mädchen jetzt be_ _greif ich wie es fteht.
cres.
p.
ac_ _ca_der non puo di
är_ _ _ger konnt.es gar nicht
paggio quel che hò detto e_ _ra so_ _lo un mio sos_petto.
fagte, von dem Paafchen, war Ver_ _muthung, war nur ein Argwohn.
ones
O mein

V. S.


peggio ah nò ah nò! giusti Dei! che mai sarà? che mai sa_rà?
kommen, ach nein ach nein! Grosser Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?
co_si fan tutte le belle non c'e al_cu_na no_vi_tà.
Ja, so machens al_le Schönen, das ist kei_ne Sel_ten_heit.
tis_ _ _si_ma sig_no_ra! or ca_pis_ _ _ _co co_ _ _ _me va.
un_ _ _schuldvol_ _ _ _ _les Mäd_ _chen! jetzt be_greif ich, wie es steht.
cresc.
f.
ac_ca_der non può di peggio gius_ti Dei! che mai sa_
är_ger konnt es gar nicht kommen, Gros_ _ser Gott! wie wird das
co_si fan tutte le belle non c'e al_ _cu_ _ _na no_ _ _vi_
Ja, so ma_ _ _ _chens al_ _ _le Schönen, das ist kei_ _ _ _ne Sel_ _ _ten_
o_nes_ _tis_ _ _ _si_ma sig_ _nora or ca_ _pis_ _ _co co_ _ _me
o mein un_ _ _ _ _schuldvol_ _les Mädchen, jetzt be_ _ _greif ich wie es
cres.
p.



rà? giusti Dei! che mai sa_ _rà? gius_ _ti Dei! che mai sa_ _rà? gius_ _ _ti
gehn? grof_ser Gott! wie wird das gehn? grof_ _ser Gott! wie wird das gehn? grof_ _ _ser

tà, non c'è al_cu_ _na no_ _vi_ _tà, non c'è al_ _ _cu_ _na no_ _ _vi_ tà, non c'è al_
heit, das ift kei_ _ _ _ne Sel_ _ _ten_ _ _ _heit, das ift kei_ _ _ ne Sel_ _ _ _ten_ _heit, das ift

và or capis_ _ _co co_ _me và or ca_ _ _pis_ _ _co co_ _ _me và or ca_
fteht, jetzt be_greif ich wie es fteht, jetzt be_ _ _ _ _greif ich wie es fteht, jetzt be_

cres p

Dei! che mai sa_ _rà? gius_ _ti Dei! che mai sa_
Gott! wie wird das gehn? grof_ _ _ser Gott! wie wird das

cu_ _na no_ _ _vi_ _tà. co_si fan tut_te le belle, co_si fan tut_te le
kei_ _ne Sel_ _ _ten_ _heit. Ja, fo machens al_ _ _le Schönen, ja, fo machens al_ _le

pis_co co_ _ _me và. o_ _ _ _ _nes_ _ _ _ _tif_ _ _si_ _ _ _ma sig_
greif ich wie es fteht. o mein un_ _ _fchuld_ _ _ _ _vol_ _ _ _ _ _les

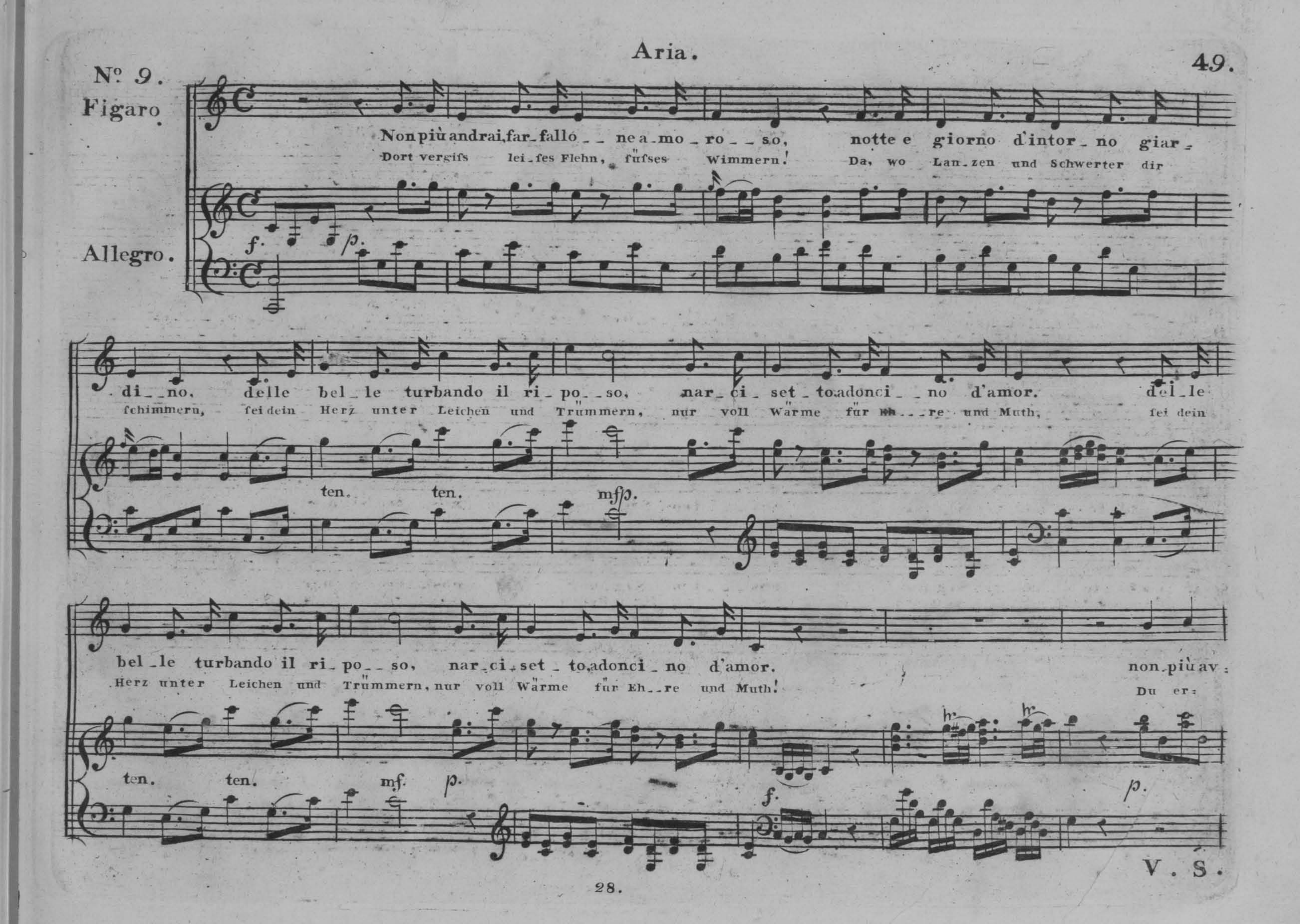
cresc.


rà? che mai sa_rà? che sa_rà?
gehn? wie wird es gehn? wie wird's gehn?
bel_le non c'è al_cu_na no_vi_tà. non è no_vi_tà non è
Schönen, das ift keine Sel_ten_heit, keine Sel_ten_heit, keine
no_ra or ca_pis_co co_me và co_me và,
Mädchen. Jetzt be_greif ich wie es fteht, wie es fteht,
p.
diminuendo.
che sa_rà? che sa_rà?
wie wird's gehn? wie wird's gehn?
no_vi_tà, non è no_vi_tà.
Sel_ten_heit, keine Sel_ten_heit.
co_me và, co_me và.
wie es fteht, wie es fteht.
pp.



Nº 8.
Coro.
Allegro.
47.
f
p
Gio_van_ni lie_ti, fio_ri sparge_te, da_vanti il nobi_le nos_tro Signor.
Mun_te_re Ju_gend! ftreu_e ihm Blumen. Jauchzt all mit Tanz und Sang vor un_ferm Herrn.
Gio_vanni lie_ti, fio_ri sparge_te, da_vanti il no_bi_le nos_tro Signor.
Mun_te_re Ju_gend! ftreu_e ihm Blumen. Jauchzt all mit Tanz und Sang vor un_ferm Herrn.
Gio_vanni
il suo gran co_re vi serba in tat_to d'un più bel fio_re l'al_mo candor.
Er fchützt die Unfchuld, eh_ret die Tu_gend: Dankt ihm, dem be_ften, gnä_di_gen Herrn!
il suo gran co_re vi serba in tat_to d'un più bel fio_re l'al_mo can_dor.
Er fchützt die Unfchuld, eh_ret die Tu_gend: Dankt ihm, dem be_ften, gnä_di_gen Herrn!
cresc.
28.
V.S.


d'un più bel fio_re l'al_mo can_dor giovanni lie_te fio_ri sparge te, davan ti il
Dankt ihm, dem be_ften, gnä_di_gen Herrn! Muntere Ju_gend! ftreue ihm Blumen, jauchzt all mit
d'un più bel fio_re l'al_mo can_dor giovanni lie_te fio_ri sparge te davan_ti il
Dankt ihm, dem be_ften, gnä_di_gen Herrn! Muntere Ju_gend! ftreue ihm Blumen! jauchzt all mit
nobi_le nos_tro Signor nos_tro Sig_nor nos_tro Signor.
Tanz und Sang vor unferm Herrn vor un_ferm Herrn vor unferm Herrn.
nobi_le nos_tro Signor nos_tro Signor nos_tro Signor.
Tanz und Sang vor unferm Herrn vor un_ferm Herrn vor unferm Herrn.

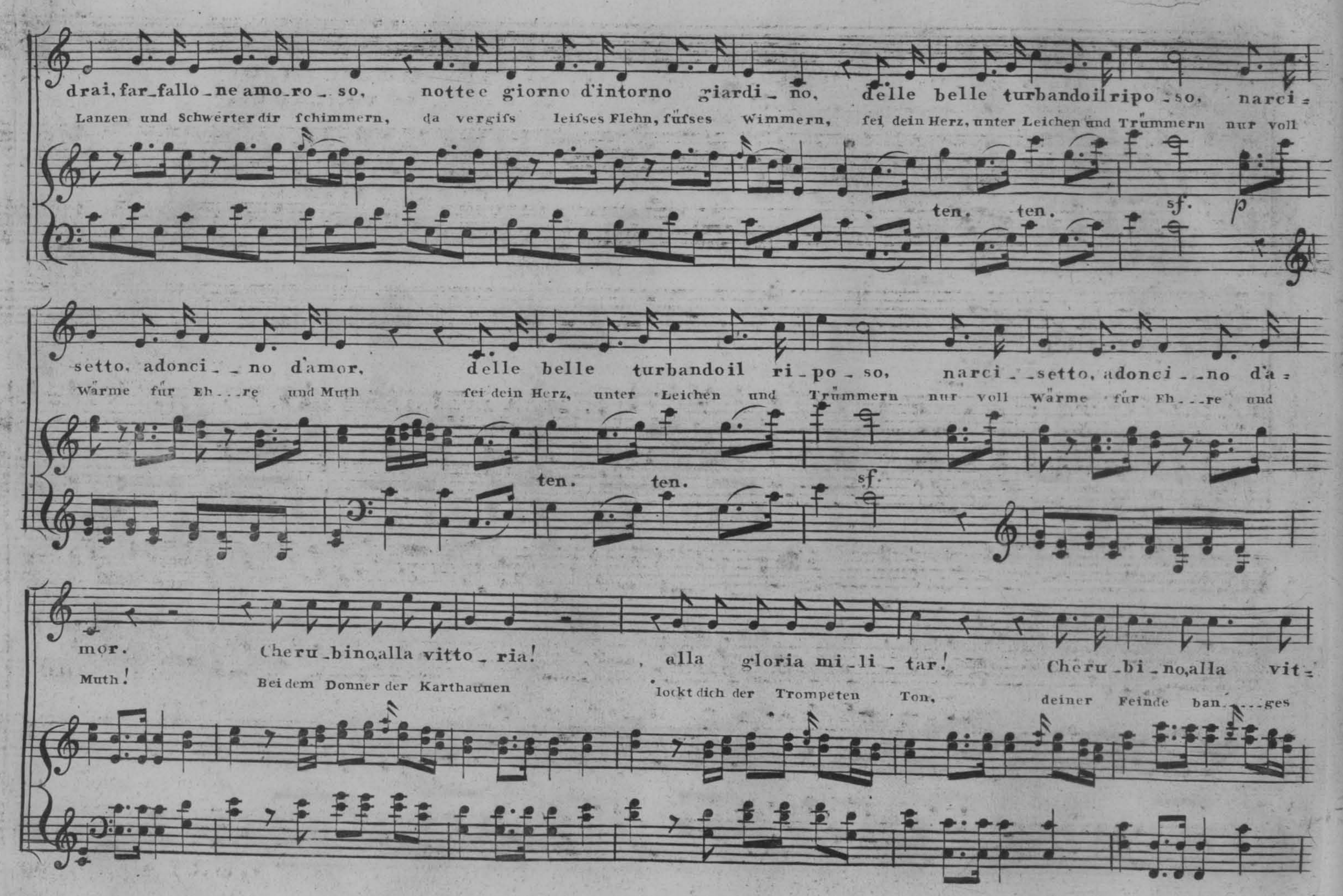

Aria.
Nº 9.
Figaro
Allegro.
Non più andrai, far_fallò_ _ ne a_mo_ro_ _so, notte e giorno d'intor_no giar_
Dort vergiſs lei_ses Flehn, ſüſses Wimmern! Da, wo Lan_zen und Schwerter dir
di_ _no, delle bel_le turbando il ri_po_ _so, nar_ci_set_to adonci_ _no d'amor. del_le
ſchimmern, ſei dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh_ _re und Muth, ſei dein
bel_le turbando il ri_po_ _so, nar_ci_set_to adonci_no d'amor.
Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh_ _re und Muth!
non più av_
Du er_
f. p. ten. ten. mfp. mf. p.
V. S.


rai questi bei penna_chi_ni, quel ca_pel_lo le_ge_ro e gal_lan_te, quella
scheinst nicht in seidnen Gewän_dern, nicht ge_ziert mehr mit Blumen und Bändern; Doch zur
chioma quell'a_ria brillan_te, quel vermig_lio donnes_co co_lor, quel ver_mig_lio don_nes_co co_
Rettung von Städten und Ländern, giebst du wil_lig dein ju_gendlich Blut, giebst du wil_lig dein ju_gendlich
lor. non più avrai quei penna_chini, quel ca_pello, quella chioma, quell'a_ria bril_
Blut. Nicht ge_ziert mit Blumen, Bändern, nicht ge_schmückt mehr nicht geschmückt mehr mit seid_nen Ge_


lante, non più andrai far. fallo _ ne amo _ ro _ _ so, notte e giorno d'intor _ no giardino delle belle turbando il ri =
wändern. Da wo Lanzen und Schwerter dir ſchimmern, da ver_giſs leiſes Flehn, ſüſses Wimmern, ſei dein Herz unter Leichen und
p.
p.
ten.
ten.
po _ _ so, narci _ setto, a _ donci _ no d'amor, delle belle turbando il ri _ po _ so, narci _ setto, a donci _ no d'a =
Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und Muth, ſei dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und
sf.
p
ten.
ten.
sf.
p
mor. tra guerrieri poi far bacco, gran mustacchi, stretto sacco, schioppo in
Muth. Im Geklir_re wilder Waffen, wirſt du wenig ruhn und ſchlafen, ſchlecht ge =
f.
V. S.


spalta, sciabla al fianco, collo dritto, muso franco, un gran casco, o un gran turbante molto o:
kleidet, ohne Strümpfe, über Hecken, und durch Sümpfe, mit der Flinte auf dem Rücken, springen
nor, po_co con_tan_te, po_co con_tan_te, po_co contan_te, ed in ve___ce del fan_
bald, und bald dich bü__cken, bald wirst du springen, und bald dich bücken, Statt der bun__ten Blu___men_
dan_go, u__na mar___cia per il fan_go, per montagne, per val_lo_ni,
kränze, statt der länd__lich mun___tern Tän_ze, wird ein Helm die Stirne zie_ren,
p.
cres.
f.


con le nevi, ei sol_lioni, al concerto di tromboni, di Bombarde, di Can_no_ni, che le palle in tutti i
Du wirst brave Männer führen nicht zum Tanze, nein, zum Kampfe, und im di_cken Pulver_dampfe, bei dem Donner der Kar_
tuoni, a lo_recchia fanfischiar. non più avrai quei pennachini. non più avrai quel ca_
thaunen lockt dich der Trompeten Ton. Nicht geziert mit Blumen, Bändern, nicht geschmückt mit seidnen Ge_
pello, non più avrai quella chioma non più avrai quell'a_ria brillan_te, non più an_
wändern, nicht geziert mit Blumen und Bändern, nicht geschmückt mit sei_dnen Gewändern. Da, wo
f. p. f. p. cres. p.
V. S.


drai, far_fallo_ne amo_ro_so, notte e giorno d'intorno giardi_no, delle belle turbando il ripo_so, narci=
Lanzen und Schwerter dir schimmern, da vergiss leises Flehn, süsses Wimmern, sei dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll
ten. ten. sf. p
setto, adonci_no d'amor, delle belle turbando il ri_po_so, narci_setto, adonci_no d'a=
Wärme für Eh_re und Muth sei dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll Wärme für Eh_re und
ten. ten. sf.
mor. Cheru_bino, alla vitto_ria! alla gloria mi_li_tar! Cheru_bi_no, alla vit=
Muth! Bei dem Donner der Karthaunen lockt dich der Trompeten Ton, deiner Feinde ban_ges



Fine del Atto Primo.

Atto Secondo.

No. 10.

Larghetto.
Aria




so - ro! o mi lascia almen morir, o mi lascia almen morir! porgi amor qual che ri -
Liebe! O - der lindre meinen Schmerz, o - der lin - dre meinen Schmerz! Lafs mich sterben, Gott der
storo al mio duolo a miei sos - pir! o mi rendi il mio te - so - ro! o mi la - scia al - men mo - rir, al -
Liebe! Oder lindre meinen Schmerz, gieb mir meinen Gatten wieder, gieb mir mei - nes Gatten Herz, des
men mo - rir! o mi rendi il mio te - so - ro! o mi la - scia almen morir!
Gatten Herz. Lafs mich ster - ben, Gott der Lie - be! Oder lin - dre meinen Schmerz!
p.

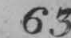

Aria.
Nº 11.
Andante.
p.
dolce
Cherubino.
Voi, che sa_pe_ _te, che co_sa è amor, don_ _ne ve_de_ _ _te, s'io l'hò nel cor?
Ihr, die ihr Trie_ _be des Her_ _ _ _ _zens kennt, fprecht, ift es Lie_ _be, was hier fo brennt?
don_ _ne ve_de_ _ _te, s'io l'hò nel cor? quel_ _lo, ch'io pro_ _ _vo, vi_ _rí_ _di_
fprecht, ift es Lie_ _ _be, was hier fo brennt? Ich will's euch fa_ _ _gen, was in mir
rò, è per me nuo_ _vo, ca_ _ _pir nol sò, sen_to un af_ _fet_ _ _to
_ _wühlt; euch will ichs kla_ _ _gen, euch, die ihr fühlt. Sonft wars im Her_ _ _zen


pien di de_sir cho_ _ra e di let_ _to, cho_ _ra mar_tir: ge_ _lo, e poi
mir leicht und frei, es wa_ _ren Schmerzen und Angst mir neu. Jetzt fährt wie
sen_ _to l'al_ma av_vam_pa è in un mo_men_ _to tor_ _no ge_lar.
Bli_ _tze bald Pein, bald Lust, bald Frost, bald Hi_ _tze durch mei_ _ne Brust.
ri_ _cerco un be_ _ne fuo_ _ri di me, non so chi il tie_ _ne non so cos
Ein heimlich Seh_ _nen, zieht, wo ich hin, zu fer_ _nen Schö_ _nen mich trau_lich
è sospi_ro, e ge_mo senza vo_ler pal_ _pi_to, e tre_mo senza sa_ _per. non tro_vo
hin; dann wird von Leiden und innerm Harm und dann vor Freuden mein Busen warm. Es winckt und


pa_ce notte, ne dì; mà pur mi pia_ _ce lan_ _guir co_ _ _ _ _ sì. voi, che sa_pe_ _te, che co_sa è a_
folgt mir nun über_ _all, und doch be_ _hagt mir die füſse Quaal. Ihr die ihr Tri_ _be des Her_ _ _ _ zens
mor, don_ _ne ve_de_ _ _te, s'io l'hò nel cor? don_ _ne ve_de_ _ _te, s'io l'hò nel cor?
kennt, ſprecht, iſt es Lie_ _be, was hier ſo brennt? ſprecht, iſt es Lie_ _be, was hier ſo brennt?
don_ _ _ne ve_de_ _ _te, s'io l'hò nel cor?
ſprecht, iſt es Lie_ _be, was hier ſo brennt?


Aria.
61.
Nº 12.
Susanna.
Allegretto.
Ve_ni_te, inginocchiate_vi, re_sta__te fer_mo
Komm näher, knie_e hin vor mir und sieh mir ins Ge_
li, re_sta_te re_sta_te re_sta_te fer_mo li, re_sta_te fer_mo li.
sicht, und sieh mir und sieh mir und sieh mir ins Ge_sicht, und sieh mir ins Gesicht.
fp
fp
p.
sf.
p.
(Sie kämmt ihm seine Haare, und dann hält sie ihm den Kopf in die Höh.)
(während Susanna ihn kleidet, sieht er die Gräfinn zärtlich an.)
pian pia_no or via gi_ra_te vi. bra_vo! và ben co__sì.
Doch halt dich still, das rath ich dir! Recht so! und rühr dich nicht.
V.S.
28.


la facciao_ra vol_ge__te mi, o là quelli occhiame, o
Nun wende doch auf mich den Blick, nicht auf die Dame dort. nicht
là quelli occhia me, drit__tif__si_mo, drit_tif_si_mo, guarda_te mi, guar_da_te mi.
auf die Da_me dort. Du klei_ner Schelm du klei_ner Schelm du kleiner Schelm, fchau nicht zurück,
cresc.
f
p.
Ma_da__ma qui non è. là facciaora vol_ge_te mi,
fonft jagen wir dich fort! Nun wende doch auf mich den Blick,
o là quelli occhiame, drittif__si_mo, guarda__te mi, Ma_
nicht auf die Dame dort! Du klei_ner Schelm fchau nicht zu_rück, fonft
cresc.
f
p.



da_ma Ma_da__ma qui non è. Ma_da___ma qui non è. res_ta__te
ja__gen fonst ja_gen wir dich fort, fonst ja__gen wir dich fort! Fein ftill! das

cresc. *f* *p*

fer_mo li, or via gi_ra__te vi, guarda_te mi,
rath ich dir, auf mich wend dei_nen Blick! fchau nicht zu rück!

(fie fetzt ihm die Haube auf.)

bravo! più al_to quel collet_to, quel ciglio un pò più
Herrlich! Jetzt lafs dich recht be_fe_hen! Die Arme in der

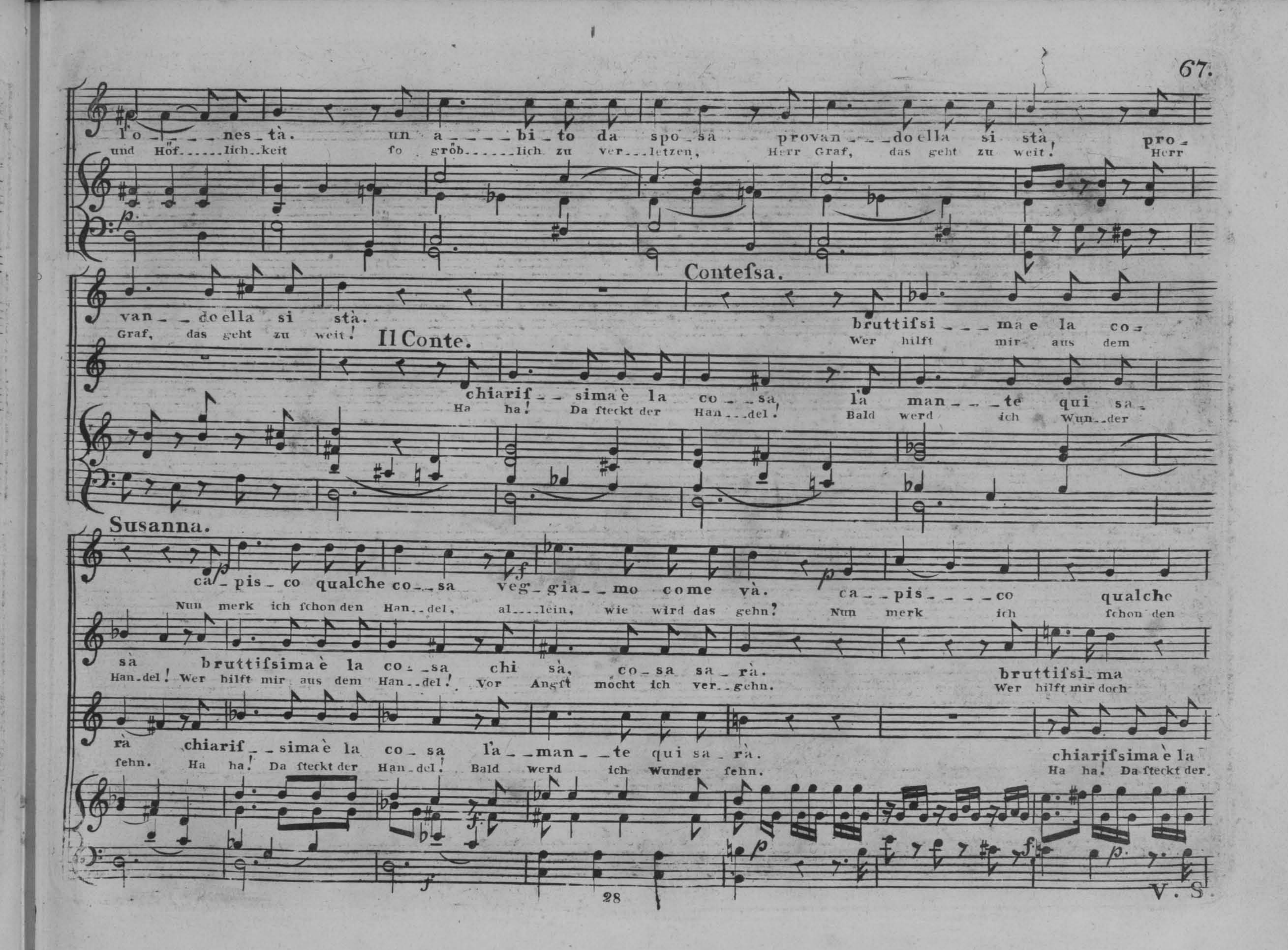
bafso, le ma_ni sotto il pet_to, ve__dre_mo pos_cia il
Mit_te! Wirft du auch zier_lich ge_hen? Nur hübfche klei__ne

V. S.


passo quando sare_te in piè, ve_dre_mo poscia il pas_so quando sa_re_te in
Schritte! steh auf und geh he_rum! steh auf und geh he_rum! steh auf und geh he_
sf. sf. sf. f.
piè. mira_te il briconcel_lo, mi_ra_te quanto è
rum! (leise zu der Gräfin) Es kann dem Schelm nicht fehlen ein je_des Herz zu
pp.
bello, che furba guardatu_ra, che vezzo, che fi_gura, mira_te il bricon_
stehlen! Welch Auge, welche Blicke! so schön, und doch voll Tücke. Es kann dem Schelm nicht
cel_lo, mi_ra_te quanto è bel_lo, che furba guarda_tu_ra che vezzo, che fi_gu_ra. se
steh_len, ein jedes Herz zu steh_len! Welch Auge! welche Bli_cke, so schön, und doch voll Tü_cke! Wenn
cresc f. p.


l'a_mano le fe_mine. han certo il lor per_che.
se l'a_mano han cer_to il lor per-
den die Mädchen lie_ben, fo wifsen fie wa_rum?
fo wif_sen fie fo wif_fen fie wa-
che. han cer_to certo certo il lor per_che. han cer_to cer_to
rum? Wenn den die Mäd_chen lie_ben, fo wifsen fie wa_rum? Wenn den die Mäd_chen
certo il lor per_che. han cer_to cer_to il lor per_che. han cer_to
lie_ben, fo wif_sen fie wa_rum? fo wif_sen fie wa_rum wa_rum? fo wif_sen
cer to il lor perche. il lor per_che. il lor per_che.
fie warum warum? warum warum? wa_rum wa_rum?


Nº 13.
Terzetto.
Allegro di molto.
Il Conte
Susan_ _na or via sorti_ _te.
Nun, nun! wird's bald gesche_hen?
sorti_ _ _te co_si
Su_fan_ _ne, komm her
Susanna.
cos'è, co_desta li_te?
O weh, was ist ge_sche_hen?
il paggio dove andrò?
Ist denn der Paasch heraus?
il paggio do_ve an_drò?
ist denn der Paasch he_raus?
Contessa.
vò.
aus!
(entrüstet.)
Fermate vi sen_ti_te,
Nein, das kann nicht nicht ge_hen!
sor_ti_ _ _ _re el la non può.
Mein Herr, da wird nichts draus!
sor_ti_ _ _ _re el la non può.
mein Herr, da wird nichts draus!
cresc.
Il Conte.
E chi vietarlo or o_ _sa?
Wer darf sich wider_se_ _tzen?
chi?
Wer?
Contessa.
Lo vie_ta lo vie_ta
Die Eh_ _re die Eh_ _re


l'o _ _ nes _ tà. un a _ _ bi _ to da spo _ sa provan _ _ do ella si stà, pro _
und Höf _ _ lich _ keit so gröb _ _ lich zu ver _ letzen, Herr Graf, das geht zu weit! Herr
van _ _ do ella si stà.
Graf, das geht zu weit!
Contessa.
bruttissi _ _ ma e la co _
Wer hilft mir aus dem
Il Conte.
chiarif _ _ sima è la co _ _ sa la man _ _ te qui sa _
Ha ha! Da steckt der Han _ _ del! Bald werd ich Wun _ der
Susanna.
ca _ pis _ co qualche co _ _ sa veg _ gia _ mo come và. ca _ pis _ _ _ co qualche
Nun merk ich schon den Han _ del, al _ _ lein, wie wird das gehn? Nun merk ich schon den
sà bruttissima è la co _ sa chi sà, co _ sa sa _ rà. bruttissi _ ma
Han _ del! Wer hilft mir aus dem Han _ del! Vor Angst möcht ich ver _ gehn. Wer hilft mir doch
rà chiarif _ _ sima è la co _ sa l'a _ _ man _ _ te qui sa _ rà. chiarifsima è la
sehn. Ha ha! Da steckt der Han _ del! Bald werd ich Wunder sehn. Ha ha! Da steckt der


co _ sa veg _ gia _ mo co _ me và veggia _ _ mo co _ me và capis _ co
Han _ del, al _ lein, wie wird das gehn? al _ lein, wie wird das gehn? Nun merk ich
è la co _ sa chi sà co _ sa sa _ rà chi sà co _ sa sa _ rà. bruttiſsima è la
aus dem Han _ del? Vor Angſt möcht ich ver _ gehn, Vor Angſt möcht ich ver _ gehn. Wer hilft mir aus dem
cosa l'a _ man _ te qui sa _ rà qui sa _ rà chia _ riſsima è la
Handel! Bald werd ich Wun _ der ſehn, Wun _ der ſehn. Ha ha! Da ſteckt der
qualche co _ sa qualche co _ sa veggia _ mo co _ me va
ſchon den Handel den Han _ del, al _ lein, wie wird das gehn?
co _ sa bruttiſsima è la co _ sa chi sà co _ sa sa _ rà co _ sa sa _ rà
Han _ del? Wer hilft mir aus dem Han _ del? Vor Angſt möcht ich ver _ gehn vor Angſt ver _ gehn.
co _ sa chia _ riſsima è la co _ sa l'a _ man _ te qui sa _ rà qui sa _ rà
Handel! Ha ha! Da ſteckt der Han _ del! Bald werd ich Wun _ der ſehn, Wun _ der ſehn,

veggia_ _mo co_ _ _me và? co_ _ _ _ _me và?
al_ _lein, wie wird es gehn? Wie wird's gehn?

co_ _ _sa sa_rà chi sà co_sa sa_rà. fer_
vor Angft ver_ _gehn vor Angft möcht ich ver_ _gehn. Nein,

qui sa_ _ _ _rà qui sa_ _ _ _rà. Su_sanna
Bald werd ich Wun_ _ _ _der fehn. Su_ _ _san_ _ne

p. fp. fp.

mate vi senti_te fermate vi sorti_ _re ella non può
nimmermehr! Mein Herr, nein! Das kann nicht feyn Nein, nein! Da wird nichts draus.

or via sorti_te sorti_te io così vò
Wird's bald ge_ _fchehen? Su_ _ _sanne fo komm heraus!

fp. fp. fp. cresc. f.

V. S.


Il Conte.
Dunque parla_te al me_no Susan___na, se qui
Wohl! Bift du in dem Zim_mer, fo lafs die Stimme
f.
p.
Contefsa.
Nemen, nemen, neme_no! io v'or_dino ta_ce_te ta_ce_te ta_ce_te!
Nein, nein! Das leid ich nimmer; ich werd es ihr ver_weh_ren, ich werd es ver_weh_ren.
sie_te! con_sor_te
hö_ren. Frau Grä_finn,
cresc.
Susanna
O Cie_lo un preci_pizio, un scan_dalo, un disor_dine qui cer_to nasce_
O Him_mel! Welche Sit_ten! Was mufs die Gräfinn lei_den und hat fchon Gram ge_
mia, giu_di_zio! con_sor_te mia, giudi_zio! giudi_zio giu_
darf ich bit_ten, Frau Grä_finn, darf ich bit_ten, darf ich bit_ten, darf ich



rà. o Ciel un preci_pi_zio. qui
nug. Was mufs die Gräfinn lei_den, und

consor_te mio, giudizio! consor_te mio, giu_dizio! un scan_da_lo, un di_sordine, schi_
Herr Graf, darf ich Sie bit_ten, Herr Graf, darf ich Sie bit_ten, das Auf_fehn zu ver_mei_den, fonft

dizio! consor_te mia, giu_dizio! un scan_da_lo, un di_sordine, schi_
bit_ten! Frau Gräfinn, darf ich bit_ten, das Auf_fehn zu ver_mei_den, fonft

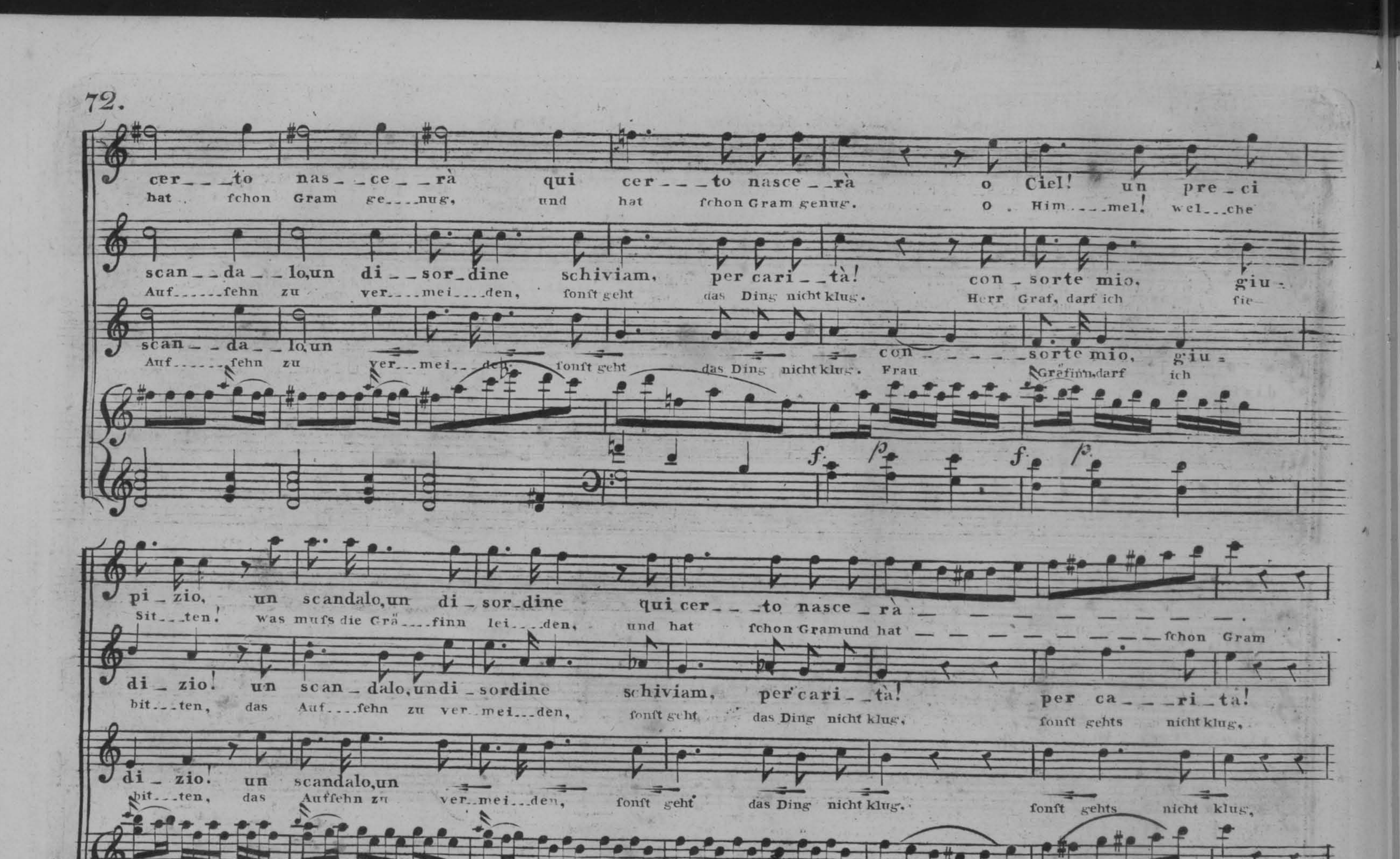
certo nasce_rà. o Ciel! un preci_pi_zio, un scandalo un di_sor_dine, qui
hat fchon Gram genug. O Himmel! wel_che Sit_ten! Was mufs die Gra_finn lei_den, und

viam, per cari_tà! giudi_zio! giudi_zio! un
geht das Ding nicht klug. darf ich bit_ten, ich bit_ten, das

viam, per cari_tà! giudi_zio! un
geht das Ding nicht klug. darf ich bit_ten, das

f p f p f p

V. S.

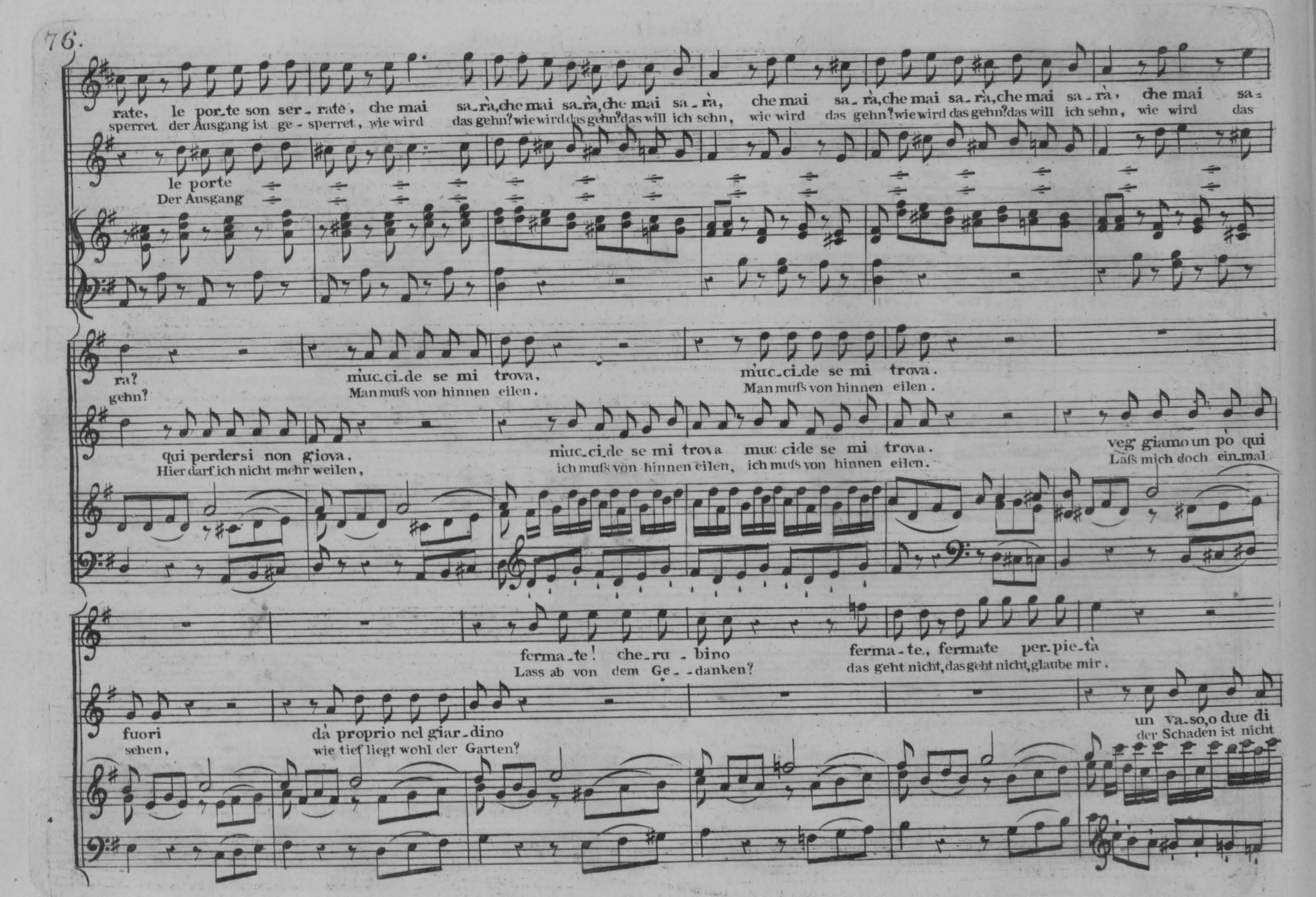

cer_ _ _to nas_ _ce_ _rà qui cer_ _ _to nasce_ _rà o Ciel! un pre_ci
hat schon Gram ge_ _ _nug, und hat schon Gram genug. O. Him_ _ _mel! wel_ _che
scan_ _da_ _lo,un di_ _sor_dine schiviam, per cari_ _tà! con_sorte mio. giu_
Auf_ _ _ _fehn zu ver_ _ _mei_ _ _den, sonst geht das Ding nicht klug. Herr Graf, darf ich sie_
scan_ _da_ _lo,un con_ _ _ _ _sorte mio, giu_
Auf_ _ _ _fehn zu ver_ _ _mei_ _den, sonst geht das Ding nicht klug. Frau Gräfinn,darf ich
f p f p
pi_zio, un scandalo,un di_sor_dine qui cer_ _ _to nasce_rà
Sit_ _ _ten! was muss die Grä_ _ _finn lei_ _ _den, und hat schon Gram und hat schon Gram
di_zio! un scan_dalo,undi_sordine schiviam, per cari_ _tà! per ca_ _ri_ta!
bit_ _ _ten, das Auf_ _ _fehn zu ver_mei_ _ _den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst gehts nicht klug,
di_zio. un scandalo,un
bit_ _ _ten, das Auffehn zu ver_mei_ _den, sonst geht das Ding nicht klug. sonst gehts nicht klug,
f p f p f p f p
diminuendo.


Recit^vo
a tempo
qui cer_ _to nas_ _ce_ _rà.
und hat schon Gram ge_ _ _nug.
o Cie_lo!
o Him_ _mel!
un pre_ _ _ci_
o wel_ _ _ _che
schiviam per ca_ _ri_ _tà.
sonst geht das Ding nicht klug.
giu_di_ _zio!
Darf ich bit_ _ten?
con_ _sor_ _te mio, giu_
Herr Graf, darf ich sie
giudizio!
sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich bit_ten?
con_ _ _ _ _ _sor_te
Frau Gräfinn, darf ich
f. p. f. p.
pizio, un scandalo, un di_sordi_ne qui cer_ _ _to nasce_ _rà
Sit_ _ten! Was muss die Grä_ _ _finn lei_ _ _den, und hat schon Gram und hat schon Gram
di_ _zio! un scan_ _da_lo, un di_sordine schiviam per ca_ri_ _tà! per ca_ _ri_tà!
bit_ _ten, das Auf_ _ _sehn zu ver_ _mei_ _ _den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug,
un scandalo, un di_sordine
bit_ten, das Aufsehn zu ver_ _mei_ _den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug.
f. p. f. p. f. p. f. p.
diminuendo.

V S.


qui cer_ _ to nas_ _ _ce _ rà
und hat ſchon Gram ge_ _nug
qui cer_ _ _ _to nas_ _ _ _ ce_ _rà
und hat ſchon Gram ge_ _ _nug
schiviam per ca_ _ _ri _ tà
ſonſt geht das Ding nicht klug
schi _ viam per ca_ _ _ _ri_ _tà
ſonſt geht das Ding nicht klug
f. p.
qui cer_ _ _ to nas_ _ _ _ce_ rà.
und hat ſchon Gram ge_ _ _nug.
schi _ viam per ca_ _ _ri_ _tà!
ſonſt geht das Ding nicht klug.
f. p.
f.


Duetto. Susanna
Nº 14.
Allegro aſsai.
Aprite, presto aprite, aprite, è la Su=
Geſchwind die Thür geöfnet! Geſchwind ich bin Su=
sanna, sortite, sortite sortite, via sortite andate via di quà, andate via di quà!
ſanne. Geſchwinde! Geſchwinde! Geſchwinde fort. Geſchwinde! Geſchwinde fort von hier. Geſchwinde fort von hier!
Cherubino
Ahimè! che scena orribile, che gran fatali=
O weh mir! welch ein Miſsgeſchick! O weh! was wird aus
partite non tardate di quà di quà di là di là le porte son ser=
Du darfſt nicht länger zaudern! Fort fort von hier! Fort fort von hier. Der Ausgang iſt ge=
tà! ahimè! che sce=na orribile! che gran fatalità! che gran fatali_tà!
mir? O weh mir! welch ein Miſsgeſchick! O weh! was wird aus mir? O weh! was wird aus mir?
V. S.


rate, le por_te son ser_rate, che mai sa_rà, che mai sa_rà, che mai sa_rà, che mai sa_rà, che mai sa_rà, che mai sa_rà, che mai sa=
sperret. der Ausgang ist ge_sperret, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich sehn, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich sehn, wie wird das
le porte
Der Ausgang
ra?
gehn?
muc_ci_de se mi trova, muc_ci_de se mi trova.
Man muſs von hinnen eilen. Man muſs von hinnen eilen.
qui perdersi non giova. muc_ci_de se mi trova muc cide se mi trova. veg giamo un pò qui
Hier darf ich nicht mehr weilen, ich muſs von hinnen eilen, ich muſs von hinnen eilen. Laſs mich doch ein_mal
ferma_te! che_ru_bino ferma_te, fermate per_pie_tà
Lass ab von dem Ge_danken? das geht nicht, das geht nicht, glaube mir.
fuori dà proprio nel giar_dino un va_so, o due di
sehen, wie tief liegt wohl der Garten? der Schaden ist nicht



troppalto per un salto, fermate per pietà! fermate cheru_bino
Es ift zu hoch zum fpringen, es geht nicht, glaube mir! Lafs ab von dem Gedanken!
fiori più mal non avverra qui perdersi non giova m'uc_
wichtig, getroft, ich wag es hier. Hier darf ich nicht mehr weilen. Ich
troppalto per un salto, fermate per pietà!
Es ift zu hoch zum fpringen, es geht nicht, glaube mir.
cide se mi trova lasciami! lasciami! pria di nuocerti nel foco vole_rei, abbracciote per
darf nicht länger fchwanken. Lafse mich! Lafse mich! O es wird mir fchon gelingen fchon ge_lingen. Für Sie nimm die Um_
ei và pe_rir e o Dei! fermate per pietà! ferma_te, ferma_te!
Er fpringt dem Tod ent_gegen, das heifst das heifst verwegen! So blei_be! So blei_be!
lei ad_dio così si fà
armung! Leb glücklich! So ifts ge_fchehn!
(Er fpringt in den Garten hinunter.)



Nº 15.
Il Conte.
Allegro di molto.
(An der Thür des Kabinets mit Ungestüm.)
Finale.
Contessa (sie zieht den Grafen mit Gewalt vom Kabinette zurück.)
Esci o mai garzon mal nato sciau_ra_to non tardar! Ah Signore, quel furo_re! per lui
Komm heraus, verworfner Knabe! Un_glück_fel_ger zau_dre nicht! Welch ein To_ben, bester Gat_te. schon ihn,
fa_mi il cor tre_mar, per lui fa_mi il cor tre_mar per lui fa_mi il cor tre_mar.
ach! ich fleh_e dich, schon ihn, ach! ich fleh_e dich, schon ihn, ach! ich fleh_e dich.
Il Conte
e d'op_por_vi ancor u_sa_te e d'oppor_vi ancor u_sate
Und du wagst für ihn zu re_den? Und du wagst für ihn zu re_den?
Contessa
no sen_ti_te,
Nur zwey Wor_te!
Il Conte
via par_la_te
Wohl! lass hö_ren;
Contessa
no sen_ti_te,
Nur zwey Wor_te!
Il Conte
via par_la_te par_la_te par_la_te
Wohl! lass hö_ren; lass hö_ren lass hö_ren;
Contessa.
giuro il
Könnt ich
cresc.
f
fp
p


ciel ch'ogni sos_petto ch'ogni sos_petto... e lo sta_to, in che il trova_te, sciolto il collo nudo il
dir nur fei_ne Unfchuld fei_ne Unfchuld... zwar fein An_zug er fcheint verdächtig, nackt der Bu_fen, blofs die
Il Conte.
Contefsa.
Il Conte.
petto sciolto il collo? nudo il petto? seguita_te! Per vestir fe_mi_ne spoglie... Ah com_
Ar_me.... Nackt der Bu_fen? Blofs die Ar_me? Immer beffer! Nur aus Scherz, um Wei_ber_klei_der.... Schon ge_
cresc.
f.
p.
Contefsa.
mi fa tor_to quel tras_por_to, m'oltraggia_te a dub_bi_
Gott! Das hab ich nicht ver_fchuldet und mein Herz ift wahr_lich
prendo, indegna moglie, mi vò tos_to ven_di_car. ah comprendo, indegna moglie, mi vò
nug; du falfche Seele! Strenge Rache war_tet fein. Schon ge_nug; du falfche See_le! Strenge
f.
p.

V. S.


tar mi fa tor_to quel trasporto m'ol_traggia_te m'oltraggiate a du_bi_tar, m'oltrag-
rein. Gott das hab ich nicht verschuldet, nicht ver_schuldet, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein
tos_to vendi_car ah com prendoindegna moglie, mi vò tosto vendi_car, mi vò
Rache wartet sein, Schön ge_nug; du falsche See_le! strenge Rache wartet sein, streng_ge
giate a du_bi_tar, m'oltrag_giate a du_bi_tar. eg_lie in_no-
Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein. Schö_ne die
tosto vendi_car, mi vò tosto vendi_car. quà la chiave
Ra_che war_tet sein, stren_ge Ra_che wartet sein. Her den Schlüssel!
cente eg_lie in_no_cen_te voi sa_pe_te...
Unschuld! Schö_ne die Unschuld! Lass dir sa_gen
quà la chiave non! vò niente
Her den Schlüssel! Geh, und schweige!



va lontan dagl'occhi mie_i! un in fida, un em_pia sei, e mi cerchi d'infa_mar e mi
Geh, Ver__rätherinn, Un____ge__treue! Dich ver_zeh__re bit___tre Reu_e! E__wig blei_ben wir ge_trent, e____wig

vado, si! ma ma non son
Nun denn... fey's... doch doch mei__ne

cerchi d'infa_mar non as_colto non as_colto
blei__ben wir ge_trent. Wirft du fchweigen? Wirft du fchweigen?

rea ah la cie_ca ge_lo si__a
Un__fchuld Ach wie weit führt blinder Ei_____fer

ve leggo involto mor____ra morra mor:
Soll bald fich zeigen, Ster______________ben mufs er. fter.

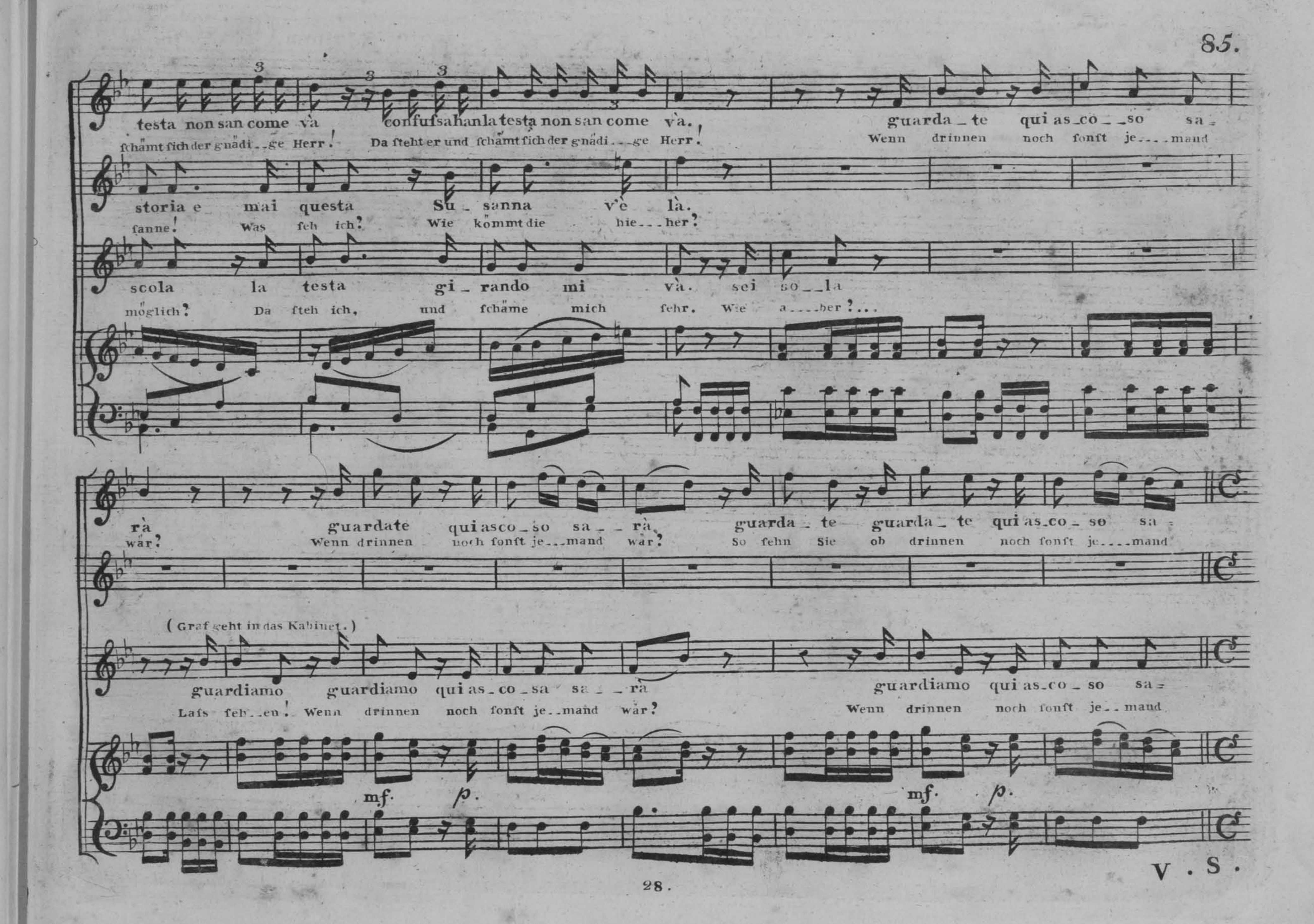
V. S.


qual_ _ che eccef_ _so gli fa far
der nicht Ziel noch Grenzen kennt.
ah, la cie_ _ca ge_ _lo si_ _a qual che ec_
Ach wie weit führt blinder Ei_ _fer. der nicht
ra morra morra, morra, e più non si_ _a ria ca_ _gion ria ca_
ben muss er, sterben muss er, der Ver_ _räther, ster_ _ben, Er, er. der
cesso gli fa far mi fa torto quel traspor_ _ _to
Ziel noch Grenzen kennt. Gott. Das hab ich nicht ver_ _schul_ _det.
gion del mio pe_ nar ah comprendo indeg_ _na moglie mor_ _ _ _ra
uns_ _re Bande trennt. Fal_ _sche Seele! Du fal_ _sche Seele! Ster_ _ _ben
ah, la cie_ca ge_lo si_ _ _a qual che ec_ _cef_ _so gli fa
Ach! wie weit führt blinder Ei_ _ _fer, der nicht Ziel noch Gren_ _zen
morra mor_ _ _ _ra morra morra
muss er, ster_ _ _ben muss er, sterben


far ah la cie_ca ge_lo si_a qualche eccefso gli fa far qualche ec-
kennt. Ach wie weit führt blin_der Ei_fer der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht
morra e più non si_a ria ca_gion ria cagion del mio pe_nar ria ca-
mufs er, der Verräther, fter_ben Er, er, der unfre de trennt, er, der
cefso gli fa far qualche eccefso gli fa far qualche ec_cefso gli fa far
Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Gren_zen kennt.
gion del mio pe_nar ria ca_gion del mio pe_nar del mio pe_nar
unfre Ban_de trennt. er, der unfre Ban_de trennt, die Ban_de trennt,
p. f. p. cresc f.
(Verwundert.)
Su_sanna!
Su_fan_ne!
(Verwundert.)
Su_sanna!
Su_fan_ne!
p.

V. S.


Susanna.
And.te con moto.
Signore, cos' è quel stupo_re il brando pren_
Da bin ich! Wa__rum die___fes Staunen? Den De__gen ge.
de_te il paggioucci_de_te quel paggio mal_na_to ve_de_te lo quà quel paggio malnato vede_te lo
zo__gen, den Paafchen er_mor_det! Hier ift der Ver_räther, der Paafche bin ich; hier ift der Ver_räther, der Paafche bin
mf
p
quà confufsa han la tes_ta non san come và confufsa han la
ich. Da fteht er und fchämt fich, der gnädi_ge Herr! Da fteht er und
Contefsa.
che storia è mai questa Su_sanna v'è là che
Su_fanne! Was feh ich? Wie kömmt die hie___her? Su_
Il Conte.
che scola la tes_ta gi_ran_do mi và che
Ifts möglich? da fteh ich und fchä_me mich fehr. Ifts


testa non san come và confusa han la testa non san come và.
schämt sich der gnädi _ ge Herr! Da steht er und schämt sich der gnädi _ _ ge Herr!
guarda _ te qui as_co _ _ so sa _
Wenn drinnen noch sonst je _ _ mand
storia e mai questa Su _ sanna v'è là.
sanne! Was seh ich? Wie kömmt die hie _ _ her?
scola la testa gi _ rando mi và. sei so _ _ la
möglich? Da steh ich, und schäme mich sehr. Wie a _ _ ber?...
rà guardate qui asco _ so sa _ _ rà guarda _ te guarda _ te qui as_co _ so sa _
wär? Wenn drinnen noch sonst je _ _ mand wär? So sehn Sie ob drinnen noch sonst je _ _ mand
(Graf geht in das Kabinet.)
guardiamo guardiamo qui as_co _ sa sa _ _ rà guardiamo qui as_co _ so sa _
Lass seh _ en! Wenn drinnen noch sonst je _ _ mand wär? Wenn drinnen noch sonst je _ _ mand
mf. p. mf. p.
V. S.


Contessa.
Susanna.
Zeigt freudig auf das Fenster durch welches der Paasche entwischt ist.
rà Susan_na, son morta, il fiato mi manca. Più lie_ta, più
wär. Su_san_ne! Ich zit_tre. Nun kömmt es he_raus. Nur ruh_ig, und
All°.
Il Conte.
Der Graf kömmt verwirrt aus dem Kabinette.
franca, in salvo è di già che sbaglio mai presi che sbaglio mai presi ap_
hei_ter, er ist schon hin_naus. Wie sehr hatt ich Un_recht wie sehr hatt ich Un_recht, kaum
f. p. f. p. f.
pe_na lo credo se a tor_to v'of_fe_si perdo_no vi chiedo per_
kaum ich es glauben, hab ich dich be_lei_digt, so bitt ich, verzeih mir, so
p.
do_no vi chiedo ma far bur_la simi_le è poi cru_del_
bitt ich, ver_zeih mir. Doch so mich zu äf_fen, das war auch nicht
f.

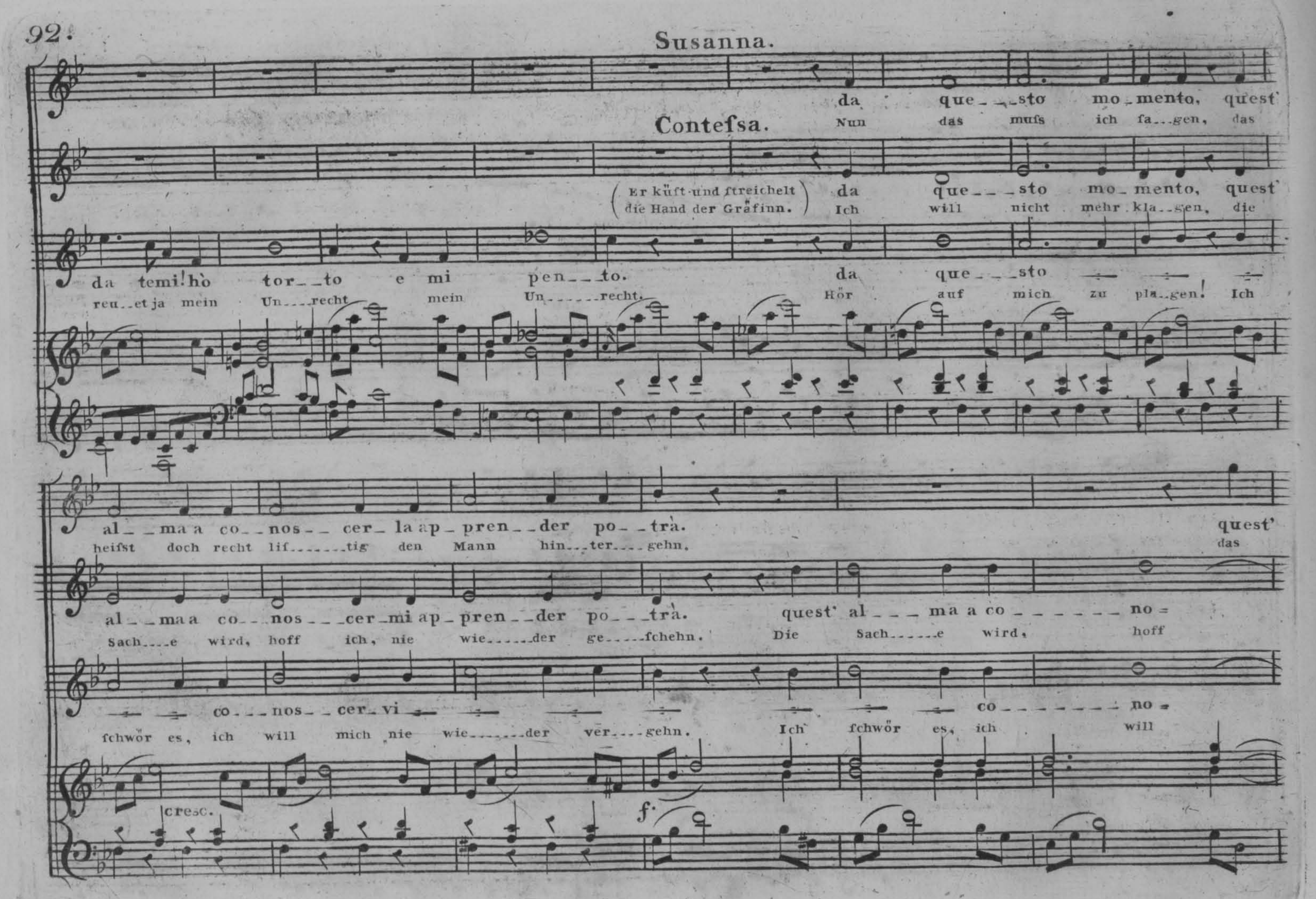

Susanna
Le vos_tre fol_lie non mertan pietà le vostre fol_lie non mertan pietà.
Ihr ſträflich_es Miſs_traun verdien_te noch mehr, Ihr ſträflich_es Miſs_traun verdien_te noch mehr.
(erholt ſich nach und nach wieder.)
Conteſsa
nol
Ich
Conteſsa
tà Le vos_tre
fein. Dein ſträflich_es Miſs_traun verdien_te noch mehr, Dein ſträflich_es Miſs_traun verdien_te noch mehr.
Il Conte
io v'amo!
Dich lieb ich!
p.
Il Conte
Conteſsa
(ſtark und zornig.)
Il Conte.
dite. vel giuro! mentite! son l'empia, l'infida, che ognora v'inganna, quell'i_ra, Su_
merk es. Ich ſchwör es! Verge_bens. Ich bin die Ver_räthrinn, die un_treu_e Gattinn. Su_ſanne. Hilf
f.
p.
Susanna
(aufgebracht.)
Conteſsa.
sanna ma_i_ta a calmar co_si si condanna chi può sospettar, così si condanna chi può sospettar. Adunque la
bit_ten! Was hab ich gemacht! Nein. Stra_fe ver_die_net ihr ſchwarzer Verdacht, nein, Strafe verdienet ihr ſchwarzer Verdacht. So muſs ich denn
V. S.


Il Conte.
fe_de d'un a_nima amante, si fie_ra mer_ce_de do_ve_va spe_rar? Quell'
lei_den! zum Lohn meiner Treu_e, wird immer ftatt Freu_den mir Kum_mer ge_bracht. Su_
f
p
Susanna.
i_ra, Su_sanna, m'ai_ta a calmar Cosi si condan_na chi può sospettar, cosi si condanna chi può sospet_
fan_ne! hilf bit_ten! Was hab ich gemacht? Nein, Strafe verdie_net ihr fchwarzer Verdacht, nein, Strafe verdie_net ihr fchwarzer Ver_
(Bittend.)
Il Conte. (Bittend.)
Contessa. (Zum Grafen.)
tar. Signo_re! Ro_si_na, Crude_le, più quel_la non so_no.
dacht. Frau Grä_finn! Ro_fin_chen! O fchweige! Die Zeit ift verfchwunden.
cresc.
f
mail mi_se_ro oggetto del vos_tro ab_bando_no che a_ve_te di let_to di
Du lieb_teft mich eh_mals; jetzt bin ich verlaf_fen, ver_ach_tet, du bringft zur Ver_
p.


Susanna.
con_fuf_so, pen_ti_to è troppo pu_ni_to, è trop_po pu_
Er ift ja voll Reu___e, er fagt auf das Neu___e, er fagt auf das
Conteſsa.
far dis_perar. crude_le crude_le, soffrir si gran
zweif______lung mich. Graufa___mer! Graufa___mer! Es raubt dein Be_
Il Conte.
con_fufso, pen_ti_to son troppo pu_ni_to, ah son trop_po pu_
Du fiehft mei___ne Reue, ich fa___ge aufs Neu___e, ja, ich fa______ge aufs
ni__to, ab_bia__te pietà, ab_____bia__te ab__bia___te pietà!
Neu_____e, die Bef___fe___rung zu, er fa____get die Bef_____fe___rung zu.
tor_to quest'al_ma non sà, ah nò quest' al___ma non sà.
tra__gen mir Frie__den und Ruh, Dein Be____tra__gen raubt Frie____den und Ruh.
ni_to, ab_bia_te pie_tà, ab_bia_te ab__bia___te pie_tà!
mail paggio rin_
Neu___e, dir Bef___fe___rung zu, ja, ich fa_______ge dir Bef_____fe___rung zu.
Du fchienst mir fo
sf.
f.
p.
V. S.


Contessa.
Fu sol per pro_var_vi.
Nur um dich zu fan_gen.
Il Conte.
fu sol per bur_lar_vi.
War Scherz, war Ver_ftel_lung.
chiuso?
ängftlich
ma il tremi_ti, i palpiti?
Dein Za_gen, dein Zit_tern,
ma un
Al_
Sus: e Contessa.
Di fi_garo è il fog_lio, e a voi per Basilio.
Der war vom fchlauen Figa_ro, Bafi_lein ü_ber geben.
perdo_no non
Wer an_dern
foglio si barbaro?
lein der verwünfchte Brief?
ah per_fi_di io voglio, io voglio,
Ha! Böfe_wichte! War_tet! Ha! War_tet!
mer_ta chi a gli altri non dà perdo_no non mer_ta chi a gli altri non dà.
nicht Ver_zei_hen kann, verdie_net felbft Ver_ge_bung nicht.
(zärtlich.)
Eb_ben! se vi pia_ce, com_
Nun wohl! es fei Frie_de, für
f.
p.


Contessa.
mu_ne è la pace, Ro_si_na in flessi_bile con me non sa_rà Ah quanto Susanna, son
sie und uns al_le! Wenn nur un_er_bitt_lich mein Ro_sin_chen nicht ist. Ich füh_le, Susan_ne. Mein
Sus:
dol_ce di core di donne ah fur_ro_re chi più cre_de_rà, Cagl'uom è Si_gnora
Herz sich er_weichen, wer glaubt nun noch ferner an weib_lich_en Zorn? Im Streite mit Männern
f.
gira_te volge_te vedre_te che ognora, si ca_de poi là gi_ra_te vol_ge_te, volge_te gi_
verliehren wir immer. man wen_det, man dreht sich und kömt doch nicht aus, man wen_det, man dreht sich, man wen_det, man
p. f. p. cresc. f. p.
Il Conte. (zärtlich.) Contessa. Il Conte. Contessa. Il Conte.
ra_te vedre_te che ognora, si ca_de poi là Guarda_te mi In grato Guarda_te mi, In grato Guar
dreht sich, man wendet, man dreht sich und kömt doch nicht aus. Nur ei_nen Blick! Grau_sa_mer! Nur ei_nen Blick. Grausa_mer! Mich
fp fp


Susanna.
da que__sto mo_mento, quest'
Nun das muſs ich ſa__gen, das
Contesſa.
Er küſt und ſtreichelt die Hand der Gräfinn.
da que___sto mo_mento, quest'
Ich will nicht mehr kla__gen, die
da temi hò tor__to e mi pen__to.
reu_et ja mein Un___recht mein Un_____recht.
da que___sto
Hör auf mich zu pla_gen! Ich
al__ma a co_nos__cer la ap_pren__der po__trà.
heiſst doch recht liſ______tig den Mann hin__ter___gehn.
quest'
das
al__ma a co__nos___cer mi ap_pren__der po__trà.
Sach___e wird, hoff ich, nie wie_____der ge_____ſchehn.
quest' al___ma a co______no
Die Sach_____e wird, hoff
co__nos_cer_vi
ſchwör es, ich will mich nie wie_____der ver___gehn.
co_______no
Ich ſchwör es, ich will
cresc.
f.

al_ _ma, a co_ _nos_ _ cerla ap_ _pren_ _ der po_ tra, a co_ _no_ _ _ scer_ la ap_ pren_ der po_

heifst doch recht lif_ _ _ tig den Mann hin_ _ _ ter_ _ gehn, das heifst lif_ _ _ _ tig den Mann hin_ _ _ ter_

_ scermi ap_ _ _ pren_ _ _ _ _ _ der po_ _ _ _ _ trà, a co_ _ no_ _ scermi ap_ _ pren_ der po_

_ _ ich, nie wie_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ der ge_ _ _ _ _ _ _ _ fchehn, wird, fo hof_ _ _ fe ich, nie wie_ _ _ der ge_

_ scervi a co_ no_ _ scervi ap_ _ _ pren_ der po_

_ _ mich nie wie_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ der ver_ _ _ _ _ _ _ _ gehn, nein! ich wer_ _ _ de mich nie wie_ _ _ der ver_

trà, a co_ _ no_ _ scerla ap_ _ _ pren_ _ _ der po_ _ trà.

gehn. das heifst lif_ _ _ _ _ tig doch den Mann hin_ _ _ _ _ _ ter_ _ _ gehn.

trà, a co_ _ no_ _ _ scermi ap_ _ _ pren_ _ _ der po_ _ trà.

fchehn. wird, fo hof_ _ _ fe ich, nie wie_ _ _ _ _ _ der ge_ _ _ fchehn.

trà, a co_ _ no_ _ _ scervi ap_ _ _ pren_ _ _ der po_ _ trà.

gehn, nein! ich wer_ _ _ de mich nie wie_ _ _ _ _ _ der ver_ _ _ gehn.

V. S.


Allegro con spirito. Fig:
Signo_re! di fuori son già i suona_to_ri. le trombe sen=
Herr Graf! uns er_wartet der frö_li_che Haufen, beim Schall der Trom=
ti_te! i pif_fe ri u_di_te! tra canti, tra balli de nostri vafsal_li cor=
peten, mit Gei_gen und Flöten. Schon fin_gen, schon springen die luf_ti_gen Bau_ren, zur
(Er ergreift Su annen am Arm und will mit ihr abgehn, der Graf hält ihn auf.)
Il Conte.
riamo, vo_liamo le nozze compir, corriamo, vo_liamo, le noz_ze compir. Pian pia_no men
Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent_fliehn, zur Hochzeit, zur Hochzeit! die Stun_den ent_fliehn. Nun nun nicht so
Fig:
Il Conte.
fretta. La turba m'aspetta! Pian pia_no men fretta! un dubbio to_gliete mi in pria di par_tir, in
ei_lig. Man wartet schon un_ten. Nun nun nicht so ei_lig. Erst heb ei_nen Zweifel und dann kannst du gehn und

Sus:
La co_sa è sca_brosa com' hà da fi__nir la co_
Nun wird fichs wohl fin__den, wer an________ge_______führt ist. Nun wird

Contessa.
La
Nun

pria di partir con ar_te le carte con vien qui sco_prir con ar_te le carte con
dann kannst du gehn. Der Zweifel wird fchwinden, doch brauchen wir List, der Zweifel wird fchwinden, doch

Fig:
La co_sa è sca_brosa, com' hà da fi_nir la co_
Nun wird fichs wohl finden, wer an______ge_________führt ist. Nun wird

sa è scabro_sa la co_sa è sca_bro_sa com' hà da fi_nir com' hà
fichs wohl fin_den nun wird fichs wohl fin__den, wer an_ge_führt ist wer an_

vien qui scoprir con ar_te le carte con vien qui sco_prir con ar_te le carte con
brauchen wir List. der Zweifel wird fchwinden, doch brauchen wir List. der Zweifel wird fchwinden, doch

sa è scabro_sa la co___sa è sca_bro_sa com' hà da fi_nir com' hà
fichs wohl finden, nun wird fichs wohl fin__den, wer an_ge_führt ist, wer an_

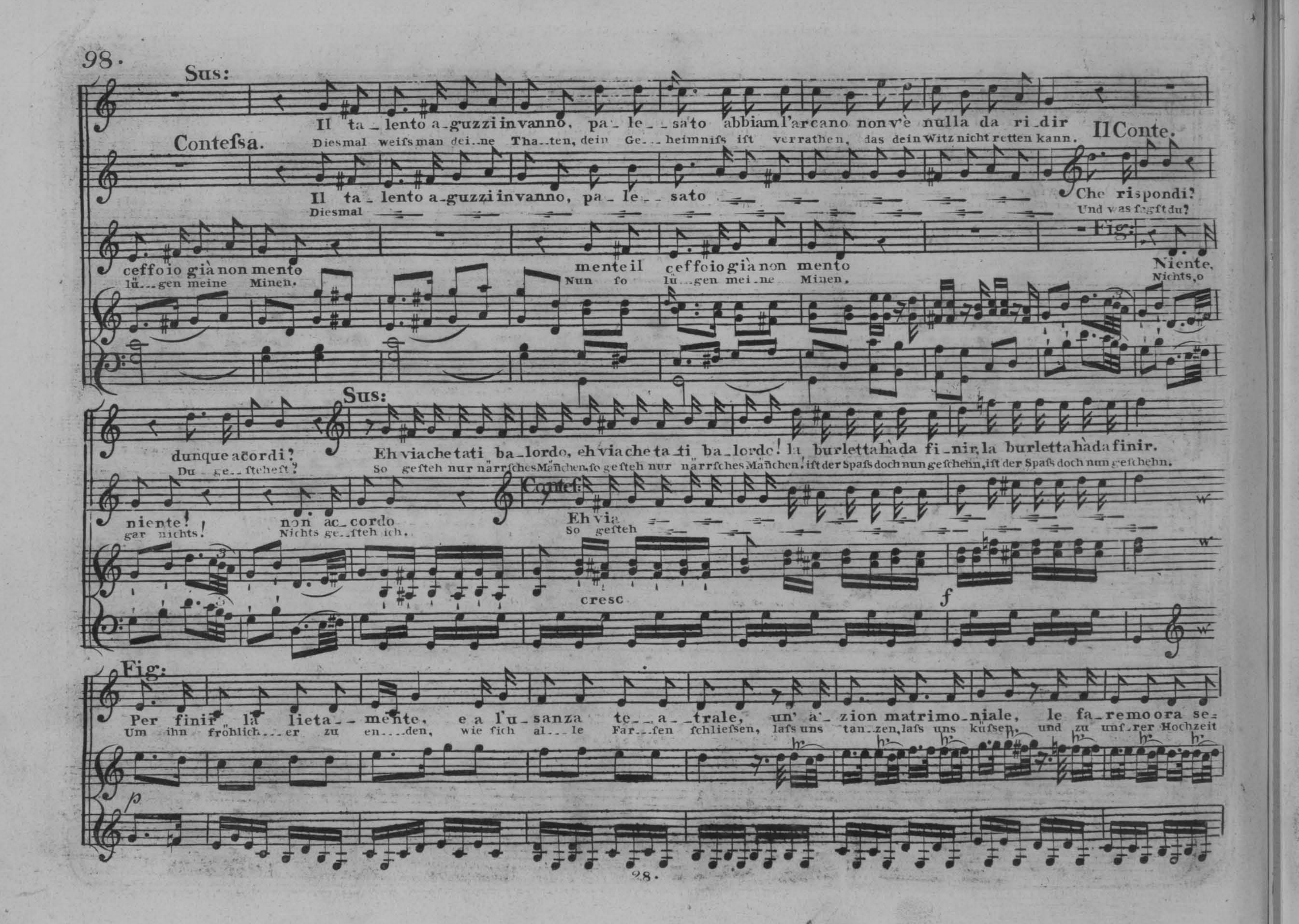
f. p.

V. S

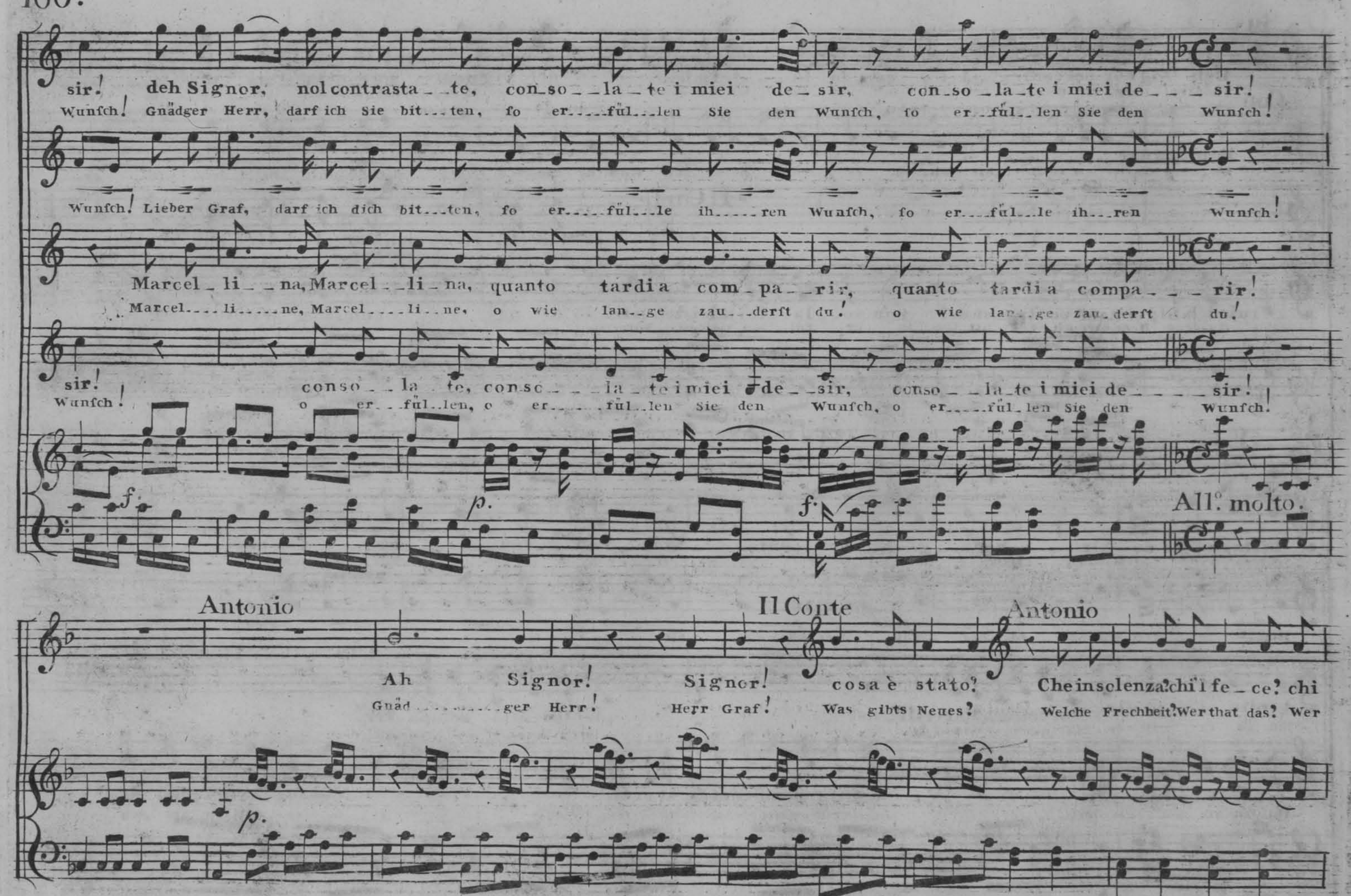


da fi_nir com' hà da fi_nir com' hà da fi_nir.
ge_führt ist, wer an_ge_führt ist. wer an_ge_führt ist.
vien qui sco_prir con ar_te le carte con vien qui sco_prir.
brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List.
da fi_nir com' hà da fi_nir com' hà da finir.
ge_führt ist, wer an_ge_führt ist, wer an_ge_führt ist.
f.
p.
Il Conte.
Andte
Co_no sce_te Signor figa_ro questo foglio chi vergò?
Kennst du die_ses, ed_ler Fi_ga_ro! kennst du die_sen kleinen Brief?
(Er zeigt ihm den von Basil empfangenen Brief. Figaro thut als wenn er ihn untersuchte.)
Fig:
Nol co_nos_co
Ei! wie wollt ich?
Sus:
Fig:
Contessa.
Fig:
Il Conte.
nol co_nos_co Nol co_nos_ci? Nò! Nol co_nos_ci? Nò! Nol co-
Ei! wie wollt ich? Kennst du den Brief nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du


Sus:
Nol co_nos_ci?
Kennst du ihn nicht?
e nol des_ti a Don Ba_si_lio
Hast ihn nicht Ba_fil ge_ge_ben
Con:
Nol co_nos_ci?
Kennst du ihn nicht?
Per cercarlo
Zur_Be forgung?
nos_ci? nol co_nos_ci?
ihn nicht? Kennst du ihn nicht?
Tu in tendi.
Du verstehst uns.
Fig:
no! no, no, no!
Nein! Nein, nein, nein!
Oibo! Oi_
Nun ja, nun
cresc.
bo!
ja!
Contessa.
Sus:
E nol sai del dame_rino, Che stà sera nel giardino?
Und du weisst nichts von dem Paafchen? Der heut Abend hier im Gar_ten.
Il Conte.
Già ca_pisci?
Nun, du hörst doch?
Fig:
Io non lo sò.
Ich weiss von nichts.
Il Conte.
Cerchi in
Nur ver.
van di_fesa, e scu_sa, il tuo cef_fo già t'ac_cu_sa, ve_do ben che vuoi men_tir.
ge_bens willst du lü_gen, dei_ne Mi_ne kann nicht trügen und dein Au_ge klagt dich an.
Fig:
Mente il
Nun fo
V. S.


Sus:
Il ta_lento a_guzzi in vanno, pa_le__sato abbiam l'arcano non v'è nulla da ri_dir
Diesmal weifs man dei_ne Tha_ten, dein Ge__heimnifs ift verrathen, das dein Witz nicht retten kann.
Contessa.
Il ta_lento a_guzzi in vanno, pa_le__sato
Diesmal
Il Conte.
Che rispondi?
Und was fagft du?
Fig:
ceffo io già non mento
lü__gen meine Minen.
mente il ceffo io già non mento
Nun fo lü__gen mei_ne Minen.
Niente,
Nichts, o
dunque acordi?
Du ge__ftehest?
Sus:
Eh via che tati ba_lordo, eh via che ta_ti ba_lordo! la burletta hà da fi_nir, la burletta hà da finir.
So gefteh nur närrfches Mädchen, fo gefteh nur närrfches Mädchen! ift der Spafs doch nun gefchehn, ift der Spafs doch nun gefchehn.
niente!
gar nichts!
non ac_cordo
Nichts ge_fteh ich.
Contes:
Eh via
So gefteh
cresc
f
Fig:
Per finir là lieta_mente, e a l'usanza te_a_trale, un' a_zion matrimo_niale, le fa_remo ora se_
Um ihn fröhlich__er zu en__den, wie fich al__le Far__fen fchliefsen, lafs uns tan_zen, lafs uns küfsen, und zu unf_rer Hochzeit
p


Sus
Deh Signor, nol contra_sta_te, con_so_la___tei miei desir! deh Signor, nol contra__sta__te, con__so=
Gnädger Herr, darf ich Sie bit__ten, so er___fül___len Sie den Wunsch. Gnädger Herr, darf ich Sie bit___ten, so er=
Con
Deh Signor
Lie__ber Graf, darf ich dich bit__ten, so er___fül___le ih__ren Wunsch. Lie__ber Graf, darf ich dich bit__ten, so er=
Il Conte
(für fich.)
Marcel__li__na, Marcel__li__na, quanto
Marcel____li____ne, Mar_cel____li___ne, o wie
guir deh Signor, nol contra_state, con_so__la__tei miei de__sir! con_so__la_te, con_so=
gehn. Gnädger Herr, darf ich Sie bit_ten, so er___fül__len Sie den Wunsch. o er_____fül___len o er=
f.
p.
la_tei miei de_sir! deh Si_gnor, nol contra___sta__te, con__so__la___tei miei de=
füllen Sie den Wunsch. Gnäd_ger Herr, darf ich Sie bit____ten, so er______fül______len Sie den
fül__le ih___ren Wunsch. Lie__ber Graf, darf ich dich bit_____ten, so er_______fül______le ih_______ren
tardia com_parir! Marcellina, Marcelli_na, quanto tardia compa_rir!
lan_ge zau_derst du. Marcelline, Marcel_li__ne, o wie lan_ge zauderst du.
la_tei miei de_sir! deh Signor, nol contra_sta_te, conso_la_tei miei de=
fül_len Sie den Wunsch. Gnädger Herr, darf ich Sie bit___ten, so er__fül_len Sie den
sf.
V. S.


sir! deh Signor, nol contrasta_ _te, con_so_ _la_te i miei de_sir, con_so_la_te i miei de_ _ _sir!
Wunsch! Gnädger Herr, darf ich Sie bit_ _ten, so er_ _ _fül_ _len Sie den Wunsch, so er_ _fül_ _len Sie den Wunsch!
Wunsch! Lieber Graf, darf ich dich bit_ _ten, so er_ _ _fül_ _le ih_ _ _ren Wunsch, so er_ _fül_ _le ih_ _ren Wunsch!
Marcel_li_ _na, Marcel_ _li_ _na, quanto tardi a com_pa_ _rir, quanto tardi a compa_ _ _rir!
Marcel_ _ _li_ _ _ _ne, Marcel_ _ _li_ _ne, o wie lan_ _ge zau_ _derst du! o wie lan_ _ge zau_derst du!
sir! conso_ _la_ _te, conso_ _ _la_ _te i miei de_ _sir, conso_ _la_te i miei de_ _ _ _sir!
Wunsch! o er_ _ _fül_ _len, o er_ _ _ _fül_ _len Sie den Wunsch, o er_ _ _ _fül_ _len Sie den Wunsch!
f
p.
f.
All°. molto.
Antonio
Il Conte
Antonio
Ah Signor! Signor! cosa è stato? Che insolenza! chi il fe_ce? chi
Gnäd_ _ _ _ _ger Herr! Herr Graf! Was gibts Neues? Welche Frechheit! Wer that das? Wer
p.

Sus: cosa di_ci? cos'hà? cosa è nato? via par_la di sù! via parla di sù!
Nun was ists denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö_ren dir zu. Wir hö_ren dir zu.

Con: cosa di_ci? cos'hà? cosa è nato? via par_la di sù! via parla di sù!
Nun was ists denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö__ren dir zu. Wir hö_ren dir zu.

Il Conte. cosa di_ci? cos'hà? cosa è nato? via par_la di sù! via parla di sù!
Nun was ists denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö__ren dir zu. Wir hö_ren dir zu.

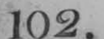
Fig: fù? cosa di_ci? cos'hà? cosa è nato? **Ant:** As__col_tate! **Fig:** via par_la di sù! **Ant:** As_coltate! **Fig:** via parla di sù!
wars? Nun was ists denn? Was fehlt dir? Was hast du? Jetzt er_zähl ichs. Wir hö__ren dir zu. Jetzt er_zähl ichs. Wir hören dir zu.

f. *p* *f.*

Ant: Dal bal_co__ne, che guarda in giardino, mille cose ogni di gittar veggio e po=
Aus dem Fenster im Zimmer hier ne___ben, wirft man täg_lich viel Unrath; doch e___ben warf man

p.

V. S.



Il Conte (lebhaft.) Ant: (zeigt auf den zerbrochnen Nelkentopf.) Il Conte.

canzi, può dar si di peggio, vidi un Uom Signor mio, gittar giù. dal balcone? Vedete i garo_fani! In giar_

gar einen Menschen in den Garten, gnädge Herrschaft das ist doch zu arg. Aus dem Fenster? Auf unsre besten Blumen. In den

Sus: Fi_garo all'erta! costui ci sconcerta! quel bria___co che viene a far qui?

(leise.) Fi___ga_ro! hilf uns! (leise.) Der kömmt recht zur Un_zeit. Was will doch die_ser Trunken__bold hier?

Con: (stark.) Fi_garo all'erta! costui ci sconcerta! quel bria___co che viene a far qui?

Fi___ga_ro! hilf uns! Der kömmt recht zur Un_zeit. Was will doch die_ser Trunken__bold hier?

dino? co__sa sento. dunque un

Garten? Wie? Was hör ich? Al___so

Ant: si! Fig: (stark.) costui ci sconcerta! quel bria___co che viene a far qui?

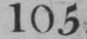
Ja! (leise.) Der kömmt recht zur Un_zeit. Was will doch die_ser Trunken_bold hier?

cresc. f p. f p.


Ant:
Uom, ma dov'è dov'è gitto? Ratto, ratto il birbone è fuggito e ad un tratto di vista m'usci.
war das ein Mensch der hinaus sprang? Ich weiss nicht, war es Sprung oder Fallen, aber schnel lief der Gaudieb davon.
Sus:
(leise.) Sai che il paggio...
Unser Paasche...
(lacht sehr laut.)
Il Conte.
tacci là!
Sey doch still!
Ant:
cosa ridi?
Warum lacht er?
Fig:
Sò tutto, lo vidi, ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
Ich weiss es, ich sah ihn! Ha ha ha ha! Ha ha ha ha! Ha ha ha
f. p. f. p.
Il Conte.
tacci là! tacci là! tacci là!
Sey doch still! Sey doch still! Sey doch still!
Ant:
ah cosa ridi? cosa ridi? cosa ridi?
ha! Warum lacht er? Warum lacht er? Warum lacht er?
Fig:
Tu sei cotto dal sorger del dì, tu sei
Trinkst du dir so früh schon den Rausch? Trinkst du
f. p.

V.S.


Il Conte.
Ant:
Il Conte.
cotto dal sorger del dì. Or ri_pe_timi, ri_pe_timi! un Uom dal bal_cone? dal bal_cone. In giar_
dir so früh schon den Rausch? Sprich noch einmal, wieder_hol es mir! Ein Mensch aus dem Fenster? Aus dem Fenster. In den
f.
p.
Sus:
Ma Sig_no_re, se in lui par_la il vi_no.
Ja man hört, daſs der Wein aus ihm re_det.
Conteſsa.
Ma Sig_no_re, se in lui parla il vi_no.
Ja man hört, daſs der Wein aus ihm re_det.
dino? Se gui pu_re, se gui pu_re!
Garten? Sprich nur wei_ter, ſprich nur wei_ter!
Ant:
Fig:
In giar_di_no. Ma Sig_no_re, se in lui parla il vi_no.
In den Gar_ten. Ja man hört, daſs der Wein aus ihm re_det.
f.



Sus:

o _ _ là! Fi _ _ garo ascolta, Fi _ _ garo as colta!

Hol _ _ _ la! Fi _ _ ga _ ro Achtung! Fi _ _ _ ga _ ro Achtung!

Contessa:

o _ _ là! Fi _ _ garo as colta!

Hol _ _ la! Fi _ _ _ ga _ ro Achtung!

ne in volto il ve des ti? si

War er dir nicht kennbar? Wie?

Ant:

Nò, nol vi _ di. nol vi _ di.

Nein er eil _ _ _ te. Er eil _ _ te.

Fig:

Via piangi e ne sta zitto una

Nun so schweige doch einmal du

p.

(indem er die Blumen mit Verachtung berührt.)

volta! per trè soldi far tanto tu _ multo! giacche il fatto non può star oc _ culto, sono io stefso salta _ to di li, sono io

Schreyer! Welch ein Larm um die e _ _ len _ den Blumen! Mufs der Thä _ ter fich melden fo wiffe: Ja, ja. Ich fprang zum Fenfter hinaus, ja, ja.

cresc:

V. S.



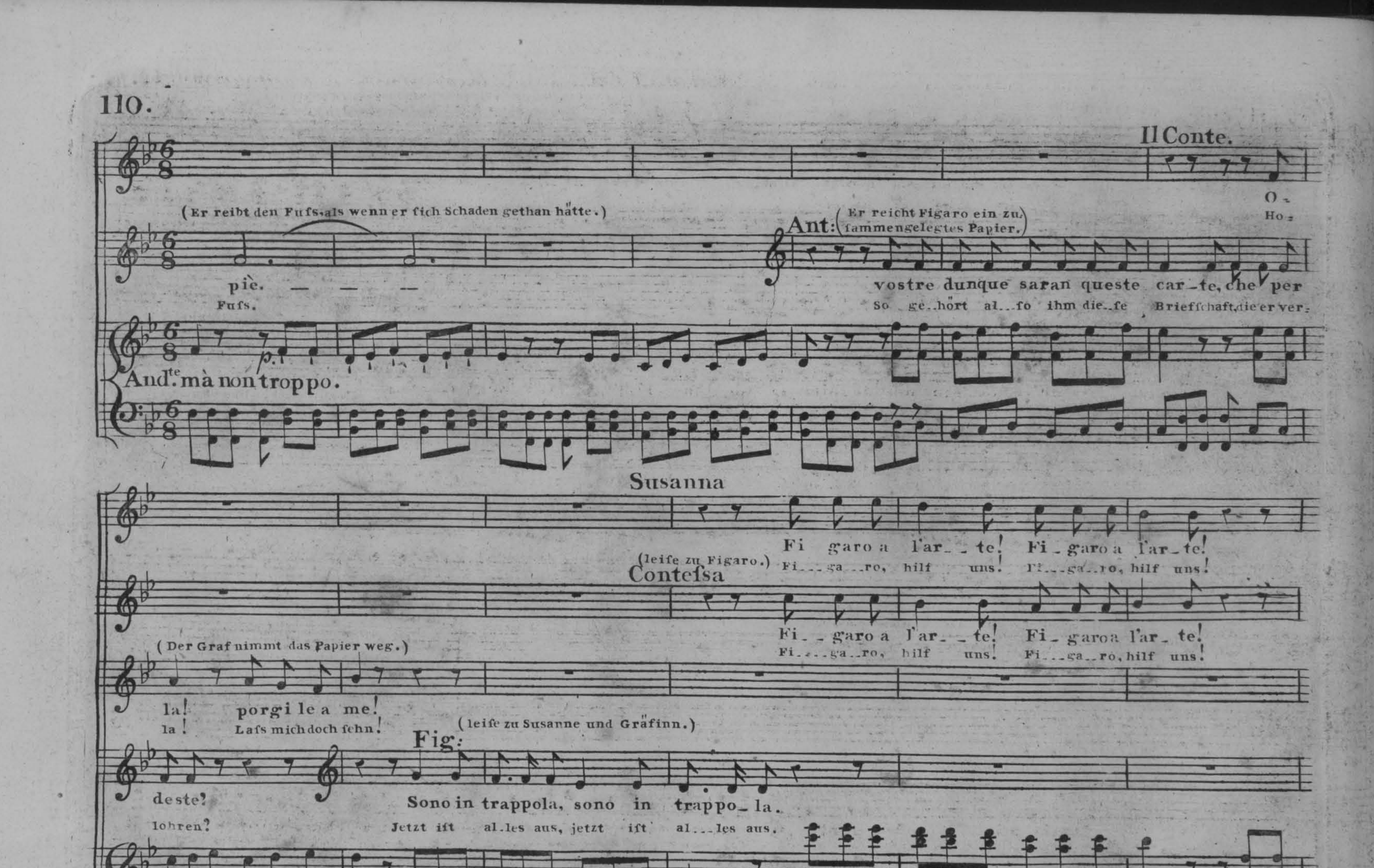
Sus:
che testa! che ingeg_no!
che tes_ta! che ingeg_no!
Der Schalk! O wie lis___tig!
Der Schalk! O wie lis___tig!
Contessa.
che tes_ta! che ingeg_no!
che tes_ta! che ingegno!
Der Schalk! O wie lis__tig!
Der Schalk! O wie lis___tig!
Il Conte.
chi? voi stesso?
Wie? Du sel__ber?
Ant:
Fig:
stesso salta__to di li.
Ich sprang zum Fenster hin__aus.
che stu_por?
chi? voi stesso?
che stupor?
che stu:
Wer den sonst?
Wie? Er sel__ber?
Wer den sonst?
Wer den
Il Conte
Già creder nol pos_so.
Già creder nol po__so,
nol po_so.
Das scheint mir nicht glaublich.
Das ist mir nicht glaub_lich,
nicht glaublich.
Ant:
por?
Come mai di_ventaste si grosso?
dop___po il
sonst?
Nun so ist er auf einmal viel dicker.
Vor______hin


Sus:
Ed insis_ti quel, pazzo?
Contessa: Und du wagst es zu zweifeln?
Ed insis_ti quel, pazzo?
Und du wagst es zu zweifeln?
Il Conte.
Tu che
Sprich, was
Fig:
Ant:
salto non fos-te così. A chi salta succede così. chi'l di_rebbe!
war er nicht völ_lig so fett. Ja beim springen da geht es so her. Wer das glaub_te!
sf
p
(mit Feuer.)
Sus: (bei Seite.)
di_ci? Cherubin? Ma_le detto! ma_le detto!
meinst du? Che_ru_bin? Hol's der Hen_ker! Hol's der Hen_ker!
Ant:
Contessa.
Fig: (ironisch.)
E a me parve il ragazzo. Ma_le detto! ma_le detto! Es_so ap_punto, es_so appunto.
Wars nicht etwa der Pasche? Hol's der Hen_ker! Hol's der Henker! Ja ganz rich_tig, ja ganz rich_tig.
sf.
f.
V. S.


Ant:
(mit bäurischer Einfalt.)
da Si_viglia a cavallo qui giunto, da Si__viglia or ei forse sa_rà.
Drum kam er von Si__vi__lien zu Pferde, denn da__hin ist er heu_te ge__reist.
Questo nò, questo nò che il ca_val_lo io non
Wie zu Pferde? So wars nicht ge_mei_net. Nein er
p.
Sus:
Co__me mai, giusto ciel! fi_ni_rà?
Wel__che Pein! Ach wer hilft uns he__raus?
Contessa.
Co__me mai, giusto ciel! fi_ni_rà?
Wel__che Pein! Ach wer hilft uns he__raus?
Il Conte.
Che pa_zienza! finiam questo bal_lo! dun_que
Keine Pos__sen! Ich bin's endlich mü__de al__so
(mit Feur zu Figaro.)
vi_di salta_re di là.
sprang aus dem Fenster zu Fuss.


(mit Verftellung.)
Figaro.
Il Conte.
Figaro.
Il Conte.
Figaro.
(Zeigt auf das Zimmer der Kammermädchen.)
tu Saltai giù. Mà perche? Il ti_mor... Che ti_mor? Là rinchiuso aspet_tando quel caro vi_
Du? Ja, ich fprang. Und wa_rum? Ei! Aus Furcht. Wie? Aus Furcht? Dort im Zimmer, fucht ich heimlich dies liebe Ge_
setto... tippe tappe un sufsuro fuor d'uso... voi gri_das_te... lo scrit_to biglietto...
fichtchen, als mich plötzlich Ihr Poltern erfchreckte... Ih_re Stim_me Ich dacht an das Briefchen,
f.
p.
saltai giù dal bal_co_ne con_fuf_so e stra_vol_to m'hò un ner_vo del
fprang hin_aus vol_ler Furcht und voll Schrecken, und ver_renkt' ei_ne Seh_ne am
f.
p.

V.S.


Il Conte.
O-
Ho-
(Er reibt den Fufs, als wenn er fich Schaden gethan hätte.)
piè. — — —
Fufs.
Ant: (Er reicht Figaro ein zu fammengelegtes Papier.)
vostre dunque saran queste car-te, che per
So ge-hört al-fo ihm die-fe Brieffchaft, die er ver-
And.te mà non troppo.
Susanna
Fi garo a l'ar-te! Fi-garo a l'ar-te!
(leife zu Figaro.)
Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!
Contefsa
Fi-garo a l'ar-te! Fi-garo a l'ar-te!
Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!
(Der Graf nimmt das Papier weg.)
la! porgi le a me!
la! Lafs mich doch fehn!
(leife zu Susanne und Gräfinn.)
Fig:
deste? Sono in trappola, sono in trappo-la.
lohren? Jetzt ift al-les aus, jetzt ift al-les aus.



Il Conte.
Dite un pò, questo foglio cos' è!
Sag einmal, was auf dem Blat_te steht!
Fig: (holt verschiedne Pappiere aus der Tasche. und thut, als wolle er sehen was ihm fehle.)
to_ _ _ _ _ sto, to_sto; ne hò tan_ti, aspet_
Ja, _ _ _ das kann ich; doch hab ich so viele
Ant:
tate! Sarà forse il soma_rio dei de_biti.
Schriften. Ist's vielleicht ein Re_gif_ter von Gläubi_gern?
Fig:
no, la lis_ _ta degl' os_ti.
Nein! Du Schöps! Ra_ _ _the bes_ser.
Il Conte (zu Figaro.) (zu Antonio.)
Par_la_ _te! e tu_
So sprich denn! Und du
cresc: f. p. cresc. f. p.
Sus:
lascia_lo e parti!
Laſs ihn gehn, und pack dich!
lasciale!
Laſs ihn gehn!
Con:
lascia_lo e parti!
Laſs ihn gehn, und pack dich!
lascialo!
Laſs ihn gehn!
lascia_lo!
laſs ihn gehn!
lascialo!
Laſs ihn gehn!
Fig:
lascia_mi e parti!
Laſs mich gehn, und pack dich!
Ant:
parto si, ma se torno a trovar_ _ti.
Ja, ich geh, a_ _ber treff ich dich wie_ _der....
Fig:
Vanne, vanne non temo di
Geh nur, geh nur dich fürchtet man
cresc: f. p. sf. p.
V.S.


lascialo! lascialo e par - - - - - - ti!
Lafs ihn gehn! Lafs ihn gehn! und pack dich!
lascialo! lascialo e par - - - - - - ti!
Lafs ihn gehn! Lafs ihn gehn! und pack dich!
(zu Figaro.)
lascialo! lascialo e par - - - - - - ti! dunque?
Lafs ihn gehn Lafs ihn gehn. und pack dich! Al - - fo?
Ant:
Fig:
te. Parto si, ma se torno a trovar - - ti... non te - - mo di te.
nicht. Ja, ich geh, a - ber treff ich dich wie - - der.... Dich fürch - - tet man nicht.
f. p. cresc: f. p.
Sus: (heimlich zu Figaro.)
Giusti Dei! la pa - ten - te!
O verwünscht! Die Be - - ftal - - lung!
Con: (heimlich zu Sufanne.)
O ciel! la pa - tente del paggio!
O weh! Das Patent für den Paafchen!
(fpöttifch.)
Il Conte.
Fig:
dunque? co - rag - gio! Ah che te - - - sta! ah! che
Al - - - - fo? Nur herz - - haft! Ha! jetzt weifs ichs, ha! jetzt
sf.


Il Conte.
Fig:
testa! questa è la pa_tente, che poco anzi il fanciullo mi diè. Perche fa_re? Vi
weifs ichs: Des Paafschen Beftallung, die der Kleine vor kurzem mir gab. Und wa_rum denn? Es
p
Con: (leife zu Sufa:) Sus: (leife zu Figaro.)
Il sugello il sugel_lo.
Noch das Petfchaft. Das Petfchaft.
(verwirrt.)
Il Conte.
Fig:
Il Conte.
manca... vi manca? (zu Figaro.) rispondi! E l'usan_za Sù via ti con_
fehlte.... Was fehlte? Ant_wor_te! Ein Ge_rin_ges... Warum fo ver_
cresc:
(öfnet das Blatt und fieht dafs das Petfchaft fehlt.)
Fig:
Il Conte.
fondi. E l'usan_za di porvi il sug_gello. Questo bir_bo mi
le_gen? Man ver_gifst fonft nicht gern fo ein Sie_gel. Die_fer Schelm macht mich
f.
p.


Sus:
Se mi salvo da questa tem_ _ _ _ _pe _ _ _ sta,
Kömt sie glücklich aus die_sem Ge_ _ _drän _ _ _ ge,
Con:
Se mi salvo da questa tem_pe_ _sta, più non av_ _vi nau_fraggio per me.
Komm ich glücklich aus die_sem Ge_ _drän_ _ _ge, dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.
toglie il cervel_ _ _lo. tut_ _to tut_ _ _to è un mis_té_ _ _ro per me.
toll, macht mich ra_ _ _send. Al_ _ _les dies bleibt ein Räth_ _ _sel für mich.
Fig:
Sbuffa in vanne, e la terra cal_pe_ _sta! po_ve_ _ri_no ne sa men di me.
Lärme, to_be, und stampf mit dem Fu_ _sse! Du bist doch noch nicht schlauer als ich.
se mi sal_ _ _vo da ques_ _ _ta tem_pe_ _ _ _sta, più non av_ _ _ _vi nau-
kömmt sie glück_ _ _lich aus die_ _ _sem Ge_ _drän_ _ _ _ge, hat sie nichts mehr zu
se mi
komm ich glück_ _ _lich aus die_ _ _sem Ge_ _drän_ _ _ge. dann ist nichts mehr zu
questo bir_ _ _bo mi toglie il cer_vel_ _ _lo. tut_ _to tut_ _to è un mis-
Die_ _ser Schelm macht mich toll, macht mich ra_ _ _send. Al_ _ _les dies bleibt ein
sbuffa in van_ _ _no, è la ter_ _ _ra cal_pe_ _ _sta! po_ _ve_ri_ _ _no ne
Lär_me, to_ _ _be, und stampf mit dem Fu_ _ _sse! Du bist doch noch nicht
f
p.

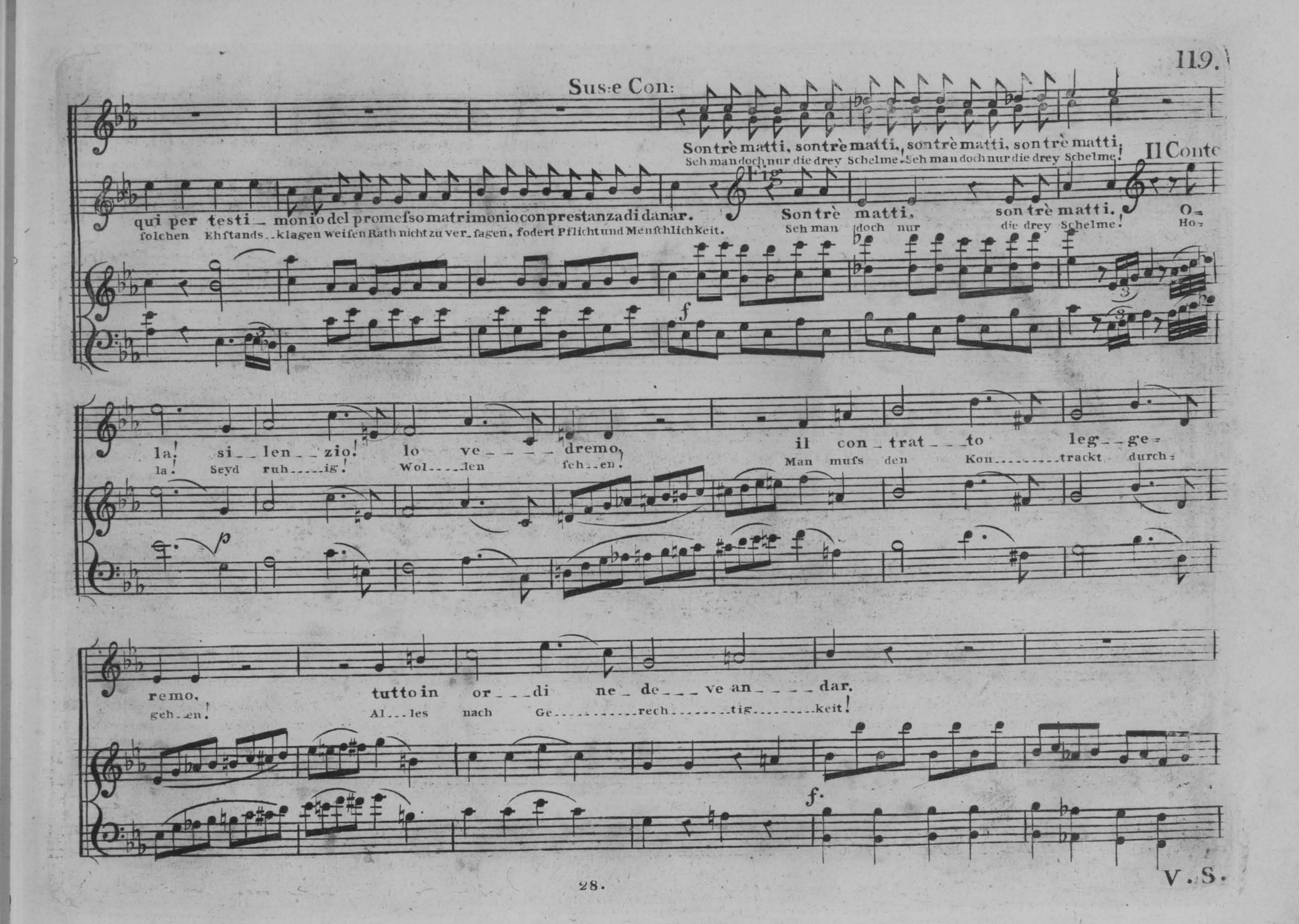

frag_gio per me, nò! più non av_vi nau_frag_gio per me, nò!
fürch_ten für fich, nein! Hat fie nichts mehr zu fürch_ten für fich, nein!
fürch_ten für mich, nein! Dann ift nichts mehr zu fürch_ten für mich, nein!
té_ro per me, sì! tut_to tut_to è un mis_té_ro per me, sì!
Räth_fel für mich, ja! Al_les dies bleibt ein Räth_fel für mich, ja!
sa_men di me, sì! po_ve_ri_no ne sà men di me, sì!
fchlauer als ich, ja! Du bift doch noch nicht fchlau_er als ich, ja!
f.
p.
f.
più non av_vi nau_frag_gio per me.
Hat fie nichts mehr zu fürch_ten für fich.
Dann ift nichts mehr zu fürch_ten für mich.
tut_to tut_to è un mis_té_ro per me.
Al_les dies bleibt ein Räth_fel für mich.
po_ve_ri_no ne sà men di me.
Du bift doch noch nicht fchlau_er als ich.
p
V. S.


Marcellina
Voi Signor, che giusto siete,
ci do_ve_te or as_coltar.
Gnäd_ger Herr. von Ih_ren Händen
fo_dern wir Ge rechtig_keit.
Basilio
Voi Signor, che giusto siete,
ci do_ve_te or as_coltar.
Gnäd_ger Herr. von Ih_ren Händen
fo_dern wir Ge rechtig_keit.
Il Conte
Sonve
Endlich
Bartolo
Voi Signor
Gnäd_ger Herr. von Ih_ren Händen
fo_dern wir Gerechtig_keit.
Allegro assai.
Susanna
Sonvenuti a sconcer_tarmi, qual rimedio ritro_var! qual rime_dio ri_trovar!
Diese kommen sich zu räch_en, welche neu_e Verle_gen_heit! Wel_che neue Verle_gen_heit!
Contessa
Sonvenuti a sconcertarmi, qual rimedio ritro_var! qual rime_dio qual rime_dio ri_trovar!
Diese kommen sich zu rächen, welche neu_e Verle_gen_heit. Wel_che neu_e, wel_che neue Verle_genheit.
nu_ti a vendi_car mi, ed io mi sen_to a con_so_lar.
kann ich ich mich doch räch_en, dies kömt dies kömmt mir zu rech_ter Zeit.
Figaro
Son ve_nu_ti a scon_cer_tar mi qual ri_medio ritro_var!
Die_se kom_men sich zu räch_en, wel_che neue Verle_gen_heit!


117.
Fig
Son trè sto_li_di, trè_pazzi, cosa mai vengono a far, cosa mai vengono a far?
Fort ihr Narren! fort ihr Schelmen! Schämt euch eurer Al_bern_heit, schämt euch eurer Al_bern_heit!
p
f
cres
Il Conte
Pian pianin senza schiamazzi di_ca ognun quel che gli par, dico ognun quel che gli par!
Ich ver_bie_te al_les Schimpfen, je_der sprech zu sei_ner Zeit, je_der sprech zu sei_ner Zeit!
Marcellina (auf Figaro deutend.)
Un im_pegno nuzzi_a_le ha costui con me contratto e pretendo che il contratto deva meco effettuar.
Ge_gen diesen Haupt Ver_rä_ther der mir heut sein Eh_versprechen im Begriffe steht zu brechen bitt ich um Gerechtigkeit.
Sus: e Contessa
come? come?
Wie denn? Wie denn?
Fig
come? come?
Wie denn? Wie denn?
Il Cont
O.
Hol.
V. S.
28.



Bartolo.
la! si__lenzio, si_lenzio, si_lenzio! io son qui per giu__dicar. Io da lei scelto avv=
la! Seid ruh__ig, feid ruh__ig, feid ruh_ig! Ant_wort mit Be__fchei____den_heit! Ob_be fagtes Ehver=
p.
Sus:e Contessa.
È un birbante, è un birbante.
Fig. Hört den Schurken, hört den Schurken!
Il Conte.
cato, vengo a far le sue di_fese, le legitime pretese io qui vengo a palesar. È un birbante, è un birbante. O_la! si=
fprechen, ist die Junfer Marcel_line, der ich hier als Beyftand diene, zu erfüllen gern be_reit. Hört den Schurken, hört den Schurken! Hol_la! Seyd
f.
p.
Basilio.
len_zio, si_len_zio, si_len___zio! io son qui per giu_di__car. Io com' Uom al mondo cognito, vengo
ruh__ig, feyd ruh__ig, feyd ruh________ig! Ehrfurcht und Be_____fcheiden___heit! Ich er_fcheine hier als Zeuge; denn bei



Sus:e Con:
Son trè matti, son trè matti, son trè matti, son trè matti,
Seh man doch nur die drey Schelme. Seh man doch nur die drey Schelme!
Il Conte
qui per testi_ monio del promesso matrimonio con prestanza di danar.
solchen Ehstands_ klagen weisen Rath nicht zu ver_ sagen, fodert Pflicht und Menschlichkeit.
Fig:
Son trè matti, son trè matti.
Seh man doch nur die drey Schelme!
O_
Ho_
la! si_ len_ zio! lo ve_ dremo, il con_ trat_ to leg_ ge_
la! Seyd ruh_ ig! Wol_ len seh_ en! Man muss den Kon_ trackt durch_
remo, tutto in or_ di ne_ de_ ve an_ dar.
geh_ en! Al_ les nach Ge_ rech_ tig_ keit!

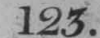
V.S.


Sus:
Con:
Marcell.
Basilio
Son con_fufsa, son stor_di_ta,
Wie fie höhnen, wie fie lachen!
Che bel col_po, che bel
Das mufs helfen, das mufs
Fig:
Bartolo.
Il Conte
Son con_fufso, son stor_di_to,
Wie fie höhnen, wie fie lachen,
Che bel col_po, che bel
Das mufs helfen, das mufs
con piu moto.
Dis_pe_ra_ta, ba_lor_di_ta.
Was ift nun für uns zu machen!
certo un diavol de l'in_
Hält der Teufel folche
caso!
gehen!
e cres_ciu_to a tut_ti il naso.
Wie fie ftaunen, wie fie ftehen!
Dis_pe_rato, ba_lor_di_to.
Was ift nun für mich zu machen!
cer_to un
Hält der
f.
p.
f


ferno qui li ha fatti ca_pi_ _tar certo un diavol qui li ha fatti ca_pi_tar ca_ _ _pi_tar. sen con
Sachen denn al_lein für uns be_ _ _reit? Das ist ja ein Höl_ _len_ _streit, ein Höllenstreit, Höl_ _ _ _lenstreit! Wie sie
qual che Nu_ _ _me a noi pro_pi_ _zio qui ci ha fatti ca_pi_tar ca_pi_tar.
Nichts hilft jetzt all ihr Wen_ _ _ _ _den, Dreh_ _ _en, nichts selbst Figaros Schlauigkeit Schlauigkeit.
qual che Nu_ _ _me a noi pro_pi_ _ _zio qui ci ha fatti capi_tar ca_pi_tar.
Nichts hilft jetzt ihr Wen_ _ _ _den, Dreh_ _ _en, nichts selbst Figaros Schlauigkeit Schlauigkeit.
diavol de l'in_ _ferno qui li ha fatti ca_pi_tar ca_ _pitar. son con
Teu_ _fel sol_ _ _ _ _ _che Sachen nur al_ _ _lein für mich be_ _reit? Welch ein Streit! Wie sie
Marc: Bas: Sus: e Con: Marc: Bas: Sus: e Con:
fufsa son stor_dita, Che bel col_po! che bel ca_so! Dis_pe_rata, balor dita. è cresciuto a tutti il naso. Certo un
höhnen, wie sie lachen! Das muss helfen, das muss gehen. Was ist nun für uns zu machen? Wie sie staunen, wie sie stehen! Hält der
Bart: Fig: Bart:
fufso son stor_dito. Il Co: Che bel colpo. che bel caso. Dispe_ _rato, balor dito. Il Co: è cresciuto a tutti il naso.
höhnen, wie sie lachen! Das muss helfen, das muss gehen. Was ist nun für mich zu machen? Wie sie staunen, wie sie stehen!

V. S.


diavol de l'in_ferno qui li ha fatti ca_pi_tar, qui li ha fat_ti ca_pi_tar.
Teu_fel fol_che Sachen denn al_lein für uns be_reit! Das ift ja ein Höl_len_ftreit!
Marc: e Bas:
E _ cres_ciu_ to a tut_ti il na_so.
Bart: Wie _ fie ftau_nen! Wie fie fteh_en!
H Con:
E _ cres_ciu_ to a tut_ti il na_so.
Wie _ fie ftau_nen! Wie fie fteh_en!
Fig
Cer_to un diavol qui li ha fat_ti ca_pi_tar.
Das ift ja ein Höl_len_ftreit, ein Höl_len_ftreit!
Marc: e Bas:
sotto voce Qual_che Nu_me, Son con
Bart: Das mufs hel_fen, Wie fie
Sus:
H Con:
Qual_che Nu_me,
Das mufs hel_fen,
p.



fu _ _ _ sa, son stordi _ ta, dis _ pe _ _ ra _ _ _ ta, ba _ _ lor _ _ di _ ta.
höh _ _ _ _ _ nen! Wie fie lachen! Was ift nun für uns zu machen?

Contefsa.

Son confu _ sa, son stordi _ ta, dis _ pe _ ra _ ta, ba _ _ lor _ di _ ta.
Wie fie höhnen! Wie fie lachen! Was ift nun für uns zu machen?

Marcellina.

A noi pro _ _ pi _ _ _ _ zio,
Ja das mufs geh _ _ _ _ _ _ _ _ _ en!

Basilio.

A noi pro _ pi _ _ _ _ zio,
Ja das mufs geh _ _ _ _ _ _ _ _ _ en!

Bartolo.

A noi pro _ pi _ _ _ _ zio,
Ja das mufs geh _ _ _ _ _ _ _ _ _ en!

Il Conte.

A noi pro _ _ pi _ _ _ _ zio,
Ja das mufs geh _ _ _ _ _ _ _ _ _ en!

Figaro.

Son confu _ so, son stordi _ to, dis _ _ pe _ ra _ to, ba _ _ lor _ di _ to.
Wie fie höhnen! Wie fie lachen! Was ift nun für mich zu machen?

V. S.


Sus: e Con:
Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat_ti ca_pi_tar.
Hält der Teu_fel fol_che Sachen denn al_lein für uns al_lein für uns be_reit?
Mar: e Bas:
qui ci ha fat_ti qui ci ha fat_ti qui ci ha fat_ti ci ha fat_ti ca_pi_tar.
Nichts hilft wen_den, nichts hilft dreh_en, nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_heit.
Bart:
Il Co:
qui ci ha fat_ti qui ci ha fat_ti qui ci ha fat_ti ci ha fat_ti ca_pi_tar.
Nichts hilft wen_den, nichts hilft dreh_en, nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_heit.
Fig:
Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat_ti ca_pi_tar.
Hält der Teu_fel fol_che Sachen denn al_lein für mich al_lein für mich be_reit?
p. f. p. f. p
Sus:
son confu_sa, son stordi_ta, dis_pe_ra_ta, ba_lor_di_ta,
Wie fie höh_nen! Wie fie lach_en. Was ift denn für uns zu mach_en?
Con:
son con_fu_sa, son stor_di_ta, dis_pe_ra_ta, ba_lor_di_ta.
Wie fie höh_nen! Wie fie lach_en! Was ift denn für uns zu machen?
Fig:
son con_fu_so, son stor_di_to, dis_pe_ra_to, ba_lor_di_to.
Wie fie höh_nen! Wie fie lach_en! Was ift denn für mich zu machen?


Sus:
son confu_ _ _ _sa, son stordi_ _ _ _ta, dis_ _ _pe_ra_ _ _ta, balor_ _di_ _ _ _ _ta. certo un
Con: Wie fie höh_ _ _ _ _nen! Wie fie la_ _ _ _ _chen! Was ist denn für uns zu ma_ _ _ _ _chen? Hält der
son con_ _ _ _fu_ _ _ _ _sa, ba_ _ _ _lor_ _ _di_ _ _ _ _ta. certo un
Marc: Was ist denn, was ist für uns zu ma_ _ _ _ _chen? Hält der
Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres_ _ciuto a tut_ti il naso,
Bas: Das mufs helfen, das mufs gehen, wie fie ftaunen! Wie fie ftehen! Wie fie ftaunen! Wie fie ftehen!
Che bel
Bart: Das mufs
Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres_ _ciuto a tut_ _ti il naso,
Das mufs helfen, das mufs gehen, wie fie ftaunen! Wie fie ftehen! Wie fie ftaunen! Wie fie ftehen!
Il Con:
Che bel
Fig: Das mufs
son con_ _ _ _ _fu_ _ _ _ _so, ba_ _ _ _lor_ _ di_ _ _to.
Was ist denn, was ist für mich zu ma_ _ _ _ _chen?
sf. p.

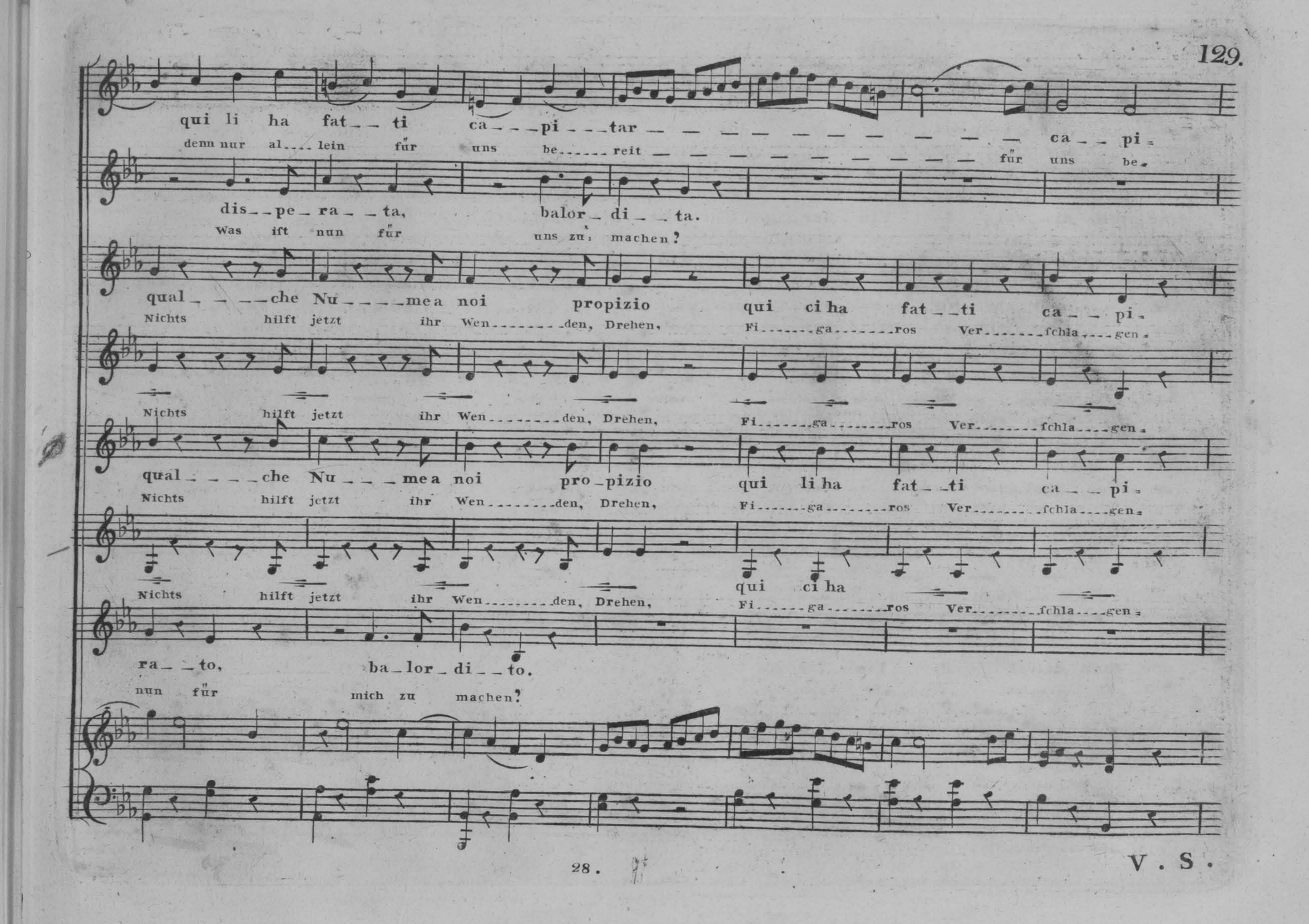
V. S.


diavol de l'in_ ferno qui li ha fatti ca_ pi_ _tar ca_pi_tar — — — — qui li ha fatti ca_pi
Teu_fel fol_ _che Sachen nur al_ _lein für uns be_ _ _reit nur al_ lein für uns be_ _ _ _reit? Das ist ja ein Höllen
diavol de l'in ferno
Teu_fel fol_ _che Sachen
qual_ _ _ che Nume a noi propizio qui ci ha fat_ _ _ ti ci ha fatti ca_pi
Das muss hel_fen, ja, das muss gehen, nichts hilft jetzt Fi_ _ga_ _ros Verschlagen.
qual_ _ _ _ che Nume a noi propizio
Das muss hel_fen, ja, das muss gehen, nichts hilft jetzt Fi_ _ga_ _ros Verschlagen.
qual_ _ _ _ che Nume a noi propizio qui ci ha fat_ _ _ _ ti ca_pi
Das muss helfen, ja, das muss gehen, nichts nichts hilft jetzt Fi_ga_ _ros Ver_ _ _schla_gen.
qual_ _ _ _ _ che Nu_ _ _ _ _ me qui
Das muss ge_ _ _ _hen, nichts nichts hilft jetzt Fi_ga_ _ros Ver_ _ _schla_gen
cer_ _ to un dia_vol de l'in_ _ferno. qui li ha fat_ti ca_pi
Halt der Teu_ _fel fol_ _ _che Sachen nur al_ _ _lein für mich be
f


tar. certo un diavol de l'in_ferno qui li ha fatti ca_pi_tar ca_pi_tar — qui li ha fatti ca_pitar.
ftreit! Hält der Teufel folche Sachen nur al_lein für uns be_reit? nur al_lein für uns be_reit? Das ift ja ein Höllenftreit.
tar. qual_che Nume a noi propizio qui ci ha fat_ti ci ha fatti capi_tar.
heit. Das mufs helfen, ja, das mufs gehen, nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Verfchlagenheit.
heit. Das mufs helfen, ja, das mufs gehen, nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Verfchlagenheit.
tar. qual_che Nume a noi propizio qui ci ha fat_ti ca_pi_tar.
heit. Das mufs helfen, ja, das mufs gehen, nichts nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_heit.
qual_che Nu_me qui
heit. Das mufs geh_en nichts nichts hilft jetzt Fi_ga_ros Ver_fchlagen_heit.
tar. certo un diavol de l'in_ferno qui li ha fat_ti ca_pi_tar.
reit? Hält der Teu_fel fol_che Sachen nur al_lein für mich be_reit?
p.

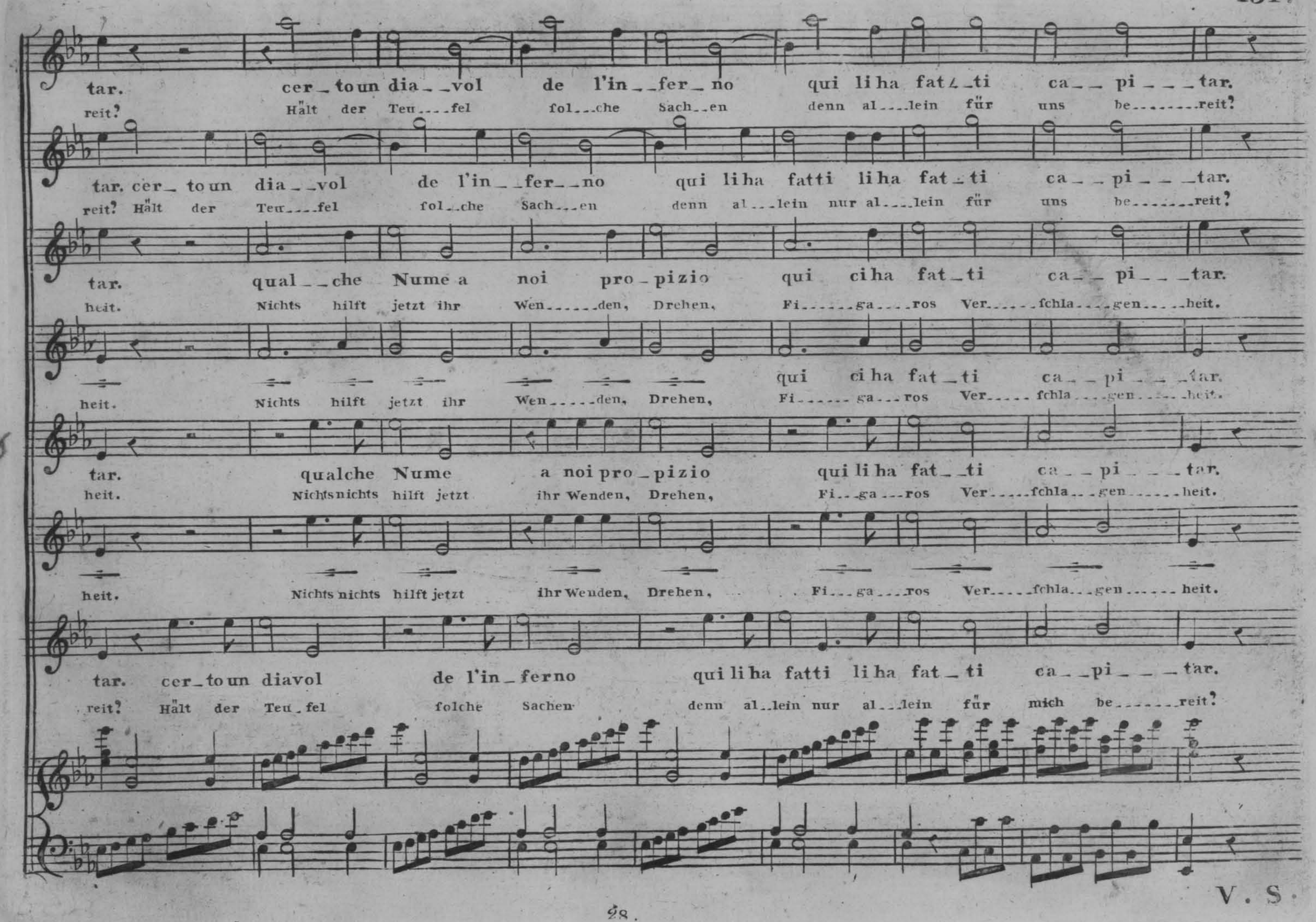
V. S:


cer_ _ _ _to un dia_ _vol de l'in_ _ _fer_ _no_
Hält der Teu_ _ _fel fol_ _ _che, Sa_ _ _chen
son con_fu_ _ _sa, son stor_di_ _ta,
Wie fie höh_ _ _nen! Wie fie la_ _ _chen!
che bel col_ _ _po! che bel ca_so! è cres_ciu_ _ _ _to a tut_ _ _ti il naso
Das mufs hel_ _ _fen, das mufs gehen! Wie fie ftau_ _ _nen! Wie fie ftehen!
che bel
Das mufs hel_ _ _fen, das mufs gehen! Wie fie ftau_ _ _nen! Wie fie ftehen!
che bel col_ _ _po! che bel ca_so! è cres_ciu_ _ _ _to a tut_ _ _ti il naso
Das mufs hel_ _ _fen, das mufs gehen! Wie fie ftau_ _ _nen! Wie fie ftehen!
che bel
Das mufs hel_ _ _fen, das mufs gehen! Wie fie ftau_ _ _nen! Wie fie ftehen!
son con_fu_ _so, son stor_di_ _to, dis_ _pe=
Wie fie höh_ _nen, Wie fie la_ _ _chen! Was ift


qui li ha fat_ti ca_pi_tar ca_pi
denn nur al_lein für uns be_reit für uns be
dis_pe_ra_ta, balor_di_ta.
Was ift nun für uns zu machen?
qual_che Nu_me a noi propizio qui ci ha fat_ti ca_pi
Nichts hilft jetzt ihr Wen_den, Drehen, Fi_ga_ros Ver_fchla_gen
Nichts hilft jetzt ihr Wen_den, Drehen, Fi_ga_ros Ver_fchla_gen
qual_che Nu_me a noi pro_pizio qui li ha fat_ti ca_pi
Nichts hilft jetzt ihr Wen_den, Drehen, Fi_ga_ros Ver_fchla_gen
qui ci ha
Nichts hilft jetzt ihr Wen_den, Drehen, Fi_ga_ros Ver_fchla_gen
ra_to, ba_lor_di_to.
nun für mich zu machen?

V. S.


tar. cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui li ha fat_ti ca_pi
reit? Halt der Teu_fel fol_che Sach_en denn al_lein für uns be_
cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui li ha fat_ti l'ha fat_ti ca_pi
Halt der Teu_fel fol_che Sach_en denn al_lein nur al_lein für uns be_
tar. qual_che Nu_me a noi pro_pi_zio qui ci ha fat_ti ca_pi
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_den Dreh_en Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_den Dreh_en Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_
tar. qual_che Nume a noi pro_pi_zio qui ci ha fat_ti ca_pi
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_den Dreh_en Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_den Dreh_en Fi_ga_ros Ver_fchla_gen_
cer_toun diavol de l'in_fer_no qui li ha fat_ti li ha fat_ti ca_pi
Halt der Teu_fel fol_che Sach_en denn al_lein nur al_lein für mich be_
f.


tar. cer_to un dia__vol de l'in__fer_no qui li ha fat_ti ca__pi___tar.
reit? Hält der Teu___fel fol__che Sach__en denn al___lein für uns be_______reit?
tar. cer_to un dia__vol de l'in__fer__no qui li ha fatti li ha fat_ti ca__pi___tar.
reit? Hält der Teu___fel fol_che Sach___en denn al__lein nur al___lein für uns be______reit?
tar. qual__che Nume a noi pro_pizio qui ci ha fat_ti ca__pi___tar.
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_____den, Drehen, Fi_____ga____ros Ver_____schla____gen____heit.
qui ci ha fat_ti ca__pi___tar.
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen_____den, Drehen, Fi_____ga___ros Ver_____schla____gen_____heit.
tar. qualche Nume a noi pro_pizio qui li ha fat_ti ca__pi___tar.
heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi__ga___ros Ver____schla___gen______heit.
heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi___ga___ros Ver____schla___gen______heit.
tar. cer_to un diavol de l'in_ferno qui li ha fatti li ha fat_ti ca__pi___tar.
reit? Hält der Teu_fel solche Sachen denn al_lein nur al_lein für mich be______reit?
V. S.

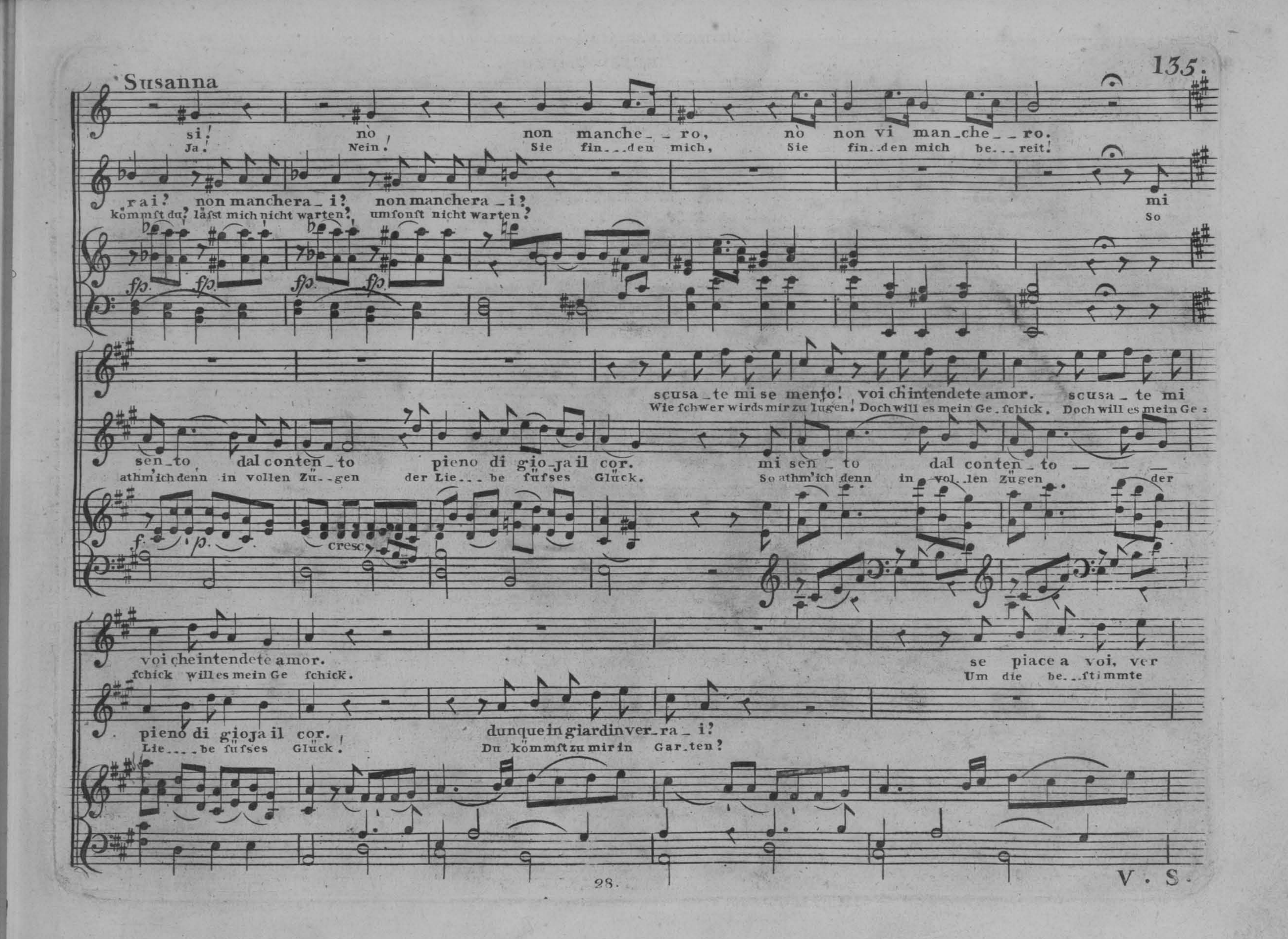

Sus: e Con:
cer _ _ to un dia _ vol de l'in _ fer _ no qui li ha fat _ _ ti ca _ _ pi tar, cer _
Hält der Teu _ _ fel fol _ _ che Sach _ en nur al _ lein für uns be _ reit? Hält _
Marc: e Bas:
qual _ che Nume qui ci ha fat _ _ ti ca _ _ pi _ tar
Nichts nichts hilft jetzt Fi _ ga _ ros Ver _ schla _ gen _ heit.
Bart: e II Con:
Nichts nichts hilft jetzt Fi _ ga _ ros Ver _ schla _ gen _ heit.
Fig
cer _ _ to un dia _ vol de l'in _ ferno qui li ha fat _ ti ca _ pi _ tar cer _
Hält der Teu _ fel fol _ che Sach en nur al _ lein für mich be _ reit? Hält
Prestissimo. cresc. f. p.
_ _ to un dia _ vol de l'in _ fer _ _ no qui li ha fat _ ti
_ _ der Teu _ fel fol _ che Sach _ en nur al _ lein für
qual _ _ che Nu _ me qui ci ha fat _ ti
Nichts nichts hilft jetzt Fi _ ga _ ros Ver _
Nichts nichts hilft jetzt Fi _ ga _ ros Ver _
_ to un dia _ vol de l'in _ fer _ no qui li ha fat _ ti
_ _ der Teu _ fel fol _ che Sach _ en nur al _ lein für
cresc. f.



Fine dell Atto Secondo .



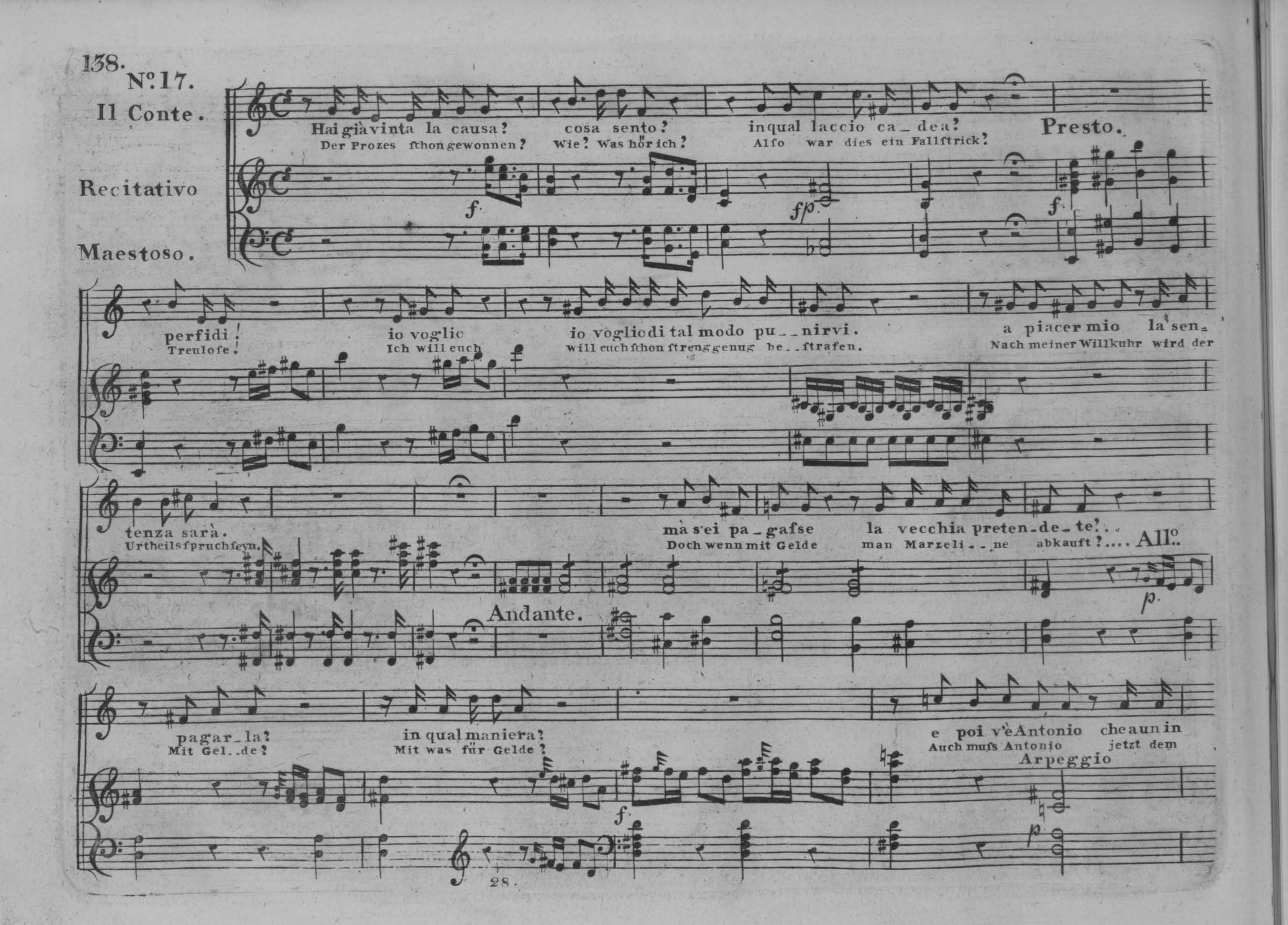
N° 16.
Duetto.
Andante.
Atto terzo.
Il Conte.
Crudel, perche fi_nora far_ _ _mi languir co_ _si! per
So lang hab ich gefchmachtet ohn' Hof.....nung dich ge....liebt! So
che, crudel, farmi languir co_ _si.
lang fo lang ohn' Hofnung dich ge..liebt.
Susanna.
Signor, la don_ _na ogno_ra
Die wird gar leicht ver..ach..tet,
tempo ha di dir co_ _si.
Die fich zu früh er..giebt.
Il Conte.
Dunque in giardin ver_rai?
Kömmft du zu mir in Garten?
Susanna.
Se pia_ _ce a voi, ver_ro.
Um die be_ _ftimm_ _te Zeit.
Il Conte.
E non mi man_ _che_ra_i?
Werd ich umfonft dein warten?
Susanna.
no, non vi man_ _che_ro!
Sie fin.....den mich be..reit!
Il Conte.
Ve=
So
cresc.


Susanna
si! no non manche_ _ro, no non vi man_che_ _ro.
Ja! Nein! Sie fin_ _den mich, Sie fin_den mich be_ _reit!
rai? non manchera_i? non manchera_i? mi
kömmst du? lässt mich nicht warten? umsonst nicht warten? So
fp. fp. fp. fp.
scusa_te mi se mento! voi ch'intendete amor. scusa_te mi
Wie schwer wirds mir zu lügen! Doch will es mein Ge_schick. Doch will es mein Ge_
sen_to dal conten_to pieno di gio_ja il cor. mi sen_to dal conten_to
athm'ich denn in vollen Zü_gen der Lie_ _ _be süsses Glück. So athm'ich denn in vol_len Zügen der
f. p. cresc.
voi che intendete amor. se piace a voi, ver
schick will es mein Ge schick. Um die be_ _stimmte
pieno di gioja il cor. dunque in giardin ver_ra_i?
Lie_ _ _be süsses Glück! Du kömmst zu mir in Gar_ten?

V. S.


ro. nò, non vi mancherò. si! nò! nò! si! —
Zeit. Sie finden mich bereit. Ja! Nein! Nein! Ja! —
e non mi mancherai? verrai? non mancherai? dunque verrai? nò?
Lässt mich umsonst nicht warten? So kömmst du? Lässt mich nicht warten? Du kömmst in Garten? Nein?
— se piace a voi, ver_rò. nò! si!
Sie finden mich be__reit. Nein! Ja!
non manchera__i? dunque verra__i? non manche_ra__i?
Lässt mich nicht warten? Du kömmst in Gar__ten? Lässt mich nicht war__ten?
si! nò! — — non vi man_____che__ro. scu_sa_te mi — se
Ja! Nein! Sie fin__den mich be___reit. Wie schwer wird mirs — zu
si? Ja? mi sen_to — — dal con_ten_to
So athm'ich denn in vol__len Zü__gen der.


mento! voi che intende te amor. scusa_te mi se mento! scusa_ _te mi voi che intende_ _te a_
lugen! Doch will es mein Ge_fchick. Wie fchwer wird mirs zu lügen! Doch will es mein Gefchick will es mein Ge_
pieno di gio_ja il cor. mi sen_to dal con_ten_ _to pie_no di gio_ _ja il
Lie_ _be füfses Glück. So athm'ich denn in vollen Zü_ _gen der Lie_ _ _be fü_ _fses
mor — — voi che intende_te a mor — — — voi che intende_ _te amor voi che intende_te a_
fchick Doch will es mein Ge_ _fchick Doch will es mein Ge_fchick Doch will es mein Ge_
cor — — pie_no di gio_ja il cor — — — pie_ no di gio_ ja il cor pie_ _no di gio_ja il
Glück der Lie_be füfses Glück der Lie_ _be fü_ _fses Glück der Lie_be fü_ _fses
mor voi che in_ _tende_ _te amor.
fchick Doch will es mein Gefchick.
cor pie_ _no di gio_ _ja il cor.
Glück der Lie_ _be fü_ _fses Glück.
sf
p
cresc
cresc.


Nº.17.
Il Conte.
Recitativo
Maestoso.
Hai già vinta la causa? cosa sento? in qual laccio ca_dea?
Der Prozes schon gewonnen? Wie? Was hör ich? Also war dies ein Fallstrick?
Presto.
perfidi! io voglio io voglio di tal modo pu_nirvi. a piacer mio la sen_
Treulose! Ich will euch will euch schon strenggenug be_strafen. Nach meiner Willkuhr wird der
tenza sarà. mà s'ei pa_gasse la vecchia preten_de_te?..
Urtheilsspruch seyn. Doch wenn mit Gelde man Marzeli_ _ne abkauft?.... Allº.
Andante.
pagar_la? in qual maniera? e poi v'è Antonio che aun in
Mit Gel_de? Mit was für Gelde? Auch muss Antonio jetzt dem
Arpeggio


cogni_to Fi_garo ricu_sa di da_re u_na Ni_po_te in ma_tri_monio.
Landstreicher Figa...ro verweigern Su...fan...nen fei..ne Nichte zur Frau zu geben.
dolce.
col_ti van_ _do l'or_goglio di questo mente_ _catto.
Ich er_ _we_ _ _ _ _cke den Hochmuth des al_ _ten eitlen Thoren.
f
p.
tutto gio_ _va a un raggi_ro.
Sicher wird er mir folgen.
cresc:
f
p.
f
il col_po è fat_to.
Es mufs ge_ _lin_gen.
p
f
cresc:
f
Volti Aria.

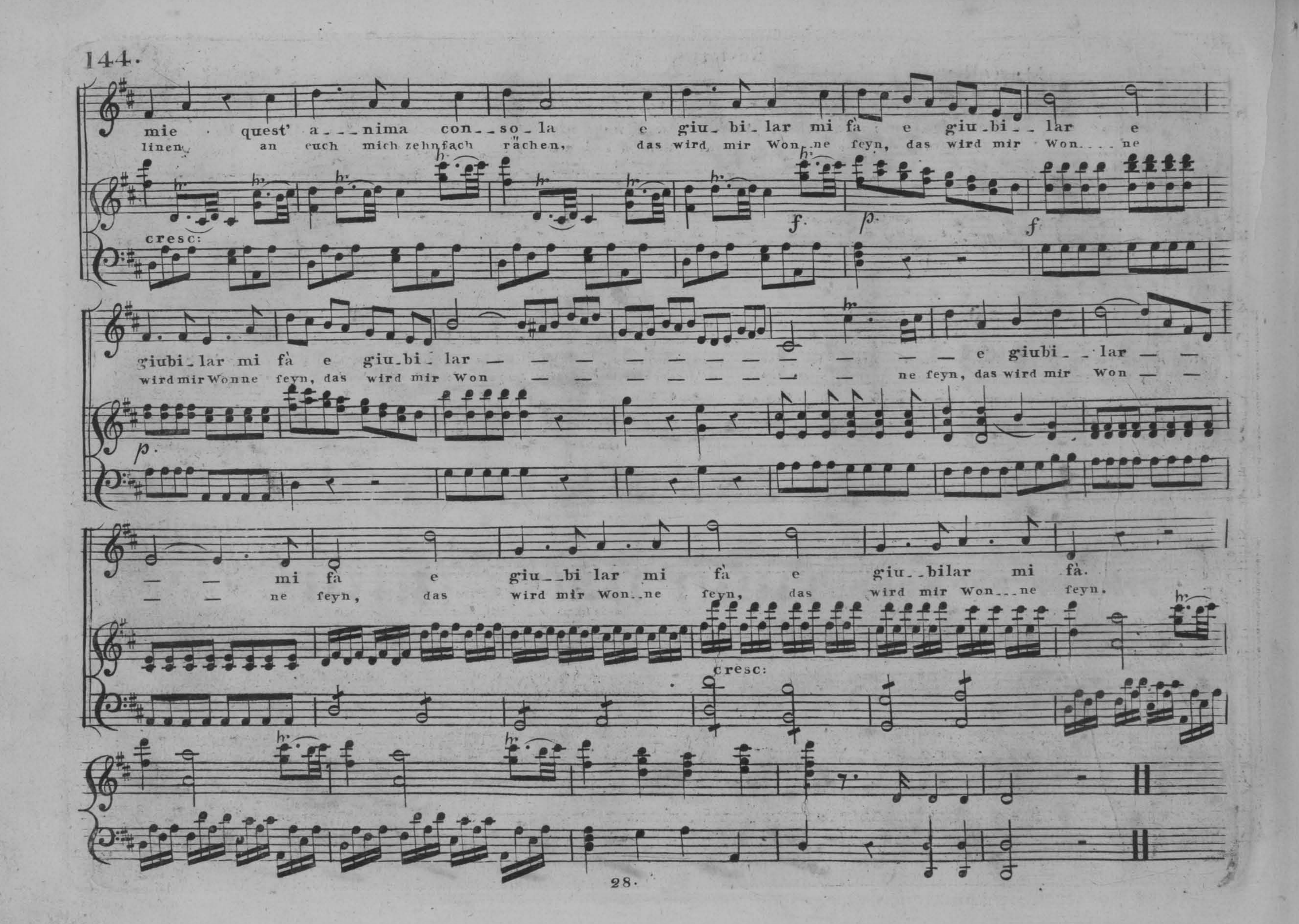
Aria.


Ve_drò mentre io sos__pi__ro, fe_
Ich soll ein Glück ent....beh....ren, das
All.o maestoso.
crescendo.
li ce un ser_vo mio, e un ben che in van de si_o,
mir ein Knecht entzie_het, der Wonne, die mich flie_het,
ei pos_seder do_vrà. ve_drò per mand' a_more u_ni_ta a un vile og_
soll sich ein Sklav er....freun? Das Herz, das ich be...gehre, ver...schmähet mei_ne
getto, chi in me desto un af__fet_to, che per me poi non hà? che per me poi non
Lie_be, be....günstget nie_dre Trie_be, und ich soll ru_hig seyn? und ich soll ru_hig


hà? ve_dro mentr io so_spi_ro fe_li_ce un servo mi_o ve_drò che un bench'io de_
feyn? Ich foll ein Glück ent_beh_ren das mir ein Knecht ent_zie_het, der Wonne, die mich
cresc
sf
p
f
cresc:
sio ei pof_se_der do_vrà? ve_drò per man d'a_mo_re u_ni_ta a un vi_le og_
flie_het, foll fich ein Sklav er_freun? Das Herz das ich be_ge_hre ver_fchmä_het mei_ne
getto. chi in me desto un af_fet_to? che per me poi non hà? che per me poi non
Liebe? be_günftget nie_dre Trie_be? und ich foll ru_hig feyn? und ich foll ru_hig
hà? ve_dro! ve_dro! ve_dro! ve_dro! Ah
feyn? Nein, nein! Nein, nein! Nein, nein! Nein, nein! Du
All^o. afsai.
V.S.


no lasciarti in pa_ce, non vò questo con_ten_to. tu non nasce_sti au=
follst dein Spiel ver_liehren, ver_rä_the_ri_fche Rotte! Ihr follt nicht tri_um=
da_ce, tu non nasce_sti au_da_ce, per da_re a me tor=
phiren, ihr follt nicht tri_um_phiren, Noch dien ich euch zum
men_to e forse ancor per ride_re per ride_re, di mia infe_li_ci
Spot_te; doch bald wird über Figa_ro über Fi_ga_ro der Stab ge_bro_chen
tà. già la speran_za sola, del_le ven_det_te mi_e, quest' a_nima con=
feyn. Ich will durch Mar_zel_linen, ich will durch Mar_zel_li_nen an euch mich zehn_fach
cresc:


sola, e giu_bilar mi fà e giu_bi_lar e giu_bilar mi fà. Ah che lasciarti in
rächen; das wird mir Won_ne feyn, das wird mir Won_ne wird mir Wonne feyn. Du follst dein Spiel ver_
pace, non vo questo con_tento, tu non nas_cesti au_dace, per
liehren, verrä_theri_fche Rotte! Ihr follt nicht tri_um_phi_ren. Noch
da_rea me tor_men_to e forse ancor per ri_dere per ri_dere, di
dien ich euch zum Spot_te; doch bald foll über Fi_ga_ro über Fi_ga_ro der
mia infe_li_ci_tà. già la speran_za so_la, del_le ven_dette
Stab ge_bro_chen feyn. Ich will durch Mar_zelli_nen ich will durch Mar_zel
V. S.

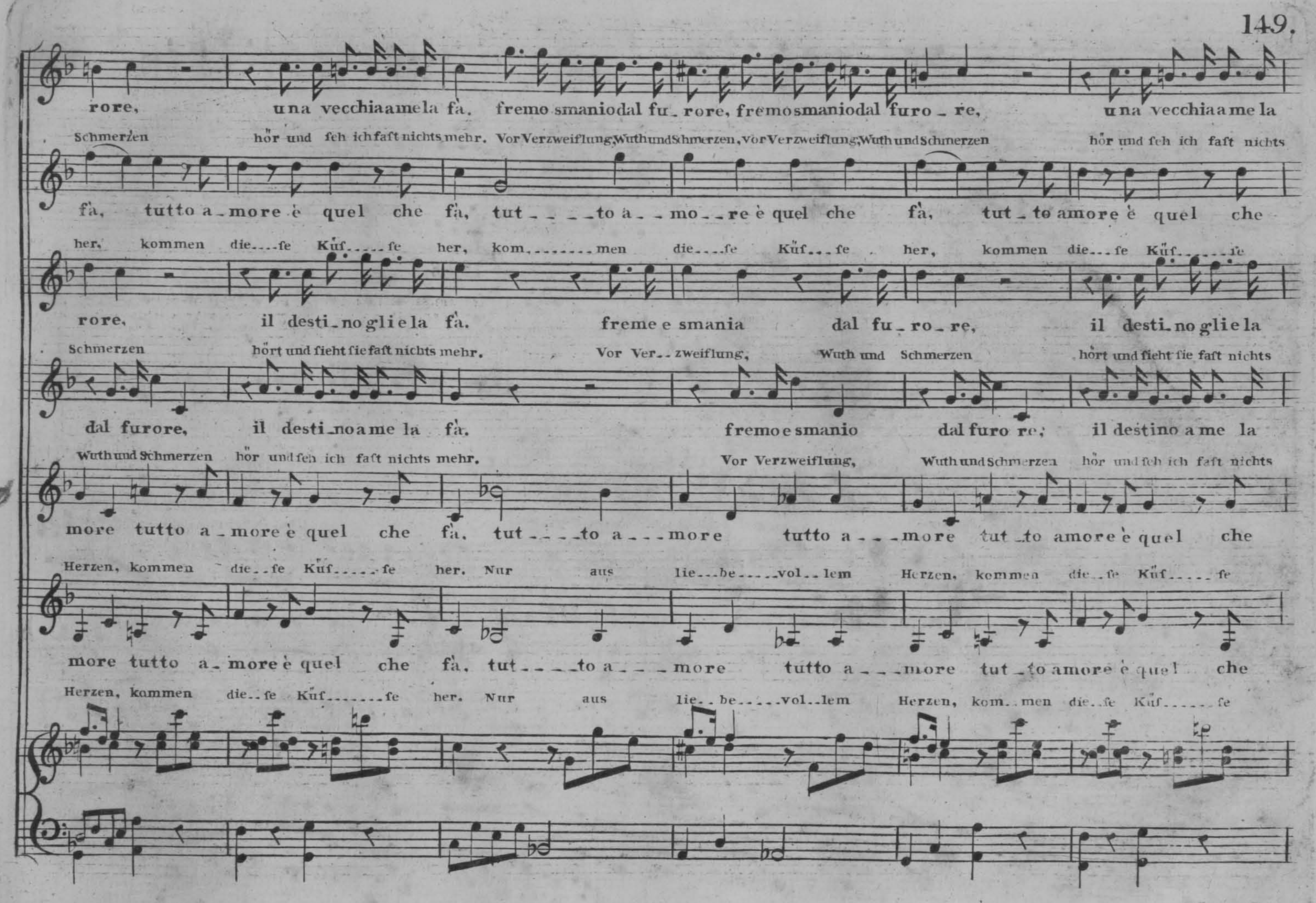

mie quest' a_ _nima con_ _so_la e giu_bi_lar mi fà e giu_bi_ _lar e
linen, an euch mich zehnfach rächen, das wird mir Won_ne feyn, das wird mir Won_ _ _ne
cresc:
f
p.
f
giubi_lar mi fà e giu_bi_lar e giubi_ _lar
wird mir Wonne feyn, das wird mir Won ne feyn, das wird mir Won
p.
mi fà e giu_ _bi lar mi fà e giu_ _bilar mi fà.
ne feyn, das wird mir Won_ _ne feyn, das wird mir Won_ _ _ne feyn.
cresc:


No. 18.
Allegro moderato.
Marcellina.
Ri_co_nosci in questo amplefso u_na madre, a_ ma_ _to fig_lio!
Lafs mein lie_bes Kind dich nen_nen! Lafs ans Mut_ _ter_ _ _herz dich drücken!
Figaro.
Pa_dre mio! fa_te lo stefso, non mi fa_te più arrofsir.
Und auch Sie, Va_ _ter! er_ _kennen heu_ _ _te mich für ih_ _ _ _ren Sohn!
Bartolo.
Resis_tenza la cos_cienza far non lascia al tuo de_ _sir.
Lan_ge fprach zu dei_ _nem Vor_theil mei_ne innre Stimme fchon.
D: Curzio.
Ei suo padre? ella sua madre? l'ime_neo non può seguir.
Mit dem alten Ehver_ _ _fprechen ifts vor_bei, es wird nichts draus.
Marcellina.
Fig_lio a_
Kind der
Il Conte.
Son smarito, son stordito, meglio è afsai di quà partir.
Neue Ränke, neue Schwänke! Länger halt ich es nicht aus.
D: Curzio.
Ei suo
Mit dem

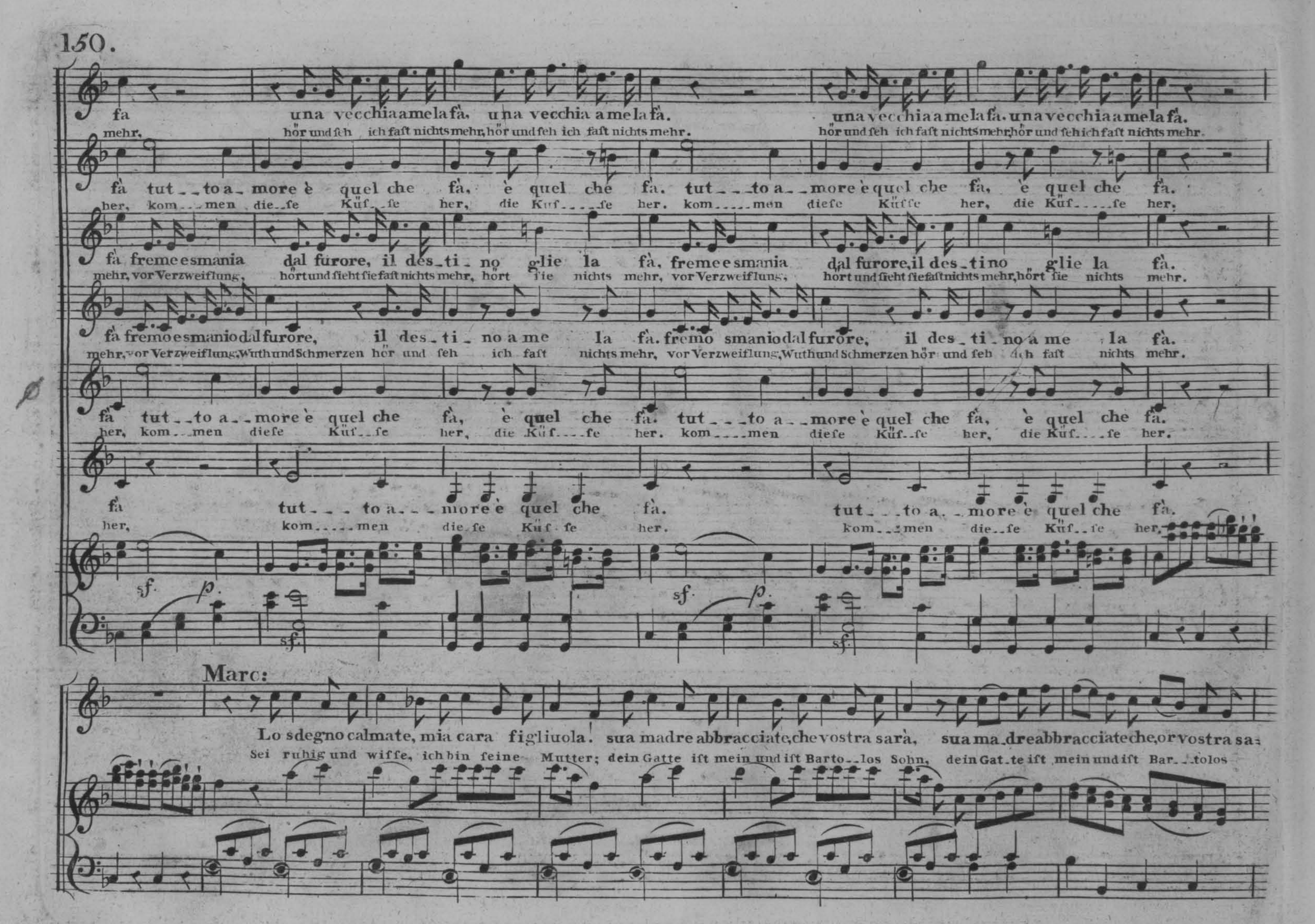

mato! figlio ama_to! fig_lio amato!
Liebe! Kind der Liebe! Kind der Liebe!
padre? ella sua madre? l'imeneo non può seguir, no! l'imeneo non può seguir.
alten Ehversprechen ifts vorbei, es wird nichts draus, nein! nein - - es wird nichts draus.
Il Con:
son smarito, son stordito. meglio è assai di qua partir, di qua partir.
Neue Ränke, neue Schwänke! länger halt ich es nicht aus, ich halt's nicht aus.
(will abgehen, Susanne kömmt und hält ihn zurück.)
Bartolo.
figlio a_mato! figlio a_mato! fig_lio amato!
Sohn der Liebe! Sohn der Liebe! Sohn der Liebe!
Figaro
parenti a_mati! parenti a_mati! parenti a_mati!
Ge_lieb_te Aeltern! Ge_lieb_te Aeltern! ge_lieb_te Ael_tern!
cresc.
f.
p.
Sus:
Alto, alto Signor Conte! mille doppie son qui pronte a pa_gar vengo per Figaro ed a por_lo in li_ber
Darf ich bitten, nicht zu eilen, noch ein wenig zu ver_weilen? Ich be_zah_le tau_send Gul_den Löse_geld für Fi_ga.

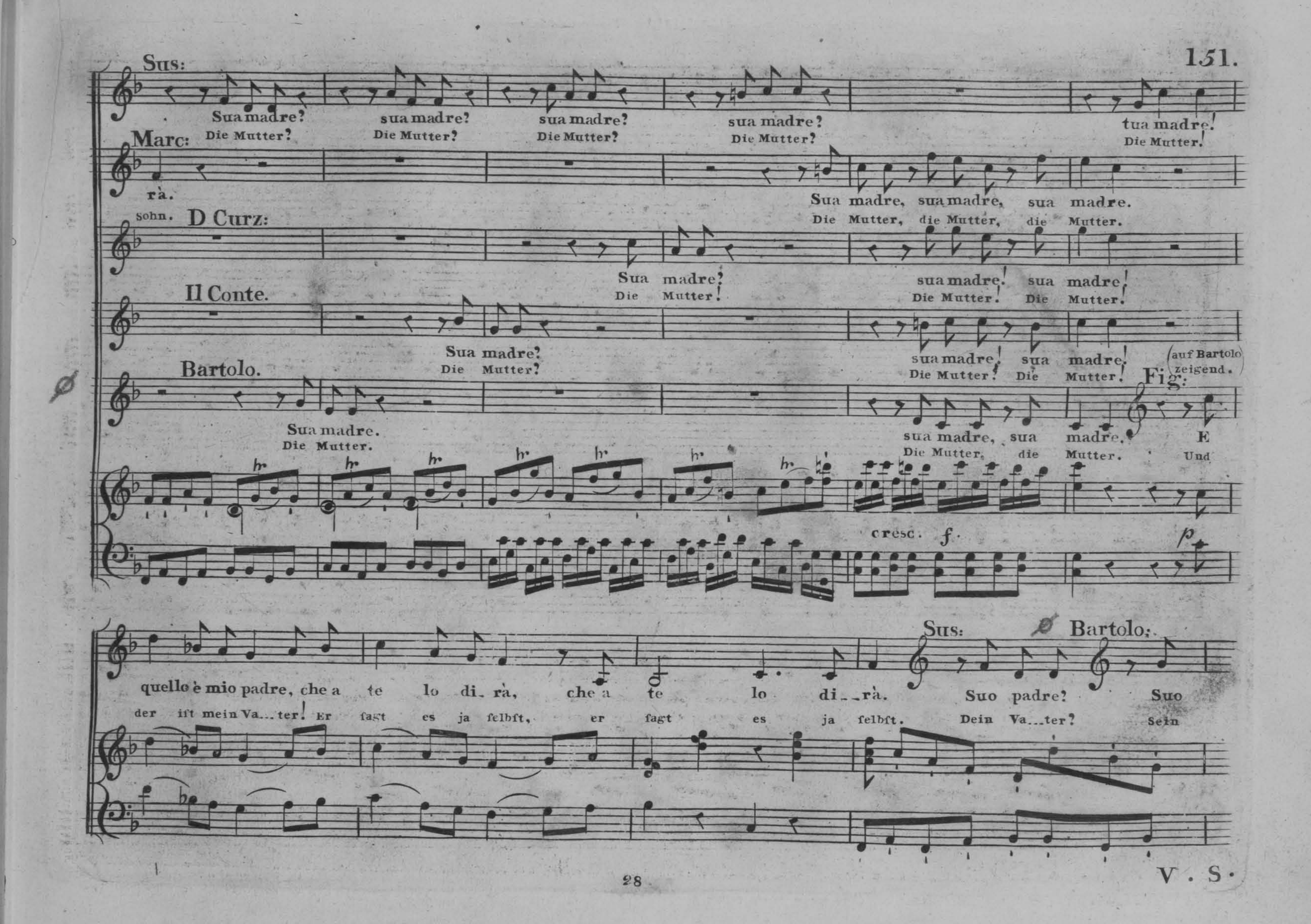

(Sufanne dreht fich um, und fieht, dafs Figaro Marzellinen umarmt.)
Marc:
tà. Fig_lio amato! fig_lio ama_to! fig__lio a_ma__to!
ro. Kind der Liebe! Kind der Liebe! Kind der Lie___be!
D-Curz:
Non sap_piam com'è la co_sa, of____ser__va_te un poco là, offervate un poco là!
Nur Ge__duld! Das Ding ift wichtig. Stil_______le doch! das geht nicht fo, ftille doch das geht nicht fo.
Sus:
Già d'ac_
Gott! Was
Il Conte.
Non sappiam com'è la cosa, com'è la cosa, of___ser__vate un poco là, un poco là, offervate un poco là!
Nur Ge__duld! Das Ding ift wichtig, das Ding ift wichtig. Stil____le doch! das geht nicht fo, das geht nicht fo, ftille doch das geht nicht fo.
Bartolo.
Figlio ama_to! figlio a__ma_to! fig__lio a_ma_to!
Sohn der Lie be! Sohn der Lie_be! Sohn der Lie___be!
Fig:
Parenti a_mati! parenti a_mati! paren__ti a__ma__ti!
Ge_lieb_te Aeltern. Gelieb__te Ael__tern. Gelieb_____te Ael__tern!
cresc.
cordo colla sposa? giusti Dei! che infe___del_tà. che infe___del_tà!
feh ich? Alles richtig? Un___ge_treu ift Fi____ga__ro ift Fi____ga__ro!
Figaro:
lascia ini_quo. no, t'arresta!
Sus:
lascia i_
Fort Ver_räther! Lafs dich belehren! Mag nichts
fp. fp. fp. fp. fp. p cresc. f p. f p.


Fig:
(Sufanne will fort, Figaro hält fie zurück, endlich giebt fie ihm eine Ohrfeige.)
Sus: (ihm eine Ohrfeig gebend.)
niquo! no, t'arresta! senti, o cara! senti, senti! senti questa.
hö_ren. Lafs dich be_lehren! Hö_re, Ge_liebte! Hö_re, hö_re! Du magft füh_len.
Sus:
Fremo, smanio dal fu_ro_re, fremo, smanio dal fu_ro_re, fremo, smanio dal fu_
Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung Wuth und
Marc:
E un ef_fet_to di buon co_re. tut_to a_more è quelche
Nur aus reinem Mut_ter_her_zen, kom_men die_fe Küf_fe
D: Curz:
Freme, e smania freme e smania dal fu_
Schmerzen, Verzweiflung, vor Ver_zweiflung, Wuth und
Il Conte.
Fremo, smanio dal furore, il destino a me la fa. freme e smanio
Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, hör und feh ich faft nichts mehr. Vor Verzweiflung,
Bartolo.
E un ef_fet_to di buon co_re, tut_to a_more tutto a_
Nur aus lie_be_vol_lem Her_zen, Nur aus lie_be_vol_lem
Fig:
E un ef_fet_to di buon co_re, tut_to a_more tutto a_
Nur aus lie_be_vol_lem Her_zen, Nur aus lie_be_vol_lem


rore, una vecchiaamela fa. fremo smaniodal fu_rore, fremosmaniodal furo_re, una vecchiaame la
Schmerzen hör und feh ich faft nichts mehr. Vor Verzweiflung,Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung,Wuth und Schmerzen hör und feh ich faft nichts
fa, tutto a_more è quel che fa, tut____to a__mo__re è quel che fa, tut_to amore è quel che
her, kommen die___fe Küf_____fe her, kom________men die___fe Küf___fe her, kommen die___fe Küf_______fe
rore, il desti_no glie la fa. freme e smania dal fu_ro_re, il desti_no glie la
Schmerzen hört und fieht fie faft nichts mehr. Vor Ver__zweiflung, Wuth und Schmerzen hört und fieht fie faft nichts
dal furore, il desti_noame la fa. fremo e smanio dal furo re; il destino a me la
Wuth und Schmerzen hör und feh ich faft nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und feh ich faft nichts
more tutto a_more è quel che fa. tut____to a___more tutto a___more tut_to amore è quel che
Herzen, kommen die__fe Küf_____fe her. Nur aus lie___be_____vol__lem Herzen, kommen die__fe Küf_____fe
more tutto a_more è quel che fa. tut____to a___more tutto a___more tut_to amore è quel che
Herzen, kommen die__fe Küf_______fe her. Nur aus lie__be_____vol__lem Herzen, kom__men die__fe Küf______fe

V. S.


fa una vecchia a me la fa, una vecchia a me la fa. una vecchia a me la fa. una vecchia a me la fa.
mehr, hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr. hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr.
fa tut_ _to a_more è quel che fa, è quel che fa. tut_ _ _to a_ _more è quel che fa, è quel che fa.
her, kom_ _ _men die_ _se Küs_se her, die Küs_ _ _ _se her. kom_ _ _ _men diese Küsse her, die Küs_ _ _ _se her.
fa freme e smania dal furore, il des_ti_no glie la fa, freme e smania dal furore, il des_ti_no glie la fa.
mehr, vor Verzweiflung, hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr, vor Verzweiflung, hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr.
fa fremo e smanio dal furore, il des_ti_no a me la fa. fremo smanio dal furore, il des_ti_no a me la fa.
mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr.
fa tut_ _to a_ _more è quel che fa, è quel che fa. tut_ _ _to a_ _more è quel che fa, è quel che fa.
her, kom_ _men diese Küs_ _se her, die Küs_ _ _ _se her. kom_ _ _ _men diese Küs_ _se her, die Küs_ _ _ _se her.
fa tut_ _ _ to a_ _ _more è quel che fa. tut_ _ _to a_ _more è quel che fa.
her, kom_ _ _ _men die_ _se Küs_se her. kom_ _ _men die_ _se Küs_se her.
sf. p. sf. sf. p. sf.
Marc:
Lo sdegno calmate, mia cara figliuola. sua madre abbracciate, che vostra sarà, sua ma_dre abbracciate che, or vostra sa:
Sei ruhig und wisse, ich bin seine Mutter; dein Gatte ist mein und ist Barto_ _los Sohn, dein Gat_te ist mein und ist Bar_ _tolos


Sus:
Sua madre? sua madre? sua madre? sua madre? tua madre!
Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter!
Marc:
rà. Sohn.
Sua madre, sua madre, sua madre.
Die Mutter, die Mutter, die Mutter.
D Curz:
Sua madre? sua madre! sua madre!
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!
Il Conte.
Sua madre? sua madre! sua madre!
Die Mutter? Die Mutter! Die Mutter!
Bartolo.
Sua madre. sua madre, sua madre.
Die Mutter. Die Mutter, die Mutter.
(auf Bartolo zeigend.)
Fig:
E
Und
cresc. f p
quello è mio padre, che a te lo di_rà, che a te lo di_rà.
der ist mein Va_ter! Er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst.
Sus: Bartolo.
Suo padre? Suo
Dein Va_ter? Sein

V. S.


Sus:
suo padre? suo padre? suo padre? tuo pa_dre!
Sein Vater? Sein Va_ter? Sein Va_ter? Dein Va ter!
Mar:
suo padre, suo padre, suo pa_dre.
Sein Va_ter. fein Va_ter. fein Va_ter.
D Cur:
suo padre? suo padre! suo pa_dre!
Der Va_ter? Der Va_ter! Der Va_ter!
Il Con:
suo padre? suo padre! suo pa_dre!
Der Vater? Der Va_ter! Der Va_ter!
padre. suo padre, suo pa_dre.
Va_ter. Sein Va_ter, fein Va_ter.
Fig (auf Marzelline zeigend.)
E
Und
cresc.
f
p.
quella è mia madre, che a te lo dirà, che a te lo di_rà, mia madre che a te lo di_rà, mio padre, che a te
Sie meine Mutter fie fagt es dir felbft, fie fagt es dir felbft; die Mutter, fie fagt es dir felbft. Mein Va_ter; er fagt


Sus:
Al dol_ _ce conten_ _ _to di ques_ _to momen_ _to quest'a_ _nima appe_ na re_ _sis_ter or
O Won_ _ _ne! O Freu_ _ den! Nach Un_ _ruh und Lei_ _ den, schlägt jetzund von froher Empfin_ _ _dung mein
Marc:
Al dol_ce al dol_ce con_ten_ _to di questo momen_ _to quest' a_nima appe_ na re_sis_ter or
O Won_ _ne! O Won_ _ne! O Freu_ _den! Nach Un_ _ruh und Lei_ _den schlägt jetzund von froher Empfin_ _dung mein
D Curz:
Al fiero tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or
Der redet von Freuden, der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weifs nicht ifts Ernft ihm oder ift es nur
Il Con:
Al fiero tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento quest'anima ap_pe_na re_sister or
Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trift mich Be_schä_mung und bit_te_rer
Bart:
Al dol_ce al dolce con_ten_to di questo mo_men_to quest'a_ _nima appe_ _na re_ _sister or
O Won_ne! O Wonne! O Freu_den! Nach Un_ruh und Lei_den schlägt jetzund von froher Empfin_ _dung mein
lo dirà. al dolce con_tento di questo mo_mento quest' a_nima appe_na re_ _sister or
es ja felbft. O Wonne! O Freuden! Nach Un_ruh und Leiden schlägt jetzund von froher Empfin_ _dung mein

V. S.

sà. al dolce conten_to di questo momento quest' a_ _ _nima appe_ _ _na re_sis_ _ter or
Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je_ _ _ _tzund von froh_ _ _er Empfin_ _dung mein

sà. al dolce
Herz. O Wonne!

sà. al fiero tormento di questo momento quell'anima appena resister or sà quella ani ma ap_
Scherz. Der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiss nicht, ists Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht ists

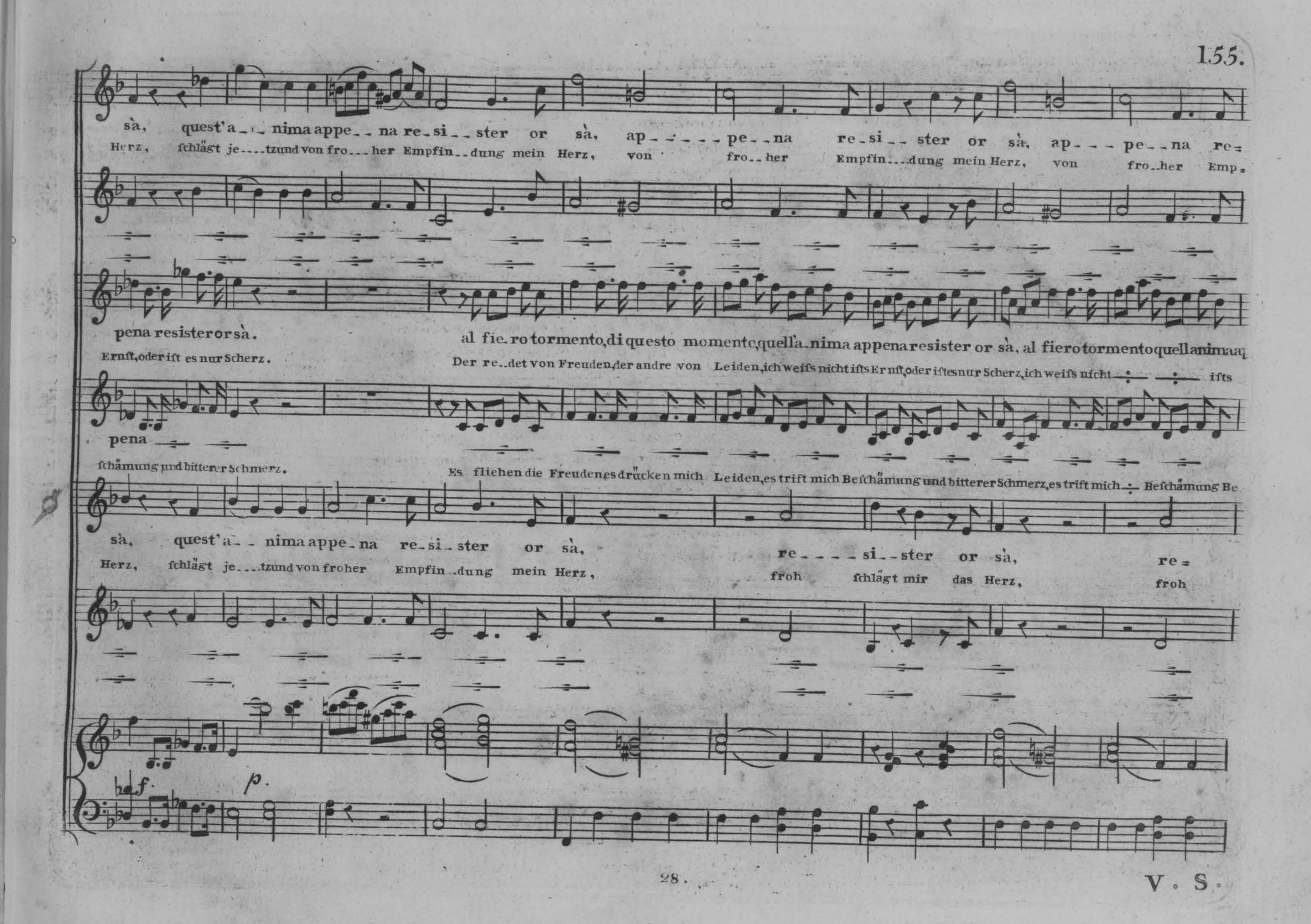
sà. al fiero quest'anima appena resister or sà quest'ani ma ap_
Schmerz. Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Be

sà. al dolce contento di questo momento quest' a_ _ _nima appe_ _na re_sis_ter or
Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je_ _ _ _tzund von froher Empfin_ _dung mein

sà. al dolce
Herz. O Wonne!

f p f p f p

8va


sà, quest'a_ _ nima appe_ _ na re_si_ _ ster or sà, ap_ _ _ _ _ pe_ _ na re_si_ _ ster or sà, ap_ _ _ pe_ _ na re=
Herz, schlägt je_ _ _ _tzund von fro_ _ _ her Empfin_ _dung mein Herz, von fro_ _her Empfin_ _ _dung mein Herz, von fro_ _her Emp=
pena resister or sà.
al fie_ro tormento, di questo momento, quell'a_nima appena resister or sà, al fiero tormento quell anima ap
Ernst, oder ist es nur Scherz.
Der re_ _det von Freuden, der andre von Leiden, ich weiss nicht ists Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht ists
pena
schämung und bitterer Schmerz.
Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trift mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trift mich Beschämung Be
sà, quest'a_ _ nima appe_na re_si_ster or sà, re_ _ _ _ si_ _ster or sà, re=
Herz, schlägt je_ _ _ _tzund von froher Empfin_dung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh
f
p

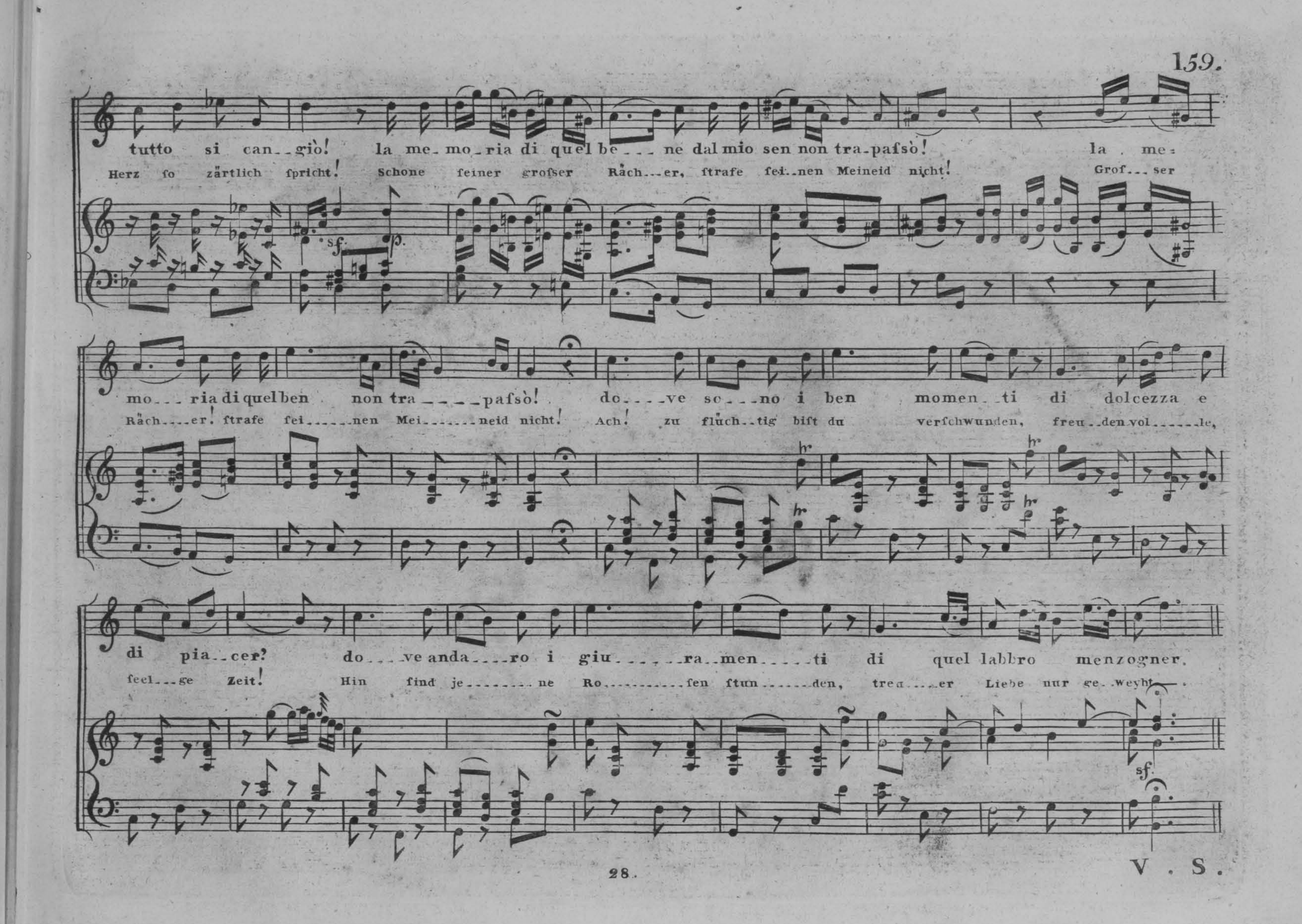
V. S.


si_ _ ster or sà, quest'a_nima appena resi_ster or sà, re_ _ _ _si_ _ _ster or sà, re_ _ _ _si_ _ster or sà.
fin_ _ _dung mein Herz, schlägt jetzund von froher Empfindungmein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.
pena resister or sà, quell'a_nima ap_pena resi_ster or sà, quell' a_nima appena resister or sà, quell' a_nima appena resister or sà.
Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ists Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ists Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht ists Ernst oder ist es nur Scherz.
pena resister or sà, quest'a_nima ap_pena resi_ster or sà, quest'a_nima appena resister or sà, quest'a_nima appena resister or sà.
schämung und bitterer Schmerz, es trift mich Beschämung und bit_terer Schmerz, es trift mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trift mich Beschämung und bitterer Schmerz.
si_ _ster_ or sà, quest'a_nima ap_pena resister or sà, re_ _ _ _si_ _ster or sà, re_ _ _ _si ster or sà.
schlägt mir das Herz, schlägt jetzund von froher Empfindun mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.
f

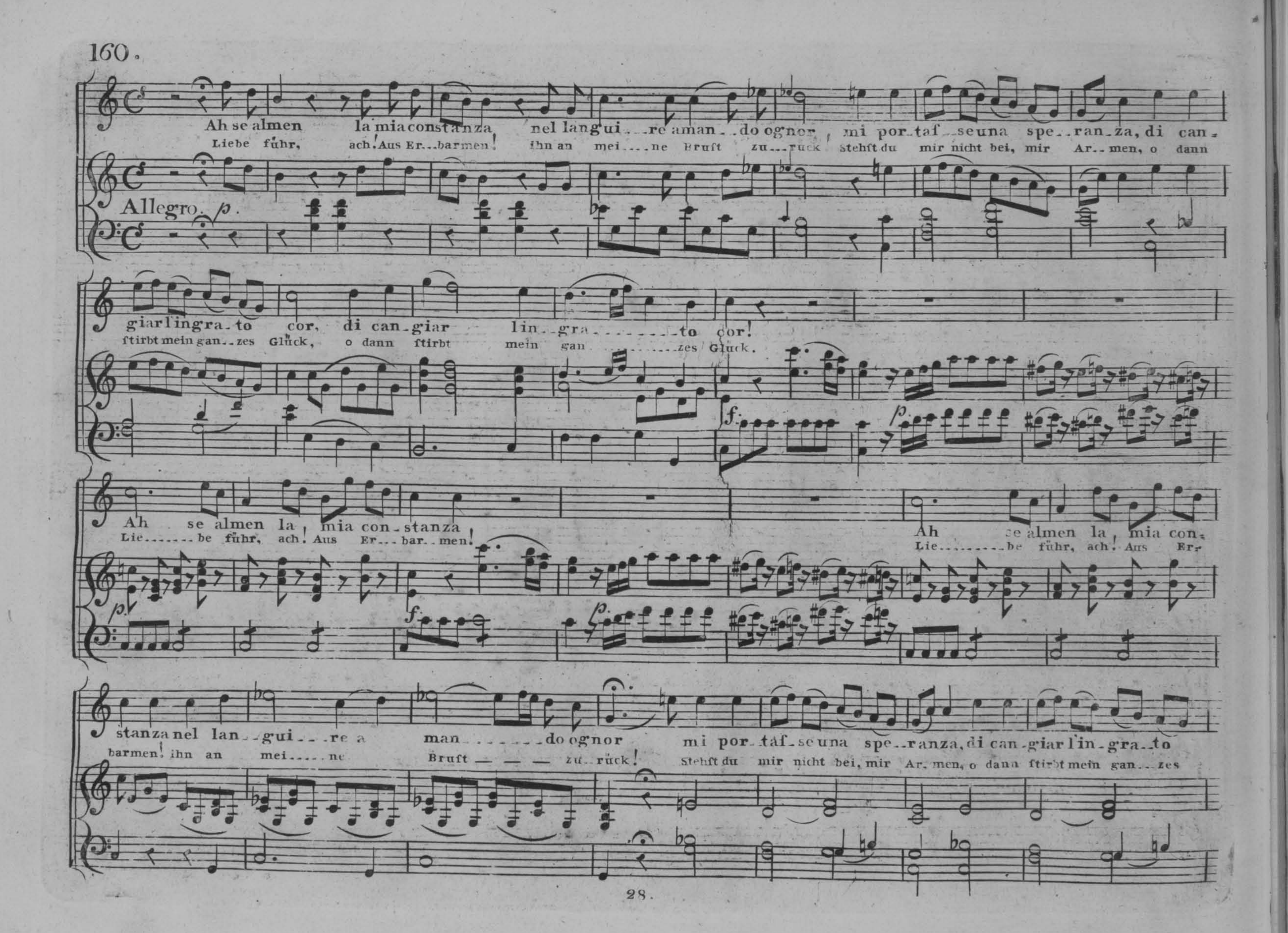


Nº 19.
La Contessa.
Recitativo.
Andante.
E Susanna non vien? sono ansiosa di sa_per, come il Conte ac_colse la proposta. al quanto ar_dito il progetto mi par! e ad uno sposo si vi_vace e gelo_so! ma che mal c'è? cangiando i miei ve_stiti con quelli di susanna, ei suoi co' miei.... al favor della notte.... oh cielo! a qual umil sta_to fata_le io son ridotta, da un consorte crudel, che dopo avermi con un misto inaudi_to d'infedel_tà, di gelosi_a, di
Und Susanne kömmt nicht? Ach! Was heisst das? Wüsst ich nur, wie mein Gatte den Antrag aufgenommen. Kühn scheint es immer, was ich heut wagen will. Der Graf ist hef_tig, voll von Misstraun; Er wird to_ben. Allein, was thuts? Ich wechsle meine Kleider, ich nehm die von Susannen, sie nimt die meinen, und die Nacht ist uns günstig.... O Himmel! Zu welch einer nied_rigen Rol_le bin ich ge_zwungen durch des Gat_ten Schuld. Er macht mir un_erhör_te Pein; hintergeht mein ihm treues Herz; und darf noch eifern? Einst
Allegretto.
f. p. fp.
V.S.

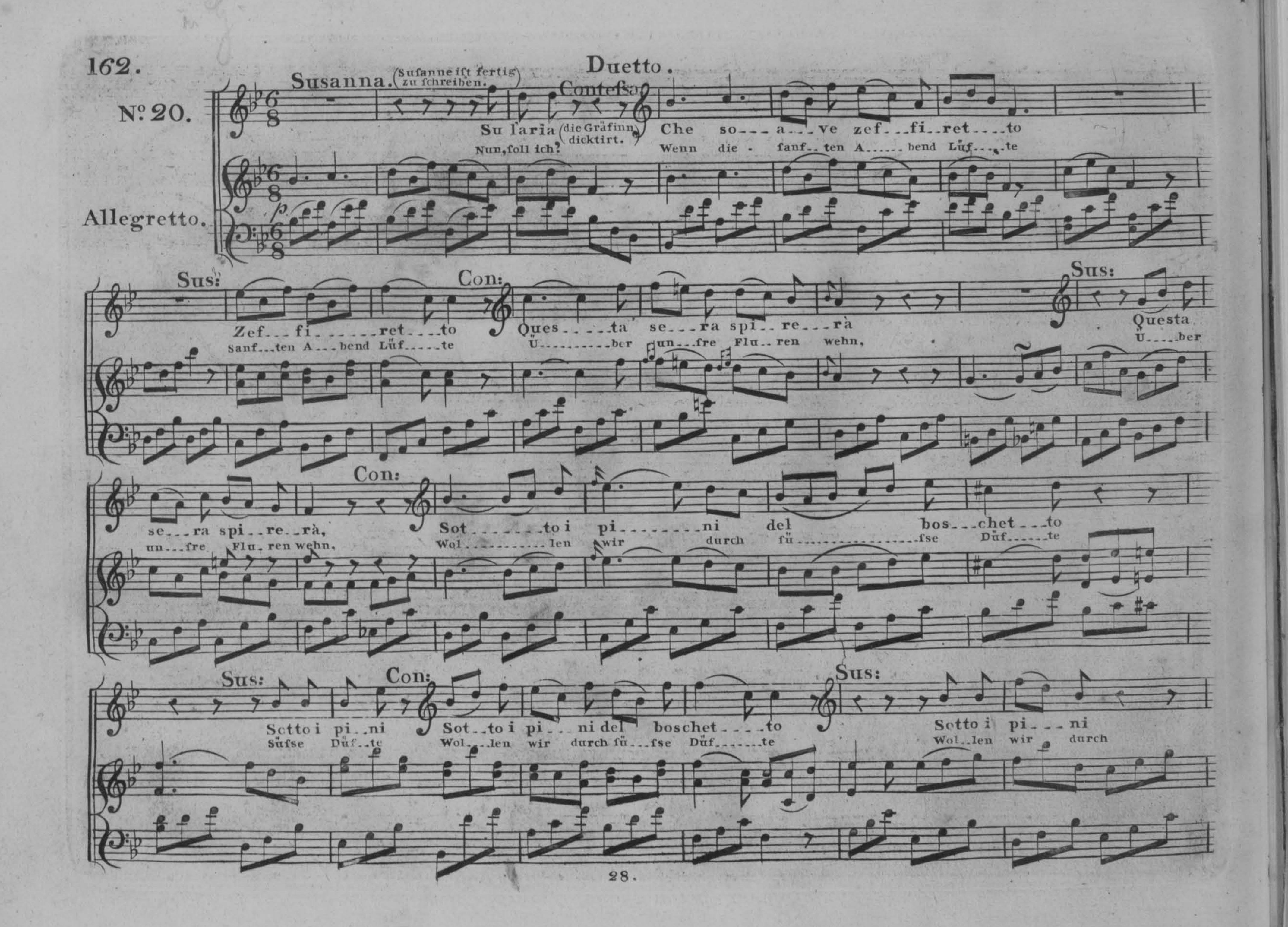

sdegni, prima amata, indi offe_sa, e al fin tradi_ta, fa mi or cercar da u__na mia serva ai_ta.
war ich an__ge__betet, dann ver_abfäumt, und nun be_trogen! Jetzt muſs ich gar zu unwürdgen Künften ſchreiten!
fp.
ff.
fp.
Aria.
Do__ve so__no i bei mo_men__ti di dol__cezza, e di pia__cer? do__ve anda__ro
Nur zu flüchtig biſt du ver_ſchwunden, freu_____den_vol_le, o feel___ge Zeit! hin find je__ne
p.
Andante.
i giu___ra men__ti di quel labbro menzog__ner di quel lab_____bro men__zogner
Ro________fen ſtun___den treu_____er Lie___be nur ge__weyht, treu____er Lie________be nur ge_weyht!
perche mai se in pianti, e in pene per me tutto si cangio per me
O daſs noch für den Ver____brecher die__fes Herz ſo zärt__lich ſpricht, die__fes
fp.

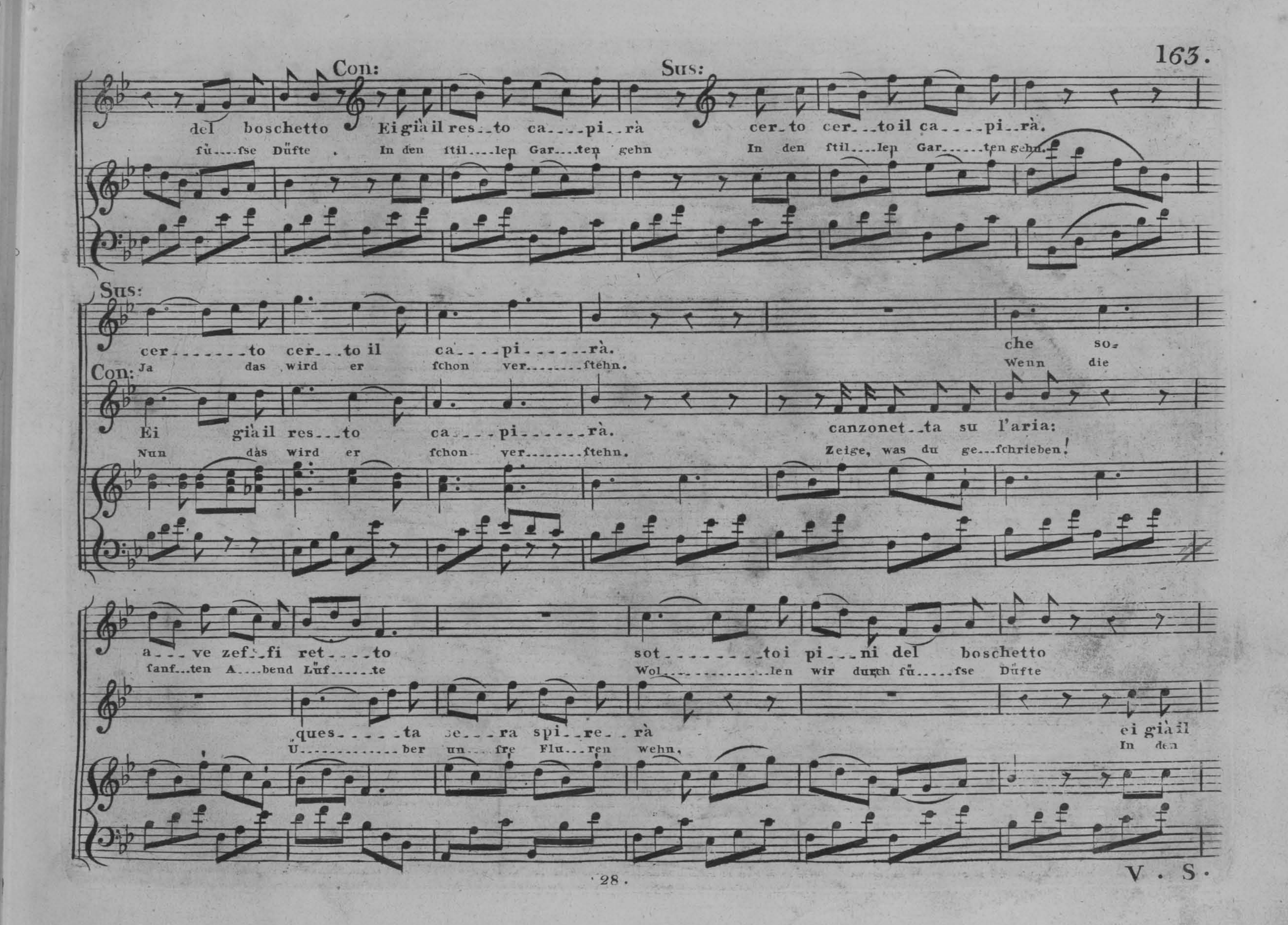

tutto si can_giò! la me_mo_ria di quel be___ne dal mio sen non tra_pafsò! la me_
Herz fo zärtlich fpricht! Schone feiner grofser Räch___er, ftrafe fei_nen Meineid nicht! Grof___ser
sf. p.
mo__ria di quel ben non tra____pafsò! do___ve so___no i ben momen__ti di dolcezza e
Räch___er! ftrafe fei_____nen Mei_____neid nicht! Ach! zu flüch_tig bift du verfchwunden, freu_den vol_____le,
di pia_cer? do___ve anda___ro i giu_____ra_men____ti di quel labbro menzogner.
feel_ge Zeit! Hin find je_______ne Ro_________fen ftun______den, treu____er Liebe nur ge_weyht___.
sf.

V. S.


Ah se almen la mia constanza nel langui_re aman_do ognor, mi por_taſ_se una spe_ran_za, di can_
Liebe führ, ach! Aus Er_barmen! ihn an mei_ne Bruſt zu_rück Stehſt du mir nicht bei, mir Ar_men, o dann
Allegro. p.
giar l'ingra_to cor, di can_giar l'in_gra_to cor!
ſtirbt mein gan_zes Glück, o dann ſtirbt mein gan_zes Glück.
f.
p.
Ah se almen la, mia constanza
Lie_be führ, ach! Aus Er_bar_men!
Ah se almen la, mia con_
Lie_be führ, ach! Aus Er_
stanza nel lan_gui_re a man_do ognor mi por_taſ_se una spe_ranza, di can_giar l'in_gra_to
barmen! ihn an mei_ne Bruſt zu_rück! Stehſt du mir nicht bei, mir Ar_men, o dann ſtirbt mein gan_zes


cor. mi portaf_se una speran_za di can_ giar l'ingrato cor, di can_
Glück. Liebe führ ihn ach! Aus Er_ barmen! an mein Herz zu_rück, an mein
giar l'ingrato cor, di can_giar l'in_gra_to cor, di can_giar l'in_gra
Herz zu_rück! führ ihn an mein Herz zu_rück, führ ihn an mein Herz
to cor, l'in_gra_to cor, l'in_gra_to cor!
zu_rück, o führ ihn an mein Herz zu_rück!
fp.
cresc.
f.


Duetto.
Nº 20.
Susanna.
(Susanne ist fertig zu schreiben.)
Contessa
Allegretto.
Su l'aria (die Gräfinn dicktirt.) Che so-a-ve zef-fi-ret-to
Nun, soll ich? Wenn die sanf-ten A-bend Lüf-te
Sus:
Con:
Zef-fi-ret-to Ques-ta se-ra spi-re-rà
Sanf-ten A-bend Lüf-te Ü-ber un-sre Flu-ren wehn,
Questa
Ü-ber
se-ra spi-re-rà,
un-sre Flu-ren wehn,
Sot-to i pi-ni del bos-chet-to
Wol-len wir durch fü-sse Düf-te
Sotto i pi-ni Sot-to i pi-ni del boschet-to
Süsse Düf-te Wol-len wir durch fü-sse Düf-te
Sotto i pi-ni
Wol-len wir durch


Con:
Sus:
del boschetto Ei già il res-to ca-pi-rà cer-to cer-to il ca-pi-rà.
fü-fse Düfte. In den ftil-len Gar-ten gehn In den ftil-len Gar-ten gehn.
Sus:
cer-to cer-to il ca-pi-rà. che so-
Ja das wird er fchon ver-ftehn. Wenn die
Con:
Ei già il res-to ca-pi-rà. canzonet-ta su l'aria:
Nun das wird er fchon ver-ftehn. Zeige, was du ge-fchrieben!
a-ve zef-fi ret-to sot-toi pi-ni del boschetto
fanf-ten A-bend Lüf-te Wol-len wir durch fü-fse Düfte
ques-ta se-ra spi-re-rà ei già il
U-ber un-fre Flu-ren wehn. In den

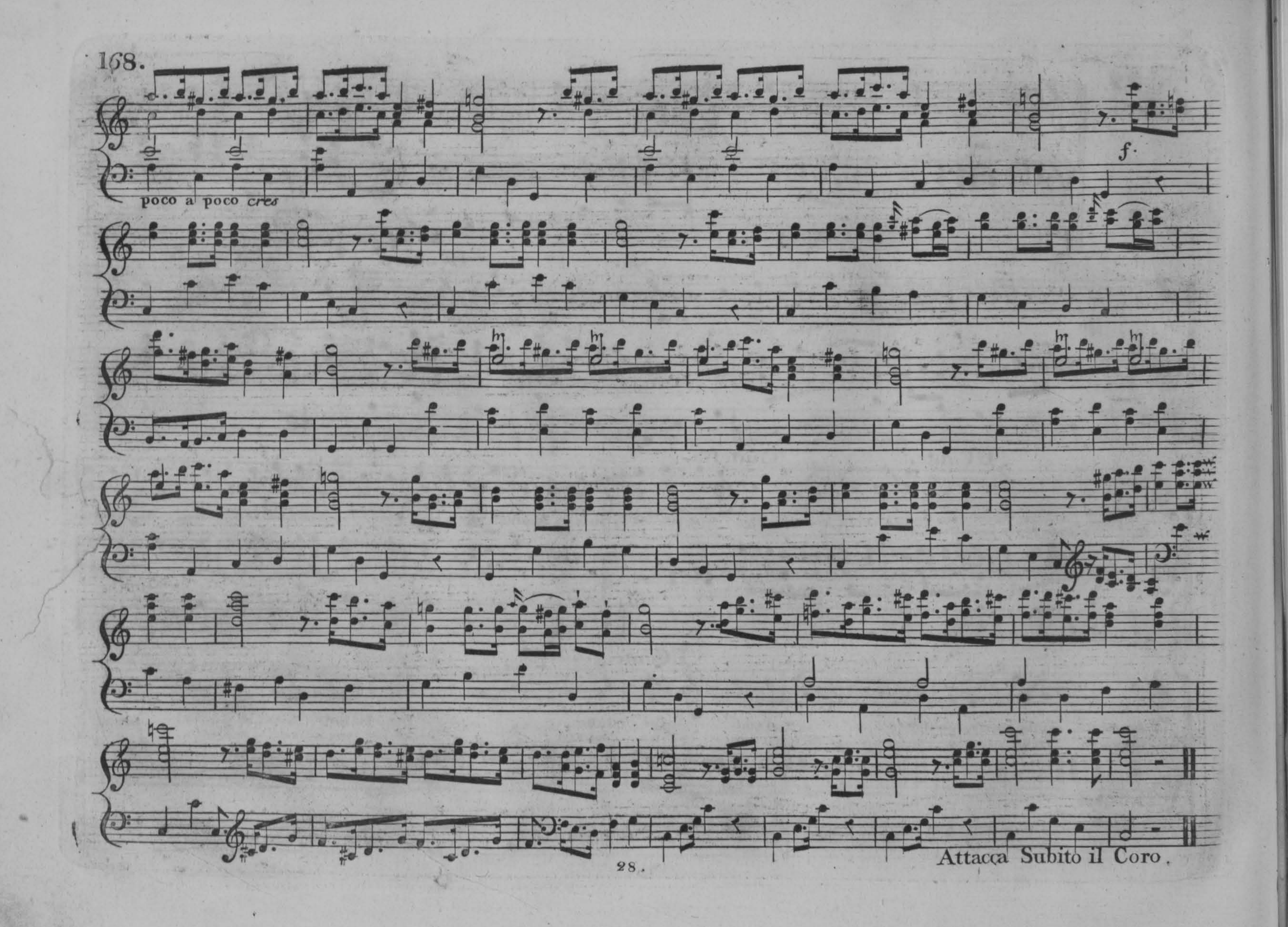
V. S.


certo cer-to il ca-pi-rà il ca-pi-rà, cer-to cer-to il
Ja, das wird er schon ver stehn wird er ver-stehn, ja, das wird er
res-to ca-pi-rà il ca-pi-rà ei già il res-to
stil-len Gar-ten gehn. wird er ver-stehn, nun, das wird er
ca-pi-rà, cer-to cer-to il ca-pi-rà, il ca-pi-rà
schon ver-stehn, ja, das wird er schon ver-stehn, gewiss! Das wird
ca-pi-rà ei già il res-to ca-pi-rà il ca-pi-
schon ver-stehn, nun, das wird er schon ver-stehn, er schon ver-
il ca-pi-ra, il ca-pi-ra il ca-pi-rà.
er schon ver-stehn, gewiss! Das wird er schon ver-stehn.
rà il ca-pi-rà il ca-pi-rà
stehn, gewiss! Das wird gewiss! Das wird


Coro.
Nº 21
Grazioso.
Soprani
Ri_ _ce_ _ _vete, o padron_ _ _ci_na! queste rose, e questi fior, che abbiam col_ti sta_mat_
Gnäd_ _ge Gräfinn! Die_ _ _ _fe Rofen, fo wie Sie, fo fanft und fchön, pflückten wir am frü_ _hen
ti_ _ _na, per mo_ _stra_vi il no_ _tro a_mor.
Mor_ _ _ _gen, die_fes Feft heut zu be_ _ _ _gehn.
siamo
Nehmen
28.
V. S.


tan_ _te con_ta_di_ _ne e siam tut_te po_ _ve_ _ri_ _ne, ma quel po_ _co che rec_chia_mo ve_lo,
Sie von un_ _fern Hän_ _den, was ein ar_ _mes Bau_ _er_ _ _mädchen, voll von Ehrfurcht und von Lie_ _ _be, voll von
dia_mo di buon cor, ve_lo_dia_mo di buon cor, di buon cor di buon cor ve_ _lo
Ehrfurcht ge_ _ _ben kann, die_fe Sträufser huld_reich an, huldreich an, nehmen Sie die_fe
dia_mo di buon cor
Sträufser huld_ _reich an!


167.
No. 22.
Figaro.
Marcia.
pp.
Ec_co la marcia! an_dia_mo! ai vostri posti! o belle, a vostri
Laſst uns marſchi_ren! In Ord_nung! Ein je_der trete an ſei_ne rechte
Sus:
Il Conte.
Conteſsa.
paſ_si! susan_na, dami il braccio, Ecco_lo! Teme_ra_ri! Io son di
Stel_le! Gieb mir den Arm Su_ſan_ne! Da haſt du ihn! Unver_ſchämte! Ich Unglück=
Il Conte.
Conteſsa.
ghiaccio! Con_teſsa! Or non parliamo! ecco qui le due nozze, ricevèrle doviam, alfin si
ſeelge! Frau Gräfinn! Jetzt laſs uns ſchweigen. Dort nahn ſich beide Paare geſchmückt zu ihrem Feſt. Sie werden
(Figaro nimmt Suſanne und Antonio beim Arm, die andern folgen paarweiſe.)
(ſie ſetzt ſich.)
Il Conte.
(er ſetzt ſich.)
(vor ſich.)
tratta d'una vostra protetta! seggiamo! seggiamo! e meditiam ven_det_ta!
ihnen Ihren Schutz nicht verſa_gen. Hier ſitz ich. Ich gleichfals, nur Rache aus_zu_denken.
28.
V. S.


poco a poco cres
f.
Attacca Subito il Coro.



No. 23.
Allegretto
p
legato
Due Donne
Aman_ti costan_ti, se gua_ci d'o_nor, can_ta_te, lo_
Ihr treuen Ge_lieb_ten, mit Kränzen ge_schmückt, be_fin_get ihn
da_te si sag_gio signor! a_man_ti cos_tan_ti, se gua_ci d'o_nor, can_
herz_lich, der euch so be_glückt! Ihr treu_en Ge_lieb_ten, mit Krän_zen ge_schmückt, be_
ta_te, lo_da_te si sag_gio signor, can_ta_te, lo_da_te si sag_gio signor! a un
fin_get ihn herzlich, der euch so be_glückt, be_fin_get ihn herz_lich, der euch so be_glückt! Er,

V. S.


dritto ce__den___do, che oltrag__gia, che offen___de, ei
ſchützt eu_re Eh____re, er ſchont eu_re Un___ſchuld, und
cas_te vi ren_de ai vostri a_ma_tor, a un dritto ce_den___do, che oltrag__gia, che offen__de, ei
ſichert auf im__mer das häus__liche Glück. Er ſchützt eu_re Eh___re, er ſchont eu_re Un___ſchuld, und
cas__te vi ren_de ai vostri a___ma__tor, ei cas___te vi ren_de ai vostri a__ma-
ſich_ert auf im__mer das häus___li_____che Glück, und ſich____ert auf im___mer das häus___li_____che

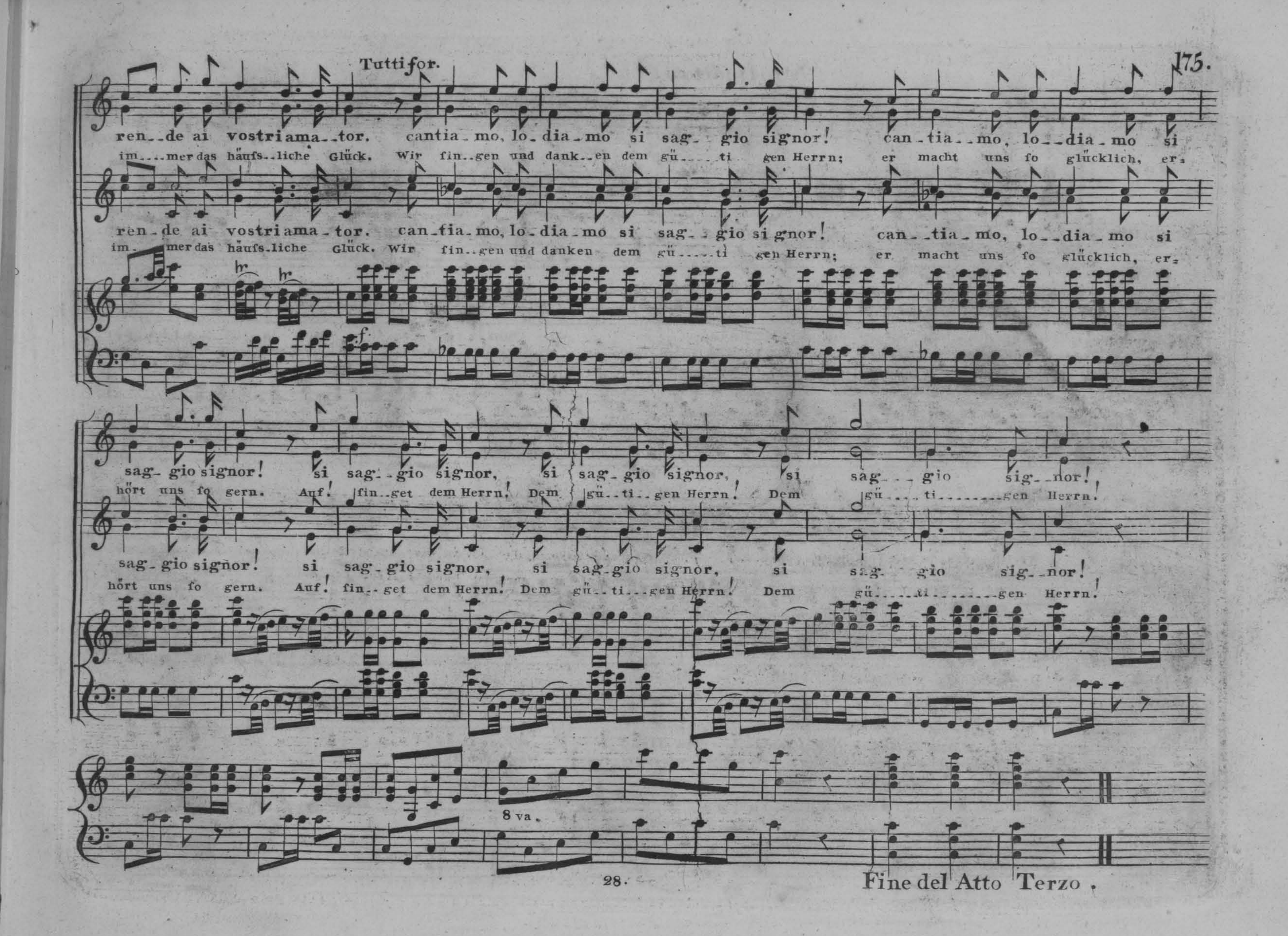

tor. Can_tia_mo, lo_dia_mo si sag_gio signor, can_tia_mo, lo_dia_mo si sag_gio sig_
Glück. Wir fingen und danken dem gü_ti_gen Herrn: Er macht uns fo glücklich, erhört uns fo
Can_tia_mo, lo_dia_mo si sag_gio signor, can_tia_mo, lo_dia_mo si sag_gio sig_
Wir fingen und danken dem gü_ti_gen Herrn: Er macht uns fo glücklich, erhört uns fo
f
nor, si sag_gio signor, si sag_gio signor, si sag_gio sig_nor!
gern. Auf! Sin_get dem Herrn! Dem gü_ti_gen Herrn! Dem gü_ti_gen Herrn!
Figuranti ballano.
nor, si sag_gio signor, si sag_gio signor, si sag_gio sig_nor!
gern. Auf. Sin_get dem Herrn! Dem gü_ti_gen Herrn! Dem gü_ti_gen Herrn!
Andante.
V. S.


Il Conte. (öfnet das Briefchen.)
Eh già soli_ta u__sanza: le donne ficcan gli aghi in ogni lo_co. ah! ah! capisco il
Ja ſo machens al_le Wei_ber! Man ritzt ſich, wo man hingreift an ihren Na_deln. Doch halt! Nun erſt be_
Figaro. (zu Suſannen.)
gioco. Un biglietto amoroso, che gli diè nel paſsar qualche galante, ed era sigilla_to d'una spilla, ond'
greif ichs. Ganz gewiſs wars ein Briefchen, das man ihm im vorbeigehn über_ge_ben, ein Liebesbrief verſiegelt mit einer Na_del, ha!


ei si punse il dito
Die stach ihn in den Finger.
il narcisso or la cerca, oh! che stordito!
Doch jetzt sucht sie der Stutzer. O welche Torheit!
Recitativo. Il Conte
Maestoso.
Andate amici! e sia per questa sera, dis-
Nun geht, ihr Freunde! Bestellt auf diesen Abend das
posto l'apparato nuzziale colla più ricca pompa! io vo, che si-a magnifica la festa e canti e
Nöthi-ge zum frölichen Feste! Pracht und Glanz soll da herrschen und Ue--berfluss in Getränken und in Es--sen! Man schmause, man
fuoghi e gran cena e gran ballo e ognuno impari com'io trat-to color che a me son ca--ri.
sin--ge, man tan-ze! man springe! Auf meine Kosten sey ein je----der von euch heut lustger Din--ge!
V. S.

Coro.


sotto voce.
A...manti costan...ti, se-gua-ci d'o-nor, canta...te, lo-da....te si sag-gio signor! a un
Ihr treuen Ge...lieb-ten, mit Kränzen ge-schmückt, be-fin get ihn herz....lich, der euch so beglückt! Er
Allegretto.
p.
dritto ce-den-do, ch'oltraggia, ch'offen-de, ei cas...te vi ren-de ai vostri ama-tor, ei cas...te vi
schützt eu-re Eh...re er schont eure Un...schuld, und sich...ert auf im-mer das häusli...che Glück, und sich...ert auf



175.
Tutti for.
ren-de ai vostri ama-tor. cantia-mo, lo-dia-mo si sag-gio signor! can-tia-mo, lo-dia-mo si
im-mer das häufs-liche Glück. Wir sin-gen und dank-en dem gü-ti gen Herrn; er macht uns so glücklich, er
ren-de ai vostri ama-tor. can-tia-mo, lo-dia-mo si sag-gio si gnor! can-tia-mo, lo-dia-mo si
im-mer das häufs-liche Glück. Wir sin-gen und danken dem gü-ti gen Herrn; er macht uns so glücklich, er
sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor!
hört uns so gern. Auf! sin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!
sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor!
hört uns so gern. Auf! sin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!
8va.
28.
Fine del Atto Terzo.


N.º 24.
Barbarina.
Aria.
Andante.
p.
pizzicato
L'ho perdu_ta, me me_
Unglückfeelge, kleine
schina! ah chi sà, dove sa_rà? ah chi sà, dove sa_rà? non la tro_vo, non la tro_vo, l'hò per_
Nadel, dafs ich dich nicht finden kann! dafs ich dich nicht finden kann! Nirgends bift du, nirgends bift du, Ach ich
mf.
p.
col'arco
du_ta meschinel_la! ah chi sà, dove sa_rà? non la tro_vo ah non la tro_vo meschinella! l'hò perduta. ah chi
ha_be dich verloh_ren! du bift fort, was fang ich an! Nirgends bift du, ach! nirgends bift du! Weh mir Aermften! Weh mir.
sà, dove sa_rà. e mia cugina? e il padron, co_sa dira? co_sa dira?
Ach! was fang ich an! Und meine Baafe? Der Herr Graf? Wie wird mirs gehn? Was fang ich an?
f.



No. 25.
Aria.
Tempo di Menuetto.
Marcellina.
Il caproe la capret_ta son sempreinamistà l'agnel__lo e l'agnellet_ta la guer__ramai non
Es knüpfen auf den Fluren, und in des Waldes Schatten, der Lie___be sanfte Bande die Gat___tinn an den
fà. le più feroci belve, per sel_ve e per campagne, las_cianle lor compagne in pace e liber__tà,
Gatten. Den Lö___wen und die Löwinn, den Wolf und seine Wölfinn, sieht freundlich man, und friedlich, belebt von Lust und Scherz,
lascian le lor compagne in pa_ceeli_bertà in liber_tà. il
sieht freundlich man, und friedlich, be_lebt von Lust und Scherz belebt von Lust und Scherz. Es

V. S.


capro e la capret_ta son sempreinami_stà, l'agnel__lo e l'agnel_let__ta la guer___ra mai non fà. le
knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lie.....be sanfte Ban...de die Gat.....tinn an den Gatten. den
più fe_roci bel__ve, per sel__ve e per campag_ne, lascian le lor compagne in pa____ce e li__ber_
Lo.....wen und die Löwinn den Wolf und seine Wölfinn sieht freundlich man, und friedlich! be__lebt von Lust und
tà, in li___ber____tà. sol noi po__ve_re femine, che tanto amiam questi uomini, trat_
Scherz, be_lebt von Scherz. Doch uns lohnet mit Grausamkeit, für uns...re tre....ue Zärtlich...keit, das
Allegro.
ta__te siam dai perfidi og_nor con cru_del_tà, ognor — — con cru_del_tà. sol
un__ge_treu___e Männervolk und täu__schet un__ser Herz und täu_____schet un__ser Herz. Nur


noi pove_re femine, che tanto amiam quest'uomini, che tan_ _ _ to a_ _ _ miam
uns, uns lohnt mit Grauſamkeit für unſre treue Zärtlichkeit für unſ_ _ _re treu
questi uomi_ni, tratta_ _ _te siam dai perfidi, og_nor con crudel_
e Zärtlichkeit das un_ _ _getreu_ _e Männervolk und täu_ _ſchet unſer
cresc.
tà. tratta_ _te siam dai perfidi og_nor con crudel_tà con crudeltà
Herz. das un_ _ _getreu_ _e Männervolk es täu_ _ſchet unſer Herz täuſcht unſer Herz
con crudel_tà, con crudel_ _tà, con crudel_ _tà.
täuſcht unſer Herz, täuſcht unſer Herz, täuſcht unſer Herz.
cresc.



Aria.
No. 26.
Basilio.
Andante.
In quell' anni, in cui val po_co la mal pra_tica ragion, ebbianch'io lo stesso foco, fui quel pazzo, ch'or non son, fui quel pazzo, ch'or non son. ma col tempo, e coi pe_rigli, donna flemma capi_tò, i ca_pric_ci ed i pun_tigli, da la tes_ta mi ca_vò, da la tes_ta mi ca_vò.
In den Jahren, wo die Stimme der Ver_nunft vergebens spricht, war ich auch voll wilden Feuers, hörte ih_re Stimme nicht, hörte ih_re Stimme nicht. Doch ich lernte durch Er_fahrung, al_les dies sei eitler Dunst. Mich zu fü_gen und mich zu schmiegen, das ist je_tzo mei_ne Kunst, das ist je_tzo mei_ne Kunst.
f. p. cres



presso un picciolo abi_turo. seco lei mi trasse un giorno e togliendo quì dal muro del pa_ci_fi_co sog_
Lass ein Mährchen dir erzä_len! Es bekräftigt meine Sätze. Einstens träumte ich, ich suchte in der Er_de reiche

cresc. p. cresc.

giorno una pelle di soma_ro di soma_ro di so_ma_ro, prendi, disse, o figlio caro! o figlio
Schätze, gross und schwer war meine Mühe, gross und schwer war meine Müh_e, endlich fand ich auch; doch siehe, ich fand; doch

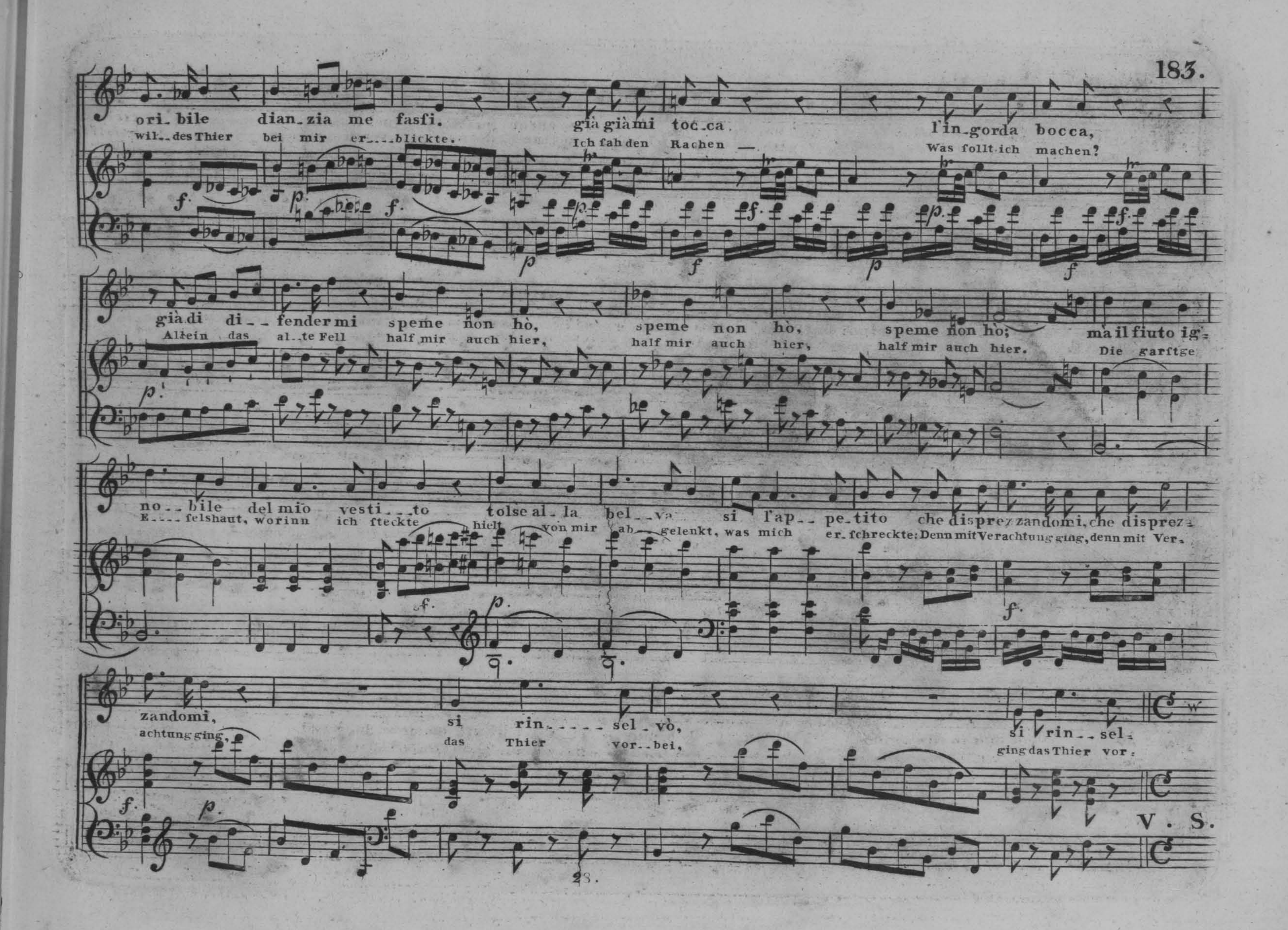
p. cresc. p. cresc. f. p. sf. p.

caro! poi disparve e mi las_ciò, poi dispar_ve e mi las_ciò.
siehe! Es war ei_ne E_fels_haut, es war ei_ne E_fels_haut.

sf. p. sf. p. f.

V. S.


Tempo di Menuetto.
mentro ancor ta_cito guardo quel do_no, mentro ancor guardo quel do_no. il ciel s'an_
Hönisch ver_ach_tet' ich, was ich ge_funden, All meine Hofnung war verschwunden. Als schnell am
nuvo_la rimbom_ba il tuono, mista a la grandine scroscia_la pio_va, scroscia_la,
Firmament der Don_ner krachte; Es flofs ein ganzes Meer von Hagel und Re_gen, von Hagel und
p. f. p. cresc. sf.
pio_va. ec_co_le membra co_prir mi gio_va col man_to d'asino, che mi do_
Regen. Voll Angst und Sor_gen, des Wetters we_gen zog ich die Efelshaut her ü_ber
nò, col manto d'a_sino, che mi do_nò. fi_nisce il turbine, ne fo due passi, che fie_ra or.
mich, zog ich die Efelshaut her ü_ber mich. Das Wetter legte sich; ich eilte weiter. Als ich ein



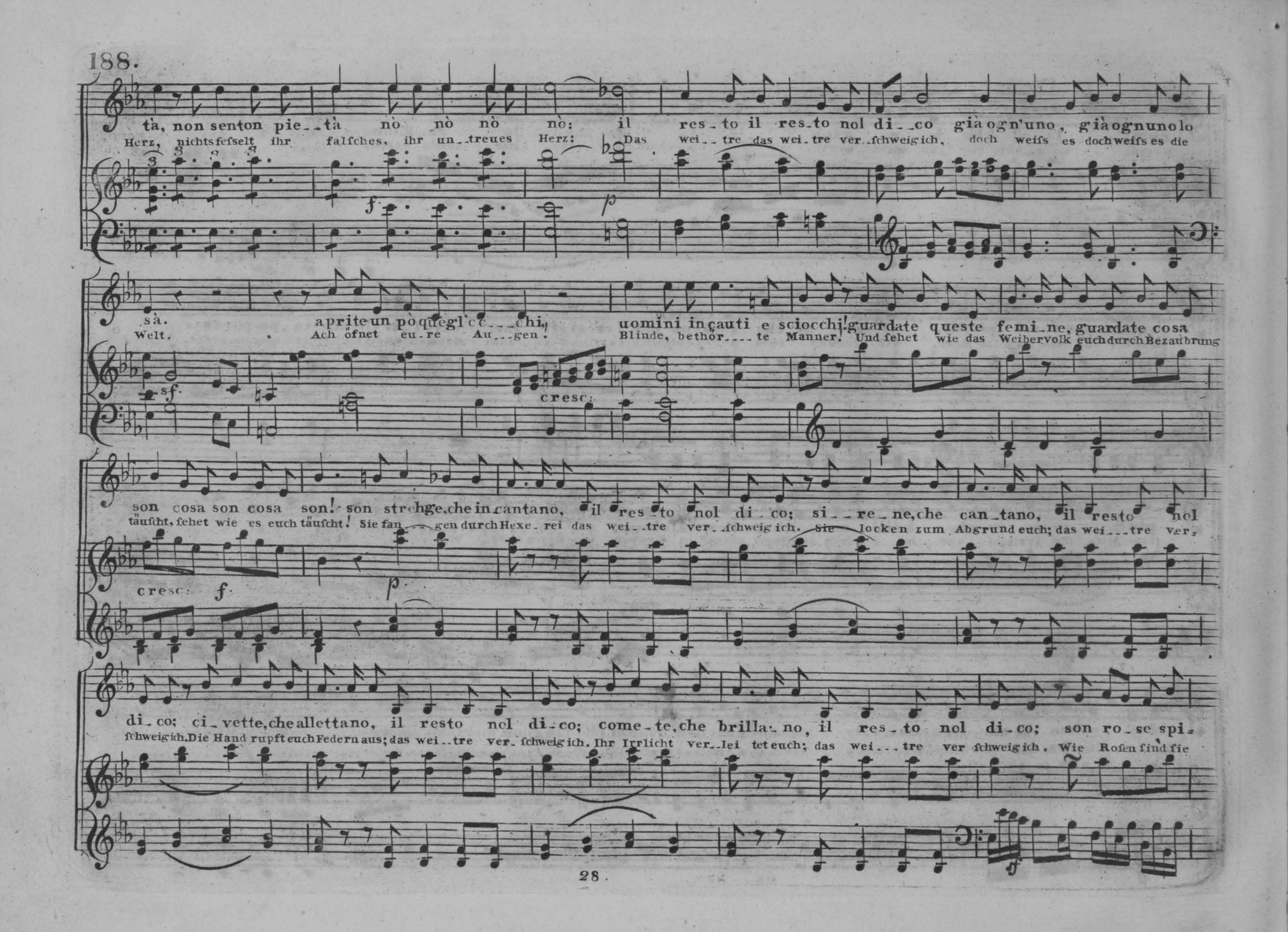
ori_bile dian_zia me faſſi. già già mi toc_ca, l'in_gorda bocca,
wil_des Thier bei mir er_blickte. Ich ſah den Rachen — Was ſollt ich machen?
già di di_fender mi speme non hò, speme non hò, speme non hò; ma il fiuto ig_
Allein das al_te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch hier. Die garſtge
no_bile del mio vesti_to tolse al_la bel_va si l'ap_pe_tito che disprezzandomi, che disprez_
E_ſelshaut, worinn ich ſteckte hielt von mir ab_gelenkt, was mich er_ſchreckte: Denn mit Verachtung ging, denn mit Ver_
zandomi, si rin_sel_vò, si rin_sel_
achtung ging, das Thier vor_bei, ging das Thier vor_
f p
V. S.


vò. cosi con oscere mise la sorte. ch'onta, peri_colo, vergogna, e
bei. Drum ist es doch kein übles Ding, sich in die Zeit zu schicken, sich krümmen, erniedri_gen, bescheiden sich
Allegro.
f.
morte, col cuojo d'a_sino fug_gir si può. ch'onta, pe_ricolo, vergogna e morte,
bücken, da_durch ge_win_nen wir mehr als man denkt. Sich krümmen, erniedri_gen, bescheiden sich bücken,
p.
f.
p.
col cuojo d'a_sino fuggir si può, col cuojo d'a_sino fug_gir si può, col cuojo d'a_sino fuggir si può, fug_
da_durch ge_win_nen wir mehr als man denkt, dadurch ge_win_nen wir mehr als man denkt, dadurch gewin_nen wir mehr als man denkt, mehr
f.
p.
sf.
p.
gir si può, fug_gir si può.
als man denkt, mehr als man denkt.
cresc.
f.
8va.


No. 27.
Figaro.
Recitativo.
Tutto è disposto l'ora do_vrebbe esser vici_na, io sento gente... è dessa_ non è alcun___ buja è la
Al_les ist richtig; auch kañ die Stunde nicht mehr fern seyn; ich höre kommen..., Sie ist es. Nein s'war nichts. Die Nacht ist
Andante.
notte ed io comincio omai a fare il scimunito mestiero di ma_rito. ingrata! nel momento de la
dunkel... Ich treibe al_so heute das al_ler_liebste Handwerk eines eiferfüchtgen Ehmanns. Verräthrinn! In der Stunde vor der
f. p.
cresc:
fp
mia cerimonia ei godeva leggendo, e nel vederlo, io rideva di me, senza saperlo. o Susanna! Susanna! quanta
Hochzeit mich zu täuschen! Als er las, schien er frölich — ich lachte mit ihm, wusste nicht, dass die Sache mich selbst angieng. — O Susanne! Su_sanne! — Welchen
pena mi costi! con quel'inge_nua faccia, con queglio occhi innocenti, chi credu__to l'avria
Schmerz du mir machest! Wer hätt auf dei_ne Augen, auf die ehrliche Mi_ne, auf dein Herz nicht geschworen?
f.
p.
f.
V.S.


Aria.
Moderato.
ah che il fidar si a donna a donna è ognor folli-a.
Ach! einem Mädchen zu trauen, einem Mädchen? ist eit-le Thorheit.
A-prite un pò quegl'
Ach! öf-net eu-re
occhi, Uomini in cautie sciocchi! guarda-te queste femi-ne guar-da-te co-sa
Au-gen, Blinde be-thörte Män-ner! Und seh-et wie das Weibervolk euch durch Be-zau-brung
son guarda-te co-sa son guarda-te guarda-te co-sa son! queste chiama-te
täuscht und seht und seht an mir, wie durch Be-zau-be-rung es täuscht. Sie, die ihr so ver-
dee da-gli inganna-ti sen-si a cui tribu-ta incen-si la de-bo-le ra-
göttert, sie sind der reichen Op-fer, sie sind des theu-ren Weyrauchs wahr-haf-tig gar nicht


gion, la de-bo-le ra-gion, la de-bo-le ra-gion. son sterche che in
werth, wahr-haf-tig gar nicht werth, wahr-haf-tig gar nicht werth. Sie fan-gen durch
cantano per farci pe-nar, si-re-ne che cantano per far-ci affo-gar, civet-te che alletta-no per trarci le
Hexerei und martern das Herz. Sie locken zum Abgrund durch Sire-nen-ge-fang. Die Hand rupft euch Federn aus, die euch so freundlich
piume, come-te che brilla-no, per tog-lierci il lume, son ro-se spi nose, son volpi vez-zo-se, son or se ben
streichelt. Ihr Irrlicht ver-lei-tet euch und stürzt euch dann in Gruben. Wie Rosen sind sie lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln bald Tiegen bald
igne, colom-be ma-ligne, maes-tre d'inganni, amiche d'affanni, che fingono, mentono, amore non senton, non senton pie-
Tau-ben, bald Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts heilig; nichts fesselt ihr falsches, ihr un-treues
cresc:
V. S.


tà, non senton pie_tà nò nò nò nò: il res_to il res_to nol di_co già ogn'uno, già ognuno lo
Herz, nichts fesselt ihr falsches, ihr un_treues Herz: Das wei_tre das wei_tre ver_schweig ich, doch weiss es doch weiss es die
sà. aprite un pò quegl'oc_chi, uomini incauti e sciocchi! guardate queste femi_ne, guardate cosa
Welt. Ach öfnet eu_re Au_gen. Blinde, bethör_te Männer! Und sehet wie das Weibervolk euch durch Bezaubrung
son cosa son cosa son! son streghe, che incantano, il res_to nol di_co; si_re_ne, che can_tano, il resto nol
täuscht, sehet wie es euch täuscht! Sie fan_gen durch Hexe_rei das wei_tre ver_schweig ich. Sie locken zum Abgrund euch; das wei_tre ver_
di_co; ci_vette, che allettano, il resto nol di_co; come_te, che brilla_no, il res_to nol di_co; son ro_se spi_
schweig ich. Die Hand rupft euch Federn aus; das wei_tre ver_schweig ich. Ihr Irrlicht ver_lei tet euch; das wei_tre ver schweig ich. Wie Rosen sind sie
cresc.
sf
f
p


nose, son vol-pi vezzose, son or---se ben-igne, colom--be maligne, maestre d'inganni, a-miche d'affanni, che fingono,
lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Tieger und bald Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts
mentono, amore non sen-ton, non senton pie-tà, non sen-ton pie-tà, nò nò nò nò: il res--to il resto nol
heilig; nichts fesselt ihr falsches, ihr un--treues Herz, nichts fesselt ihr falsches ihr untreues Herz. Das Wei--tre das Weitre ver=
cresc
f
p
8 va.
di-co già og-nuno già ognuno lo sa, — il resto il resto nol di--co già ognuno già ognuno lo sà, già ognuno lo
schweig ich; doch weiss es doch weiss es die Welt, — das Weitre das Weitre verschweig ich; doch weiss es doch weiss es die Welt, doch weiss es die
sà, già ognuno lo sà, già ognu---no lo sà.
Welt, doch weiss es die Welt, doch weiss es die Welt.
f


No. 28.
Recitativo.
Susanna
Allegro vivace assai.
Giunse alfin il momento, che go=
Endlich naht sich die Stunde, wo ich
drò senza affanno, in braccio all' idol mio.
dich, o Geliebter! Bald ganz besitz...en werde.
ti-mide cure! u-scite dal mio petto! a turbar non venite il mio diletto!
Aengstliche Sorgen! entflieh...et weicht auf immer! störet nicht mehr die Freude meines Herzens!
oh come par che al l'amoroso
Ha! um mich her scheint alles mir so
fo-co l'amenità del loco, la terra, e il ciel risponda!
hei-ter Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine Liebe.
come la notte i frutti miei seconda!
Komm doch, mein Trauter. Stille der Nacht beschützt uns.



Aria.
Susanna.
191.
Andante.
p
pizzicato
pizzicato
Deh vieni, non tar_dar, o gio_ _ _ja
o ſäume län_ _ger nicht, ge_lieb_ _ _ _te
bella! vieni ove amo_ _re per goder t'appel_ _ _la, finche non splende in ciel nottur_na fa_ce finche l'aria è ancor
See_ _le! Sehnſuchtsvoll har_ret dei_ner hier die Freundinn. Noch leuchtet nicht des Mon_des Sil_ _ _ber fackel Ruh und Frie_ _de
Oboe.
Violini.
Fagotto.
pizz.
Oboe.
Violini.
Fag.
bruna, e il mondo ta_ _ce.
herrſchen auf den Flu_ _ren.
qui mormora il ruscel, qui scherza l'aura,
Des Weſtwinds Säuſeln, und des Baches Rieſeln,
che col dolce su_surro il cor ris_taura, qui ri_ _dono i fio_ _ret_ti e l'erba è fresca, ai piace_ri d'a_
ſtimmen je_ _ _de Nerve zur Ent_zückung. Die Blumen duf_ _ten auf den bun_ _ten Wie_ſen; al_ _ _les lockt uns zu
28.
V. S.


mor qui tutto adesca. vie...ni ben mi..o tra queste piante asco...se! vie.........ni, vie..ni!
Lie...be, Freud'und Wonne. Komm doch mein Trauter! Lafs län..ger mich nicht har...ren! Komm, o Trau..ter!
col arco
ti vò la fron..te in co..ro..nar — — — — di ro.........se. ti vò la fron..te in co..ro..
Dafs ich mit Ro......fen kränze dein Haupt, dafsich mit Ro.....fen kränze dein Haupt, dafsich dich krän..ze, dafsich dich
col arco
col arco
nar in co...ro..nar — — di ro..........se.
krän..........ze, dafsich dich krän.........ze, mit Ro..............fen.

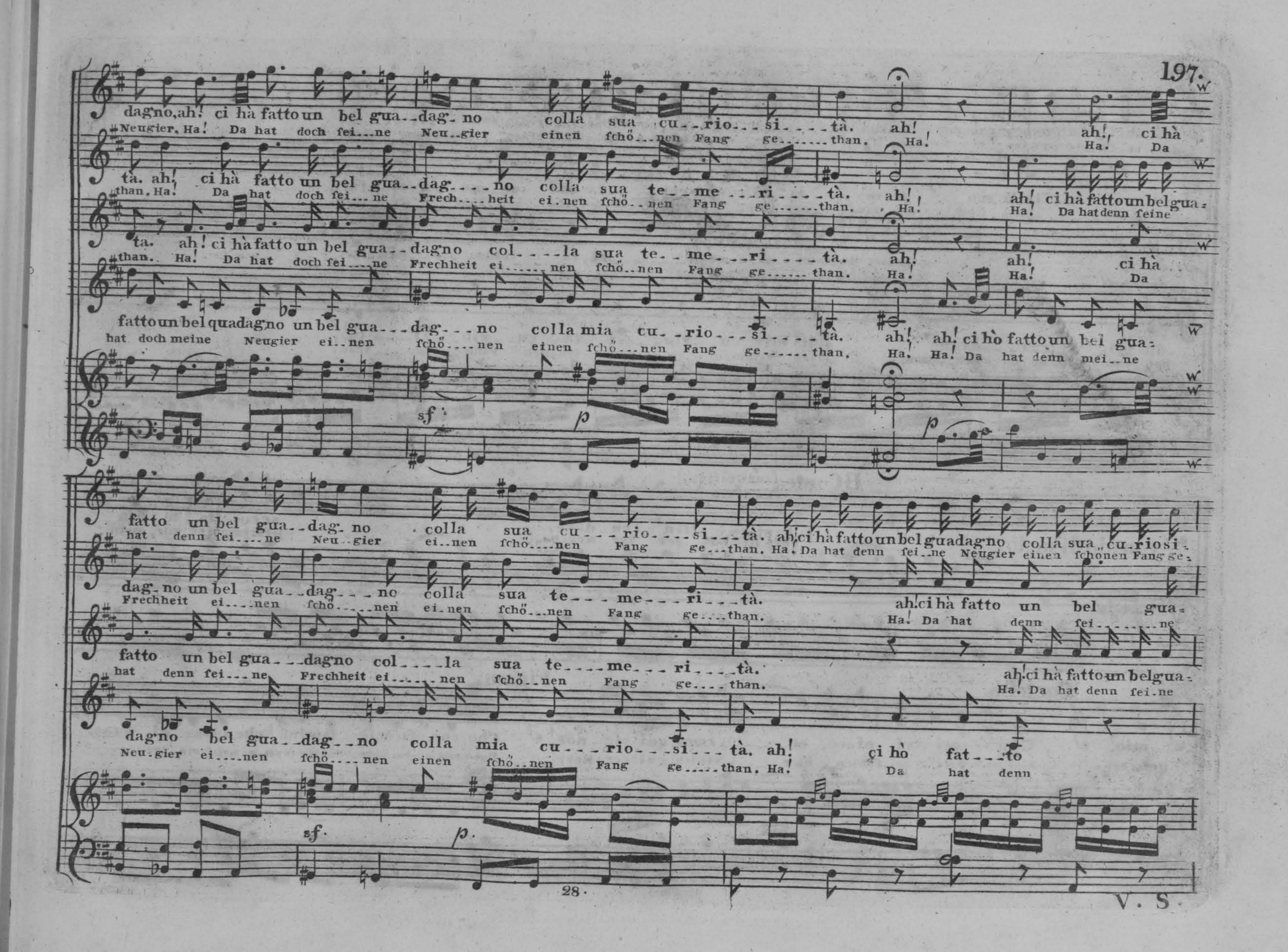


No. 29.
Finale.
Cherubino.
Andante.
Pian pianin là andrò più presso, tempo perso non sa_ra.
Still! nur still! ich will mich nähern, eh der Augenblick verstreicht.
Contessa
Ah se il Conte arriva a_
Ach! Weñ mein Gemahl jetzt
f. p. sf. p.
Cherubino
desso, qualche imbroglio acca_dera!
käme, ja dann wärs um uns geschehn!
Susannetta!
Mein Susañchen!
non ri_sponde, colla mano il volto as_
Keine Antwort! Ei! lass dein Gesicht nur
cresc. f. p.
Contessa (will sich losmachen.)
conde, or la burla or la burla in ve_ri_tà, or la burla in verità.
sehen! O das ist ja, das ist ja ein lustger Spass, das ist ja ein lustger Spass.
Ardi_tel_lo! sfacciatello! i_te presto via di
Unverschämter! Ungezogner! Gleich entferne dich von
f.
V. S.


quà!
hier!
Cherubino.
ardi_tello!
Unverschamter!
sfacciatel_lo!
Un_gezog_ner!
ite presto via di
gleich entferne dich von
Smor_fio_sa.
Su_fan_chen!
mali_ciosa,
loses Mädchen!
io già sò perchè sei quà.
kom nur her und zier dich nicht.
smor fio_sa,
Su_fann_chen!
mali_ciosa,
loses Mädchen!
cresc.
p.
quà!
hier!
sfacciatel_lo!
Un_gezog_ner!
i_te presto
gleich entfer_ne
via di quà!
dich von hier!
ardi_tello!
Unverschamter!
sfacciatello!
Unge_zogner!
ite presto via di quà!
gleich entferne dich von hier!
ite presto via di
gleich entferne dich von
io già sò perchè sei quà,
kom nur her und zier dich nicht,
io già sò perchè sei quà,
kom nur her und zier dich nicht,
io già sò perchè
kom nur her und zier
sei quà, io già sò perchè sei
dich nicht, kom nur her und zier dich
Susanna.
Cherubino.
quà!
hier!
Ecco qui l'ucel_la to_re!
Ha! Da kommt der Vo_gel_ftel_ler!
Non far me_co la ti_
Spie_le nicht mit mir die
Il Conte.
Fig:
quà,
nicht.
Ecco qui la mia Susanna!
Ha! Da ift ja mein Sufannchen!
Ecco qui l'ucel_la to_re!
Ha! Da kommt der Vo_gel_ftel_ler!
f
p.
sfp


195.
Susanna.
Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si stà. alla voce è quegli il paggio.
Ach! Wie schlägt mein Herz im Busen! Er ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ists der Paasche.
Contessa.
Via partite, o chi amo gente. anche un baccio, che coraggio!
Fort von mir, sonst ruf ich hülfe. Wie? ein Kuss? O welche Frechheit!
Cherubino.
ranna
Spröde.
dami un baccio, o non fai niente. e per
Nur ein Küsschen! Dañ will ich gehen. Warum
Il Con.
Fig.
Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si stà. alla voce è quegli il paggio.
Ach! Wie schlägt mein Herz im Busen! Sie ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ists der Paasche.
f
p
cresc.
teme_rario! teme_rario! teme_rario!
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!
teme_rario! teme_rario! teme_rario!
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!
chè far io non posso, quel che il Conte ognor farà? o vè che smorfie! o vè che smorfie! o vè che smorfie! che
willst du mir verweigern, was dem Grafen du er..laubst? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? so
teme_rario! teme_rario! temerario! teme_
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter! Unver_
p
cresc.
28.
V. S.


(Jeder vor fich.)
se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste - - rà.
Wenn er fich nicht bald ent - - fer. net, fo ift Al - - les, Al - - les aus.
se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste - - rà, o cielo! il Conte!
Wenn er fich nicht bald ent - - fernet, fo ift Al - - les, Al - - les aus. O weh! Mein Gat - te!
smorfie, sai chio fui dietro il so - fà. prendi intanto (will die Gräfinn küffen.) o cielo! il Conte!
zie - ren? Glaube mir, wir kennen uns. Nimm indeffen. Fig: O weh! Der Graf hier!
rario! se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste - - rà. vò veder co - sa fan
fchämter! Wenn er fich nicht bald ent - - fernet, fo ift Al - - les, Al - - les aus. Ich mufs hö - ren was es
f. p. f. p.
Susanna
(Der Graf will dem Paafchen eine Ohrfeige geben, Figaro nähert fich, und empfängt fie.)
ah! ci hà fat - to un bel gua -
Ha! Da hat denn fei - - - ne
Contessa.
ah! ci hà fat - to un bel gua - dagno col - - la sua te - me - - ri -
Ha! Da hat denn fei - - ne Frechheit ei - - nen fchönen Fang ge -
Il Conte.
perchè voi non ripete - te ripete - te questo quà?
Damit dir die Luft vergehe, fo empfange diefen Lohn.
ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua temeri -
Ha! Da hat denn feine Frechheit einen fchönen Fang ge -
là.
giebt.
ah! ci hò fatto un bel guadagno colla mia curiosi - tà. ah! ci hò
Ha! Da hat denn meine Neugier einen fchönen Fang gethan, ha! Da


dagno, ah! ci hà fatto un bel gua_dagno colla sua cu_rio_si_tà. ah! ah! ci hà
Neugier, Ha! Da hat doch fei_ne Neugier einen schö_nen Fang ge_than. Ha! Ha! Da
tà. ah! ci hà fatto un bel gua_dag_no colla sua te_me_ri_tà. ah! ah! ci hà fatto un bel gua_
than. Ha! Da hat doch fei_ne Frech_heit ei_nen schö_nen Fang ge_than. Ha! Ha! Da hat denn feine
tà. ah! ci hà fatto un bel gua_dagno col_la sua te_me_ri_tà. ah! ah! ci hà
than. Ha! Da hat doch fei_ne Frechheit ei_nen schö_nen Fang ge_than. Ha! Ha! Da
fatto un bel guadagno un bel gua_dag_no colla mia cu_rio_si_tà. ah! ah! ci hò fatto un bel gua_
hat doch meine Neugier ei_nen schö_nen einen schö_nen Fang ge_than. Ha! Ha! Da hat denn mei_ne
sf
p
p
fatto un bel gua_dag_no colla sua cu_rio_si_tà. ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua cu_riosi_
hat denn fei_ne Neu_gier ei_nen schö_nen Fang ge_than. Ha. Da hat denn fei_ne Neugier einen schönen Fang ge_
dag_no un bel gua_dag_no colla sua te_me_ri_tà. ah! ci hà fatto un bel gua_
Frechheit ei_nen schö_nen ei_nen schö_nen Fang ge_than. Ha! Da hat denn fei_ne
fatto un bel gua_dagno col_la sua te_me_ri_tà. ah! ci hà fatto un bel gua_
hat denn fei_ne Frechheit ei_nen schö_nen Fang ge_than. Ha. Da hat denn fei_ne
dagno bel gua_dag_no colla mia cu_rio_si_tà. ah! ci hò fat_to
Neu_gier ei_nen schö_nen einen schö_nen Fang ge_than. Ha! Da hat denn
sf
p

V. S.


tà, ah ci hà fatto un bel guadagno colla sua curiosità, colla sua curiosità, colla sua curiosità!
than, ha! Da hat denn feine Neugier einen fchönen Fang gethan, einen fchönen Fang gethan, einen fchönen Fang gethan!
dagno colla sua temerità, colla sua temerità!
Frechheit einen fchönen Fang gethan, einen fchönen Fang gethan!
dagno colla sua temerità, temerità temerità!
Frechheit einen fchönen Fang gethan, ha! einen fchönen Fang gethan!
un bel guadagno colla mia curiosità curiosità!
hat meine Neugier einen fchönen einen fchönen Fang gethan!
Il Conte. (zur Gräfinn.)
con piu di moto.
Partito è alfin l'audace, accostate ben
Fort ist nun der Verwegne, jetzt komm zu mir, mein
Contessa.
Figaro.
mio! Giachè cosi vi piace, eccomi, qui signor! Che compiacente femina! che sposa di buon
Herzchen. Sie haben es befohlen, hier bin ich, gnädger Herr! Das nenn ich recht gefällig feyn, o welch ein treues


Il Conte.
Contessa.
Il Conte.
por_ _ _gi mi la mani_ _ _na.
io ve la do.
Cari_ _ _na!
che di_ _ta te_ _ _ne_
Reich mir dein klei_nes Händchen!
Da ist die Hand.
Mein Lieb chen!
Wie zart ist die_ _ _ses
cor,
Weib!
Cari_ _na?
Sein Liebchen?
Susanna.
La cieca prevenzio_ _ne
Das Vorurtheil macht al_ _ _ _bern
Contessa.
La cieca prevenzio_ _ne
Das Vorurtheil macht al_ _ _ _bern
relle! che del_i_cata pelle, mi piz_zica, mi stuzzica, m'empie d'un nuovo ardor,
che
Händchen! und dieses feine Aermchen! O wä_ _ _re doch die Grä_ _finn nur halb so schön wie du!
Wie
Figaro.
La cie_ _ca preven_ _ _zione
Das Vorur_ _ _ _ _ _ _theil macht al_ _bern

V. S.


de_ _lude la ragio_ _ne in_ _gan_ _na i sen_ _si ognor inganna i
es täuscht Gefühl und Au_ _ _gen und blen_ _ _ _ _ _ _ _det die Vernunft und blendet
de_ _lude la ragio_ _ne in_ _gan_ _ _ _na i sen_ _si ognor in_ganna i
es täuscht Gefühl und Au_ _ _gen und blen_ _ _ _ _ _ _ _det die Ver_nunft und blendet
dita tenerel_le! che deli_cata pel_le! mi piz_zica mistuzzica
zart ist dieses Händchen! Und dieses feine Aermchen! O wä_re dochdieGräfinn
de_lude la ragio_ne in_ganna i sen_ _ _ _ _ _ _si og_ _ _ _ _ _nor in_ganna i
es täuscht Ge_ _fühl und Augen und blen_ _det die Ver_ _ _ _ _ _ _ _ _ _nunft und blendet
sensi sensi og_ _nor i sen_ _ _si ognor inganna i sensi i sen_ _si og_ _ _nor.
die Vernunft und blen_ _ _ _ _ _ _ _det die Vernunft und blendet blen_det die Ver_ _ _ _ _nunft.
sensi sensi og_ _nor i sen_ _ _ _si ognor inganna i sensi i sen_si og_ _ _nor.
die Vernunft und blen_ _ _ _ _ _ _det die Vernunft und blendet blen_det die Ver_ _ _ _ _nunft.
m'empie d'un nuovo ardor, mi piz_zica mistuzzica m'empie d'i nuo_ _vo ardor.
nur halb so schön wie du! O wä_re doch die Grä_finn nur halb so schön wie du!
sensi sensi og_ _nor i sen_ _ _si ognor inganna i sensi i sen_si og_ _ _nor.
die Vernunft und blen_ _ _ _ _ _det die Vernunft und blendet blen_det die Ver_ _ _ _ _nunft.
cres
p

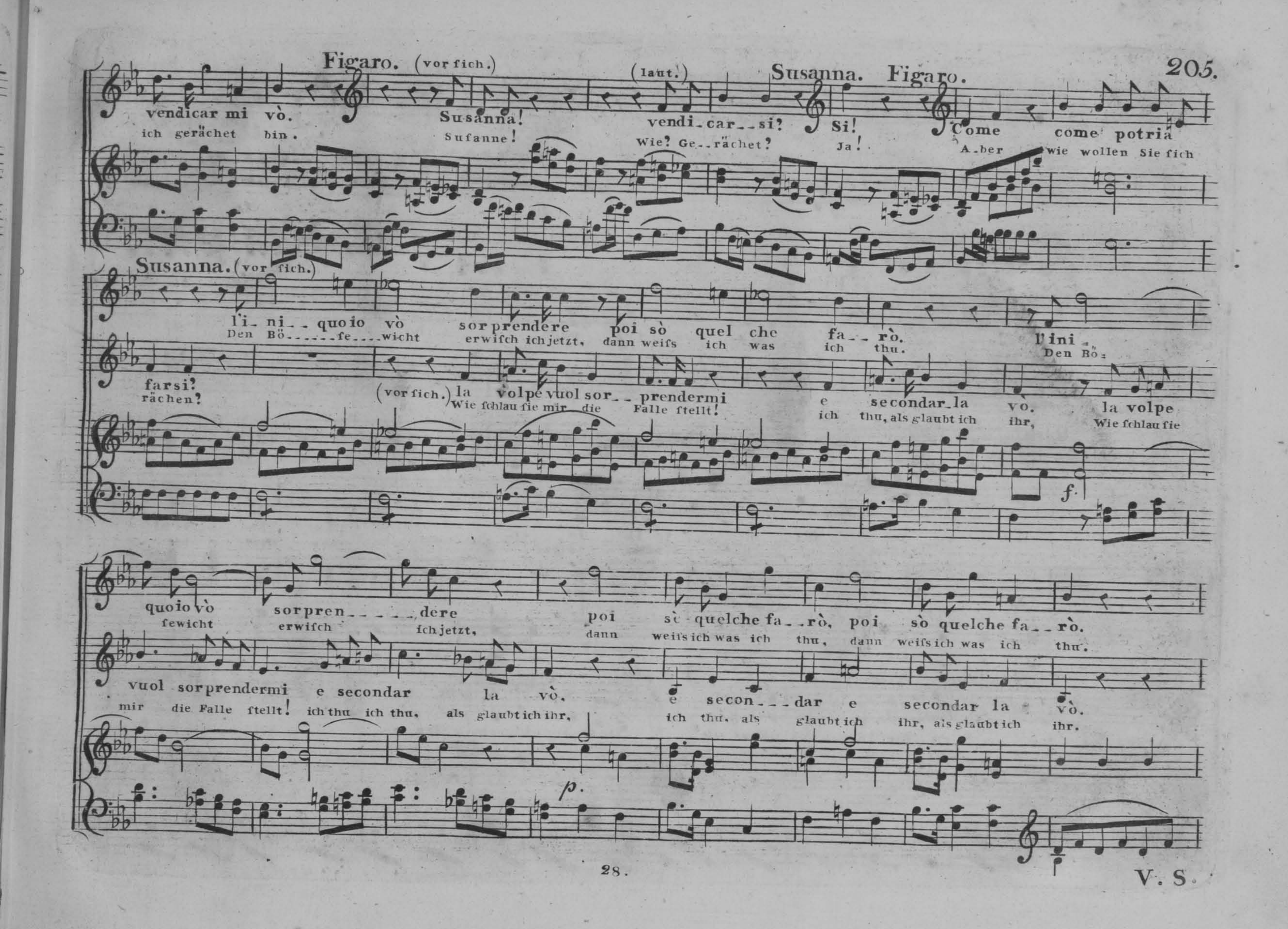

Contessa.
Tut_to Susan _ _ _ na
Dank_bar empfängt Su_
Il Conte.
oltre la dote, o ca_ra! ricevi anco un brillante che a te porge un amante in peg_no del suo amor.
Nebst dem versprochnen Brautschatz soll dieser Ring auch dein seyn, zum Zeugnifs meiner Lie_ _ _be die kei_ _ne Gränzen kennt.
Susanna.
Va tutto a ma_ _ra_viglia; ma il meglio manca ancor.
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das bes_ _te noch.
piglia, dal suo bene fattor.
fanne, was Ih_re Grofsmuth schenkt.
Signor, d'acce se fiaccole io veggio il bale_
Ich sehe Fackeln schimern, hier sind wir nicht sicher
Il Conte.
Va tutto a ma_ _ra_viglia; ma il meglio manca ancor.
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das bes_ _ _te noch.
Figaro.
Va tutto a ma_ _ra_viglia; ma il meglio manca ancor.
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das bes_ _ _te noch.

V. S.


mari_ti scimu_niti, scimuniti, venite ad imparar ad impa_
O ihr bethör_ten Weiber! Kommt und lernt, o kommt und lernet kennen Männer_
nar.
mehr.
entriam mia bella venere andiamo ci a ce_lar!
So kom mit mir mein Engel dorten stört uns niemand mehr.
en_triam mia bella venere andiamo ci a ce_
So komm mit mir mein Engelchen. Dort stört uns niemand
ma_ri_ti scimu_ni_ti, veni_te ad imparar!
O ihr bethör_ten Männer! Lernt ken_nen Weibertreu.
f
p
f
p
rar!
treu!
i furbi sono in_
Gefan_gen ist der
al bujo, signor mio?
Allein, dort ists ja dunkel?
i furbi sono in_
Gefan_gen ist der
lar!
mehr.
e quello che voglio tu sai, che là per le_gere io non desio d'entrar.
Je dunkler, desto besser. Du weisst, das ich nicht le_sen will, komm nur getrost mit mir.
la perfi_da la
Sie folgt dem frechen
sf.
p.


trappola, comincia ben l'affar co_ mincia ben l'affar.
Bö_fewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.
trappola, comincia ben l'affar co_ mincia ben l'affar.
Bö_fewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.
(mit zorniger Stimme.)
chi pafsa?
Wer geht da?
è Ha!
se_guita è vano il du_bi_tar è vano il dubitar
Bö_fewicht, mein Unglück ift ge_wifs, mein Unglück ift ge_wifs.
(Figaro geht bei dem Grafen vorbei.)
(wüthend.)
pafsa gente.
Menfchen gehen.
Il Conte.
Figaro! m'envò. andate, andate! io poi verrò.
Fi_garo! Jetzt fort! Geh nur, ich folge, ich folge bald.
Larghetto. Figaro.
tutto è tranquillo, e placido entrò la bella ve_nere col
Es fcheint ja al_les ftill zu feyn! Die fchö_ne Venus wird wohl nun dem
Clarinetti.
Flauti.
Fagotti.
Corni.


Susanna. (mit lauter Stimme.)
va_go marte prendere nuovo vulcan del seco_lo in rete lo po___tro! Ehi Fi_garo! ta_
neu_en Mars im Arme ruhn, dann fang ich nach Vulkanens Art im Garn das Pärchen zart. He! Fi_garo! nur
Allegro di molto.
sf. p.
Figaro.
cete! Oh questa è la Conteſsa! a tem_po qui giunge_te, ve_dre___te la voi steſsa, il
ruhig! Ha! Ha! Da iſt die Gräfinn! Sie kommen wie geruf___fen, kaum kann ich mich er_ho_len, Su_
cres f p
Conte, e la mia sposa, di pro__pria man la cosa toccar io vi fa_rò, toc_car io vi fa_rò, toc_
ſanne iſt mit dem Grafen, je_doch Sie ſollen Alles mit eig_nen Augen ſehn, mit eignen Au_gen ſehn, mit
sf. p. sf.
Susanna. (vergiſst die Stimme zu verändern.)
car io vi fa_rò. parlate un po più baſ_so. di quà non muovo il paſso, mà vendicar mi vò, mà
eignen Au_gen ſehn. So ſprecher doch nur lei___ſer! Ich geh nicht von der Stelle, bis ich gerächt et bin, bis
p. sf. p. sf.

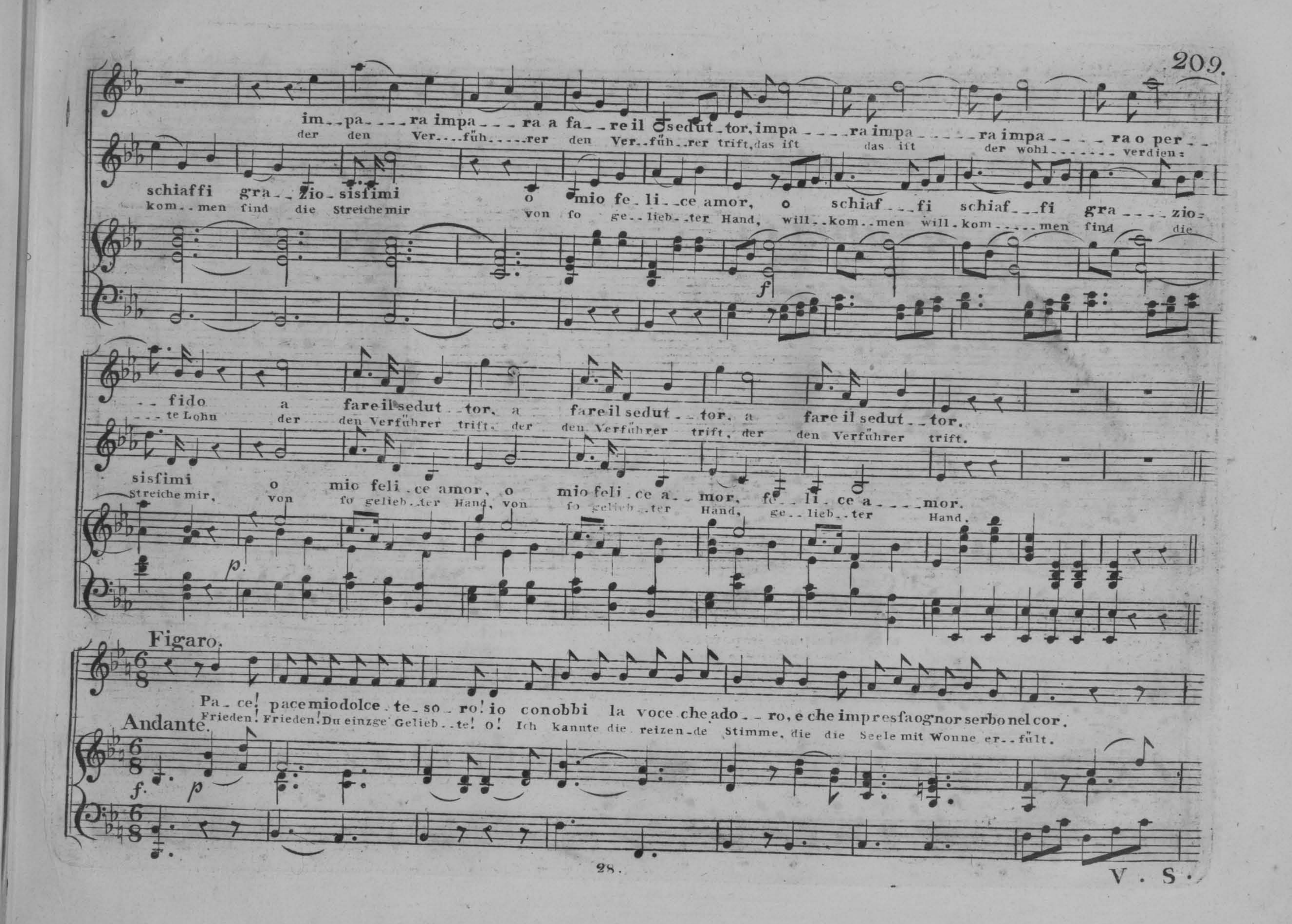

205.
Figaro. (vor fich.)
(laut.)
Susanna. Figaro.
vendicar mi vò. Susanna! vendi_car_si? Si! Come come potria
ich gerächet bin. Sufanne! Wie? Ge_rächet? Ja! A_ber wie wollen Sie fich
Susanna. (vor fich.)
l'i_ni_quoio vò sorprendere poi sò quel che fa_rò. l'ini_
Den Bö_fe_wicht erwifch ich jetzt, dann weifs ich was ich thu. Den Bö_
farsi? (vor fich.) la volpe vuol sor_prendermi e secondar_la vò. la volpe
rächen? Wie fchlau fie mir die Falle ftellt! ich thu, als glaubt ich ihr, Wie fchlau fie
f.
quoio vò sorpren_dere poi sò quelche fa_rò, poi sò quelche fa_rò.
fewicht erwifch ich jetzt, dann weifs ich was ich thu, dann weifs ich was ich thu.
vuol sorprendermi e secondar la vò, e secon_dar e secondar la vò.
mir die Falle ftellt! ich thu ich thu, als glaubt ich ihr, ich thu, als glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr.
p.
28.
V. S.


Susanna. (vor sich.)
Figaro.
Susanna
(affecktirt.)
Ah se Ma_ da_ _ ma il vuole! Su via manco pa_ ro_ le. Ah Ma_ _ _ _ da_ ma! Su
Ach wüssten Sie, Frau Gräfinn! So recht! jetzt fängt er Feuer. Ach Frau Gräfinn! So
cresc.
fp.
Figaro.
via manco pa_ ro_ le. ec comia vos_ tri piedi, hò pieno il cor di
recht! jetzt fängt er Feuer. Zu Ih_ _ _ren Füss_ _ en schwör ich, mein Herz ist voll von
f.
cresc.
fo_ co, e_ _ sa_ _ mi_ _ na te il lo_ _ co, pen_ _ sa_ _ te al
Liebe, o dürft ich Hof_ _ _ nung fassen! Der Graf hat
p.
Susanna. (bei Seite.)
Figaro.
Susanna.
tra_ di_ tor! co_ me, la man mi pizzi_ ca! Come il polmon mi s'alte_ ra! Che sma_ nia! che fu_
Sie ge_ _ täuscht Wie mich die Hände ju_ _ cken! Wie klopft mein Herz im Bu_ _ sen! Schon bren_ _ ne ich vor


ror! che sma_ _ _ nia che furor, che sma_ _ _ _ _ _ _ nia che
Wuth. schon bren_ _ _ _ _ ne ich vor Wuth, schon bren_ _ _ _ _ _ _ ne schon
Figaro.
Che smania! che calor! che sma_ _ _ nia che ca_ _ lor, che smania
Ich füh_le heisse Glut, ich füh_ _ _ _ _ le hei_ _ _ _ _ sse Glut, ich füh_le
p
smania che furor, che smania che furor! (affecktirt.) e senz' al_ _ cun af_ fetto?
brenne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie? Oh_ _ _ ne mich zu lieben?
che ca_lor, oh che ca_lor! supplisca vi il ris_
heisse Glut, fühl hei_ _ _ sse Glut. Wa_ _ rum nicht? Blos aus
petto! non perdiam tem_ _ po in va_ no — — — date mi un pò la mano,
Rache! Die Zeit ver_ _ _ streicht... Ich bit_ _ _ te — — — Nur um dies klei_ _ ne Händchen,
p
p
fp

V. S.


Susanna. (gibt ihm Ohrfeigen.)
servite vi signor! si, schiaffo. e questo, e ancora
Hier ist sie schon, mein Herr! Zu die_nen! und nochmals, und hier noch
datemi un po che schiaf_fo!
nur um dies klei Du schlägst mich!
questo, e questo, e poi quest' altrò, e ques_to, signor scaltro, e ques_to, e qui quest' altrò an_
einmal, und wieder, und hier noch einmal, und dies noch, Un_ge_treuer, und nochmals, hier hast du deinen
non batter cosi presto!
Nun, schlage nicht so hef_tig!
cresc.
cor. impara, impara o perfido. a fare il seduttor.
Lohn. Das ist der wohlverdien_te Lohn, der den Verführer trift,
o schiaffi grazio_sissimi o mio fe_li_ce a_mor. o
Will_kom_men sind die Streiche mir von so ge_lieb_ter Hand. Will


im_pa___ra impa___ra a fa_re il sedut_tor, impa___ra impa_____ra impa___ra o per_
der den Ver___füh___rer den Ver_füh_rer trift, das ist das ist der wohl______ verdien_
schiaffi gra_zio_sissimi o mio fe_li_ce amor, o schiaf_fi schiaf_fi gra___zio_
kom_men sind die Streiche mir von so ge_lieb_ter Hand, will_kom_men will_kom___men sind die
f
_fido a fare il sedut_tor, a fare il sedut_tor, a fare il sedut_tor.
_te Lohn der den Verführer trift, der den Verführer trift, der den Verführer trift.
sissimi o mio feli_ce amor, o mio feli_ce a_mor, fe_li_ce a___mor.
Streiche mir, von so gelieb_ter Hand, von so gelieb_ter Hand, ge_lieb_ter Hand.
p.
Figaro.
Pa_ce! pace mio dolce te_so_ro! io conobbi la voce che ado_ro, e che impressa ognor serbo nel cor.
Frieden! Frieden! Du einzge Gelieb_te! O! Ich kannte die reizen_de Stimme, die die Seele mit Wonne er_füllt.
Andante.
f. p

V. S.


Susanna.
la mia vo_ce? pa_ce! pace mio dolce te_so_ro! pace! pace mio tenero a_
Meine Stimme? Frieden! Frieden! Du ewig Ge_lieb_ter! Friede kehr uns nun wieder zu_
Figaro.
la vo_ _ _ce che adoro. pace! pace
Die En_ _ _ _gels Stimme. Frieden! Frieden! Du ewig Ge_lieb_te! Friede kehr uns nun wieder zu_
mor! pa_ _ _ce! pace mio tenero amor! pa_ _ _ _ce! pace mio tenero amor!
rück! Frie_ _ _den! O du mein einzi_ges Glück! Frie_ _ _ _den! O du mein einzi_ges Glück!
Il Conte.
Non la trovo, e girai il tutto il bosco.
Nirgends ist sie, ich suche ver_ge_ _bens!
Susanna.
Questi è il
Jetzt sei
rück! Frie_ _den! O du mein einzi_ges Glück! Frie_ _ _den! O du mein einzi_ges Glück!
Questi
Jetzt sei
Conte a la voce il conosco.
stille! Ich höre den Grafen!
Il Conte.
Ehi Susanna! sei sorda? sei muta?
Pst! Su_sanne! Wo bist du? So sprich doch!
Susanna.
Bella bella non l'hà conosciuta. Ma_
Gut. Er weiss nicht, wer mit ihm ge_redet. Die
stille! Ich höre den Grafen!
chi?
Wer?
f
p


dama. Ma_dama. la co_media idol mio terminia___mo, con___so__liamo il bizza_ro ama=
Gräfinn. Die Gräfinn. Lafs das Gaukelspiel uns nun be__fchliefsen! Wie befchämt wird der Lieb_ha__ber
Ma_dama? la co_media
Die Gräfinn? Lafs das Gaukelspiel uns nun be__fchliefsen! Wie befchämt wird der Lieb_ha__ber
tor, con___so__liamo il bizzaro amator con__so__liamo il bizzaro ama__tor.
feyn, wie befchämt wird der Liebhaber feyn, wie befchämt wird der Liebha__ber feyn.
feyn, wie befchämt wird der Liebhaber feyn, wie befchämt wird der Liebha__ber feyn.
si, ma___da_ma! voi
Ja, Frau Grä__finn! Ich
Il Conte
la mia sposa? ah senz' ar__me son io!
Wie die Gräfinn? Ha! ich bin oh_ne Waffen.
Susanna
Io son qui faccio quel che vo=
Nun es sei denn ich will mich er=
siete il ben mi__o.
fchwörs: Sie nur lieb ich!
un ris__to__ro al mio cor con_ce_de_te
Darf nach langer Pein mein Herz end_lich hoffen?
cresc.
f
p
cresc.

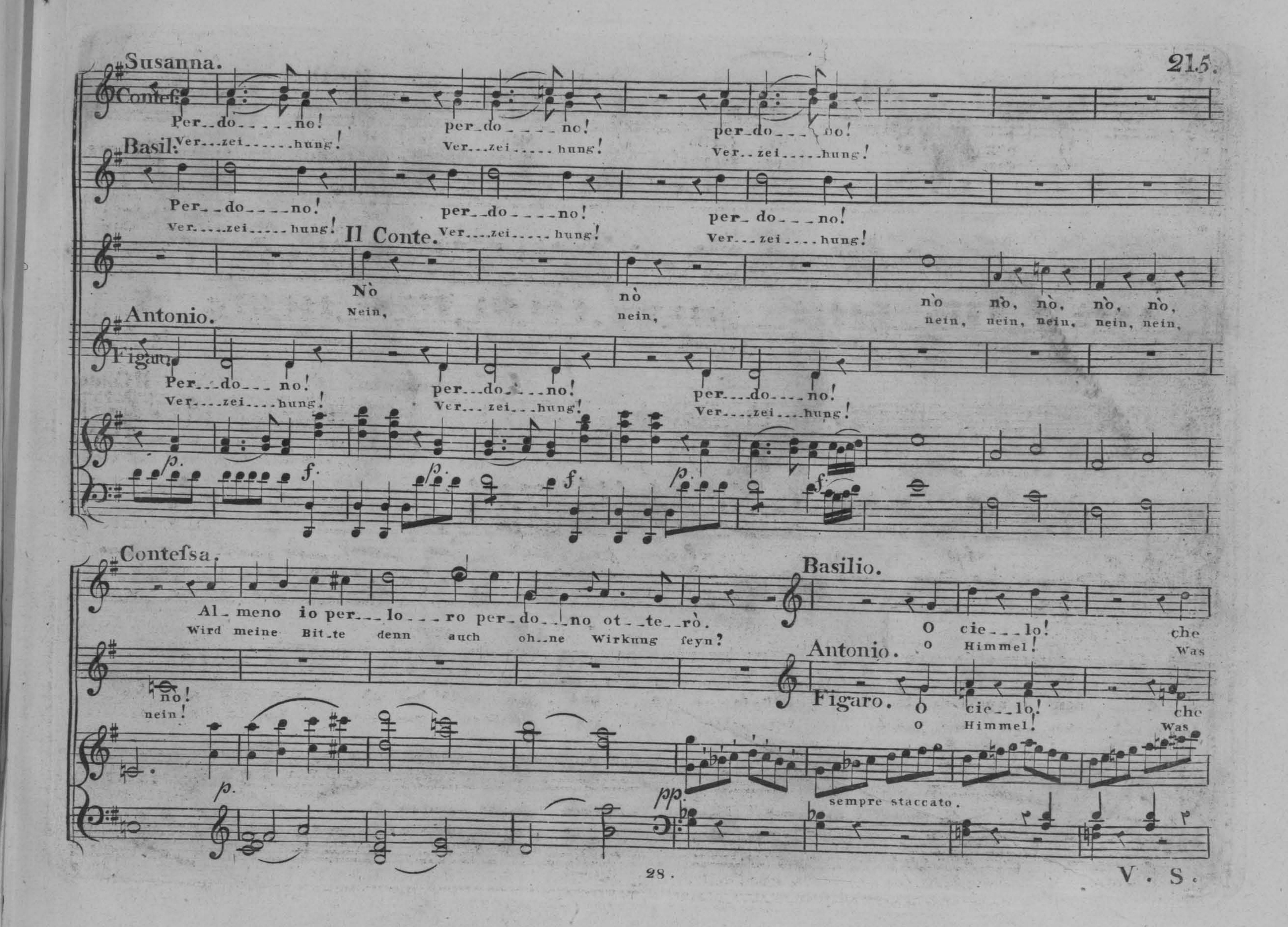
V. S.


Il Conte.
Susanna.
le_te. ah ribal_ _ _di! ribal_di! Ah corriamo corriamo mio bene e le pene compensi il piacer, e le
ge_ben. Ha! Verräth_ _ _ _er! Verräther! Lafs uns ei_len! Die füfse_ste Freuden harren unser. Ich lebe für dich, ich ich
Figaro.
Ah corriamo
Lafs uns eilen! Die füfse_ste Freuden harren unser. Ich lebe für dich, ich ich
pene compensi il piacer, e le pene compensi il piacer.
lebe ich lebe für dich, du du lebeft du le_beft für mich.
Il Conte.
Gente! gente, all'armi! al_
Holla! Holla! Hül_fe!
Allegro afsai.
Figaro.
Il Conte.
Figaro.
l'armi! Il pa_drone! Gente gen_te aju_to! a ju_to! Son per_
Hül_fe! Wel_ _ _ _ _che Stimme! Zu den Waf_ _ _fen! Hül_ _fe! Hül_fe! Weh mir


Basilio.
Il Conte.
Co_ sa avvenne? co_ sa avvenne?
Il scelle_rato m'hà tra_di_to m'hà infa_ma_to, e con
Anton: Nun, was ists? Was ist ge_schehen?
Seh_et den Schurken, der mich kränket, mich be_schimpfet, und durch
duto! Co_ sa avvenne? co_ sa avvenne?
Armen! Nun, was ists? Was ist ge_schehen?
sf. p. sf. p. sf. p. sf. sf.
Basilio.
Son stordito sbalor_dito non mi par che cio sia ver.
Anton: Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög_lich seyn.
Il Conte.
chi state a veder. Son stordito sbalor_dito non mi par che cio sia ver. In
wen, das sollt ihr sehn. Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög_lich seyn. Hier
Fig:
Son stor_dito sbalor_dito o che scena che piacer!
Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Schöner kan kein Spass wohl seyn.
sf. sf. p. f.
van re_siste_te, us_ci_te Mada_ma! il premio or av_re_te di vos_tra ones_tà.
hilft gar kein Sträuben. Nur hie_her, Frau Gräfinn! Der Lohn ih_rer Tha_ten er_war_tet Sie schon.
f. cresc. p. p. p.

V. S.


Antonio.
Il paggio!
Der Paafche!
Figaro.
Mia figlia!
Meine Tochter!
Basilio.
Mia madre!
Meine Mutter!
Ma_dama!
Die Gräfinn!
Antonio.
Figaro.
Ma_dama!
Die Gräfinn!
Il Conte.
Sco_
Ent_
cresc.
perta la trama, la per__fida è quà, la per__fida è quà.
deckt ift die Schandthat, da feht ihr fie ftehn, da feht ihr fie ftehn.
Susanna.
Perdo__no, per_do_no!
Ver__zeihung, Ver__zeihung!
Il Conte.
Nò
Nein,
8va
sf. p. sf. p. sf. p. cresc. f.
p.
Figaro.
nò! non sperar__lo.
nein! kei__ne Hof_nung!
Per_do____no, per__do__no!
Ver__zeih___ung, Ver_____zeihung!
Il Conte.
Nò nò non vuò dar_lo.
Das wird nicht ge__fchehen.
f.
p.
f.

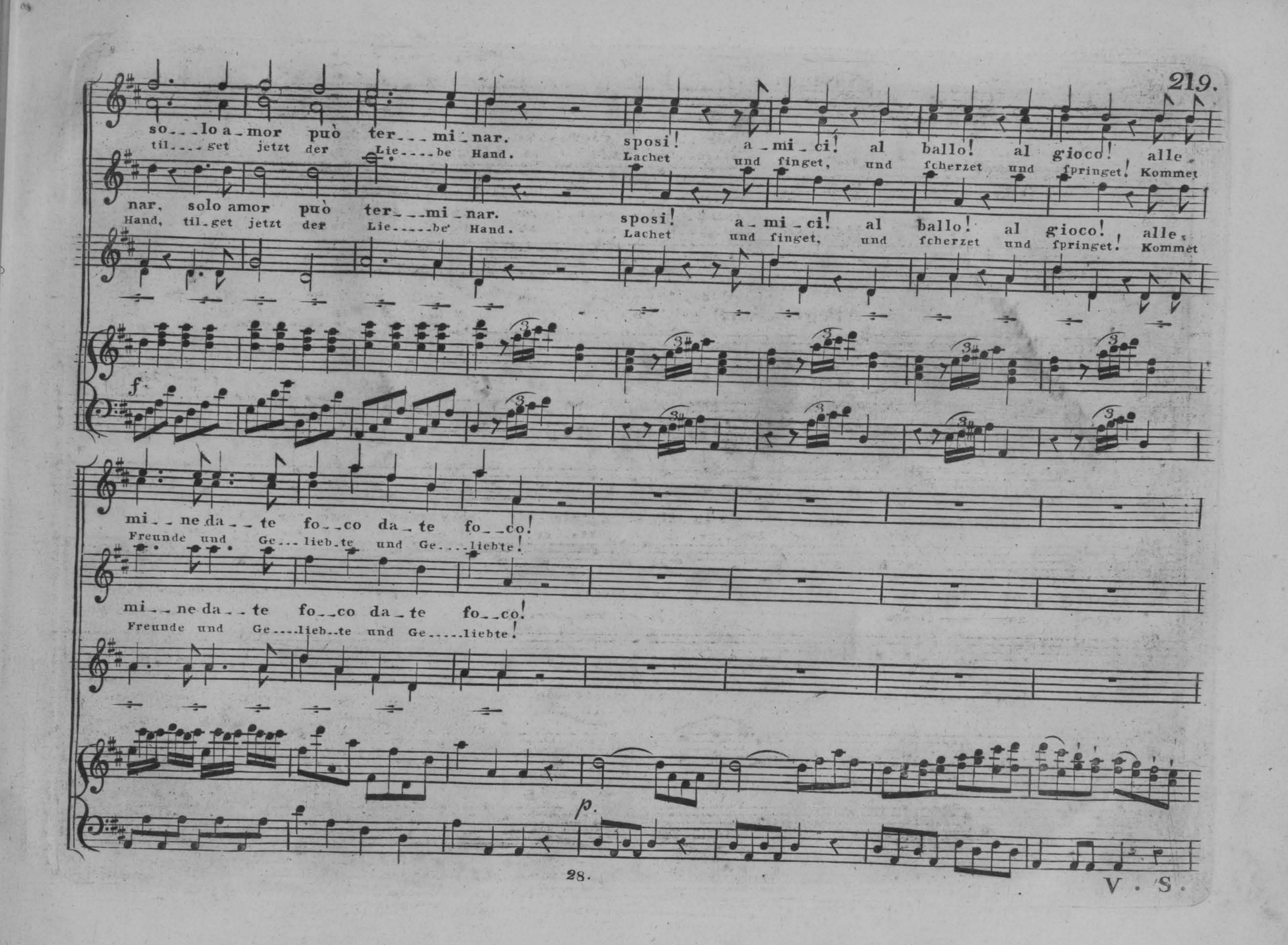

Susanna.
Contessa.
Per_do_ _ _ _no! per_do_ _ _ _no! per_do_ _ _no!
Ver_ _ _zei_ _ _ _ _hung! Ver_ _zei_ _ _ _hung! Ver_ _zei_ _ _ _hung!
Basil.
Per_ _do_ _ _ _no! per_do_ _ _ _no! per_do_ _ _no!
Ver_ _ _ _zei_ _ _ _ _hung! Ver_ _ _zei_ _ _ _ _hung! Ver_ _ _zei_ _ _ _hung!
Il Conte.
Nò nò nò nò, nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein,
Antonio.
Figaro.
Per_ _ _do_ _ _no! per_ _ _do_ _ _ _no! per_ _ _do_ _ _ _no!
Ver_ _ _ _zei_ _ _ _hung! Ver_ _ _zei_ _ _hung! Ver_ _ _ _zei_ _ _hung!
p. f p. p. f
Contessa.
Al_meno io per_ _ _lo_ _ _ro per_do_ _ _no ot_ _te_ _rò.
Wird meine Bit_te denn auch oh_ _ne Wirkung seyn?
no!
nein!
Basilio.
O cie_ _ _lo! che
O Himmel! Was
Antonio.
Figaro.
O cie_ _lo! che
O Himmel! Was
p. pp.
sempre staccato.

V. S.


veg_gio de li___ro va___neg___gio che cre____der che
feh ich? Ver___blen_____dung! Ver____wirrung! Ifts Wahr_____heit? Ifts
veggio
feh ich? Ver___blen_____dung! Ver____wirrung! Ifts Wahr_____heit? Ifts
cre____der non sò non sò non sò.
Wahr_____heit? Ifts Traum? Ifts Traum? Ifts Traum?
Il Conte.
Wahr_____heit? Ifts Traum? Ifts Traum? Ifts Traum?
Con_tef_sa, perdo_no! per=
O En_gel, verzeih mir! O
Andante.
Contefsa.
do__no perdo__no! Più do___ci__le sono, e di_____co di si e di_____co di
En_gel, verzeih mir! Wie könnt ich denn zür_nen! Mein Herz fpricht für dich, mein Herz fpricht für
Violoncello.


Susanna.
si. Ah tut_ti contenti sa_re_mo co_si sa_re_mo co_si ah tut_ti con_
dich. Nun blüht für uns al_le das herrlich_ste Glück, das herr_lich_ste Glück, so blüht für uns
Contessa.
Ah tut_ti con_tenti sa_re mo co_si sa_re_mo co_si ah tut_ti con_
Nun blüht für uns al_le das herrlich_ste Glück, das herr_lichste Glück, so blüht für uns
Basilio.
Ah tut_ti contenti sa_re_mo co_si sa_re_mo co_si ah tut_ti con_
Nun blüht für uns al_le das herrlich_ste Glück, das herr_lich_ste Glück, so blüht für uns
Il Conte.
Antonio.
Figaro.
Ah tut_ti con_tenti sa_re_mo co_si sa_re_mo co_si ah tut_ti con_
Nun blüht für uns al_le das herrlich_ste Glück, das herr_lich_ste Glück, so blüht für uns
cres
cres
f.
dim:
tenti saremo co_si ah tut_ti con_ten_ti sa_re_mo sa_re_mo co_si
al_le das herrlichste Glück, so blüh_et uns al_len das herr_lichste das herr_lich_ste Glück.
tenti saremo co_si ah tut_ti con_ten_ti sa_re_mo sa_re_mo co_si
al_le das herrlichste Glück, so blüh_et uns al_len so blüht uns al_len das herr_lich_ste Glück.
tenti saremo co_si ah tutti con_ten_ti sa_re_mo sa_re_mo co_si
al_le das herrlichste Glück, so blühet uns al_len so blüht uns al_len das herr_lich_ste Glück.
tenti saremo co_si ah tut_ti con_ten_ti sa_re_mo sa_re_mo co_si
alle das herrlichste Glück, so blüh_et uns al_len so blüht uns al_len das herr_lich_ste Glück.
f.
dim:
p
f.
p.
pp.


Susanna.
Contesa.
Ques - to gior - no di tor - menti di ca -
Al - les was an die - fem Ta - ge uns ver -
Basilio.
Ques - to gior - no di tor - menti di ca -
Al - les was an die - fem Ta - ge uns ver -
Il Conte.
Antonio.
Figaro.
Ques - to
Al - les
Allegro afsai.
f.
p.
pricci, e di fol - lia in con - tenti e in al - le - gria solo amor può ter - mi - nar,
wirrte uns be - trübte, je - de Sor - ge, je - de Pla - ge til - get jetzt der Lie - be Hand,
pricci, e di fol - lia in contenti e in al - le - gria solo amor può termi
wirrte uns be - trübte, je - de Sor - ge, je - de Pla - ge til - get jetzt der Lie - be
in contenti e in
je - de
sf.
p.
sf.

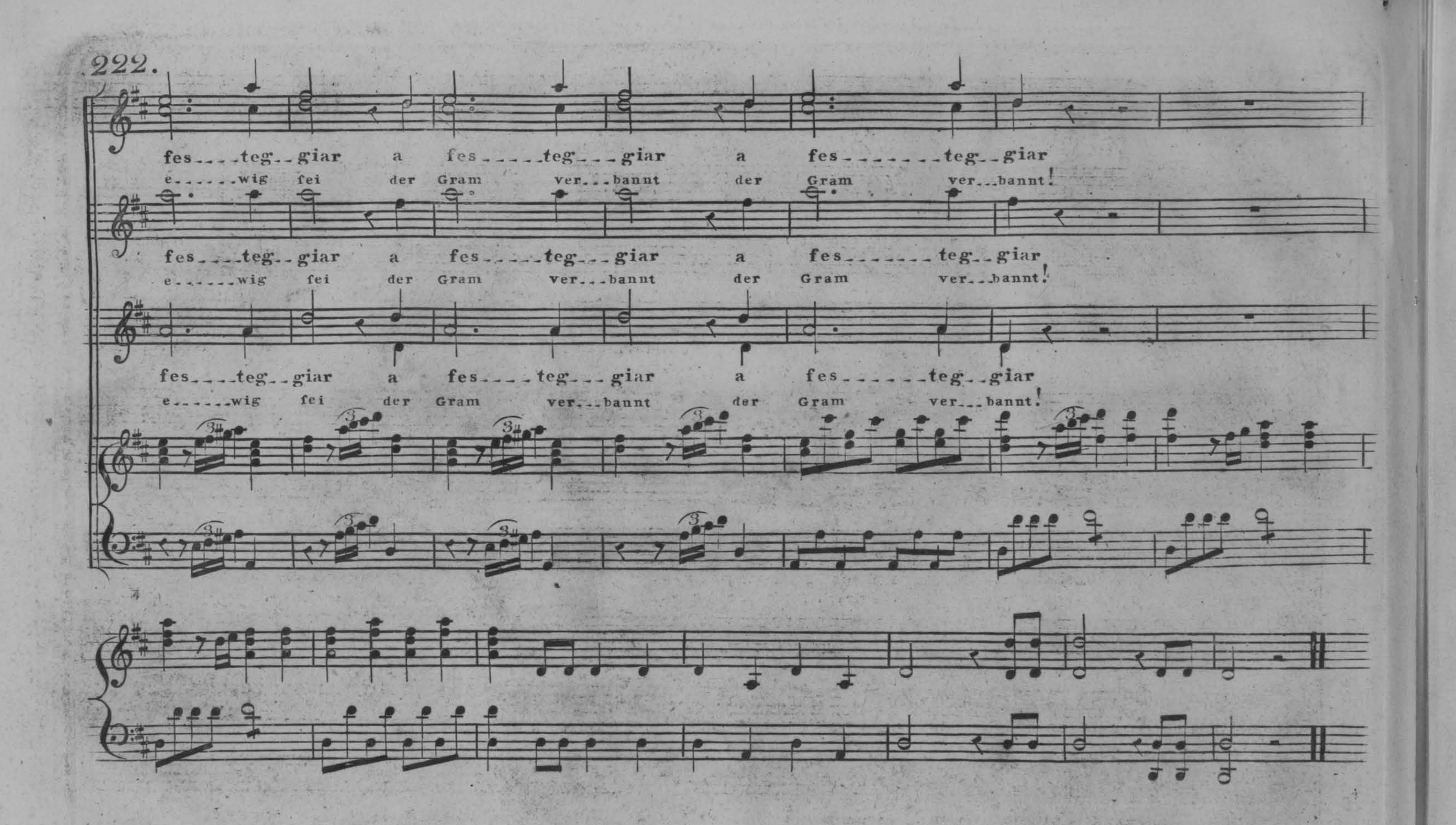

so_ _lo a_mor può ter_ _mi_nar. sposi! a_mi_ci! al ballo! al gioco! alle
til_ _ _get jetzt der Lie_ _ _be Hand. Lachet und finget, und fcherzet und fpringet! Kommet
nar, solo amor può ter_ _mi_nar. sposi! a_mi_ci! al ballo! al gioco! alle
Hand, til_get jetzt der Lie_ _ _be Hand. Lachet und finget, und fcherzet und fpringet! Kommet
f
mi_ _ne da_ _te fo_ _co da_te fo_ _co!
Freunde und Ge_ _ lieb_te und Ge_ _ _liebte!
mi_ _ne da_ _te fo_ _co da_te fo_ _co!
Freunde und Ge_ _ _lieb_ _te und Ge_ _ _ _liebte!
p.

V. S.


Sus: Con:
Ed al suon di lie - ta marcia cor - riam tut - ti a fes - teg
E - wig fei aus un - ferm Her - zen Gram und Trau - rig - keit ver
Bas:
Ed al suon di lie - ta marcia cor - riam tut - ti a fes - teg
E - wig fei aus un - ferm Her - zen Gram und Trau - rig - keit ver
II Con:
Ed al suon al suon di lieta marcia cor - riamtut - ti tut
E - wig e - wig fei aus unferm Herzen Trau - rigkeit und Gram
Ant: Fig:
Ed al suon di lieta mar-cia cor - riamtut - ti a fes - teg
E - wig fei aus un-ferm Her - zen Gram und Trau - rigkeit ver
giar, cor - riam tut - ti a fes - teg giar. corriam
bannt, Gram und Trau - rig - keit ver - bannt. Lacht und
giar, cor - riam tut - ti a fes - teg - giar. corriam tutti
bannt, Gram und Trau - rig - keit ver - bannt. Lacht und finget!
tia festeggiar, cor - riam tut - ti a fes - teg - giar. corriam tutti
undGram verbannt und Trau - rig - keit ver - bannt. Lacht und finget!
giar, cor - riam tut - ti a fes - teg - giar. corriam tutti
bannt, Gram und Trau - rig - keit ver - bannt. Lacht und finget!
piu Allegro.


tutti
fin_get!
corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tut_ti a fes_teg_giar.
Scherzt und springet! Lacht und singet! Scherzt und springet! Uns be_glückt der Lie_be Hand.
Basilio.
corriam tutti
Scherzt und springet!
Il Con:
Ant:e
Fig:
corriam
Lacht und
corriam tutti
cresc.
f
p.
corriam tutti, corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes_teg_giar, a
Lacht und singet! Scherzt und springet! Lacht und singet! Scherzt und springet! E_wig sei der Gram verbannt! Auf
tutti
finget!
corriam tutti
Scherzt und springet!
corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes_teg_giar a
Lacht und sin_get! Scherzt und springet! E_wig sei der Gram verbannt! Auf
3

V. S.



Fine dell' Opera.

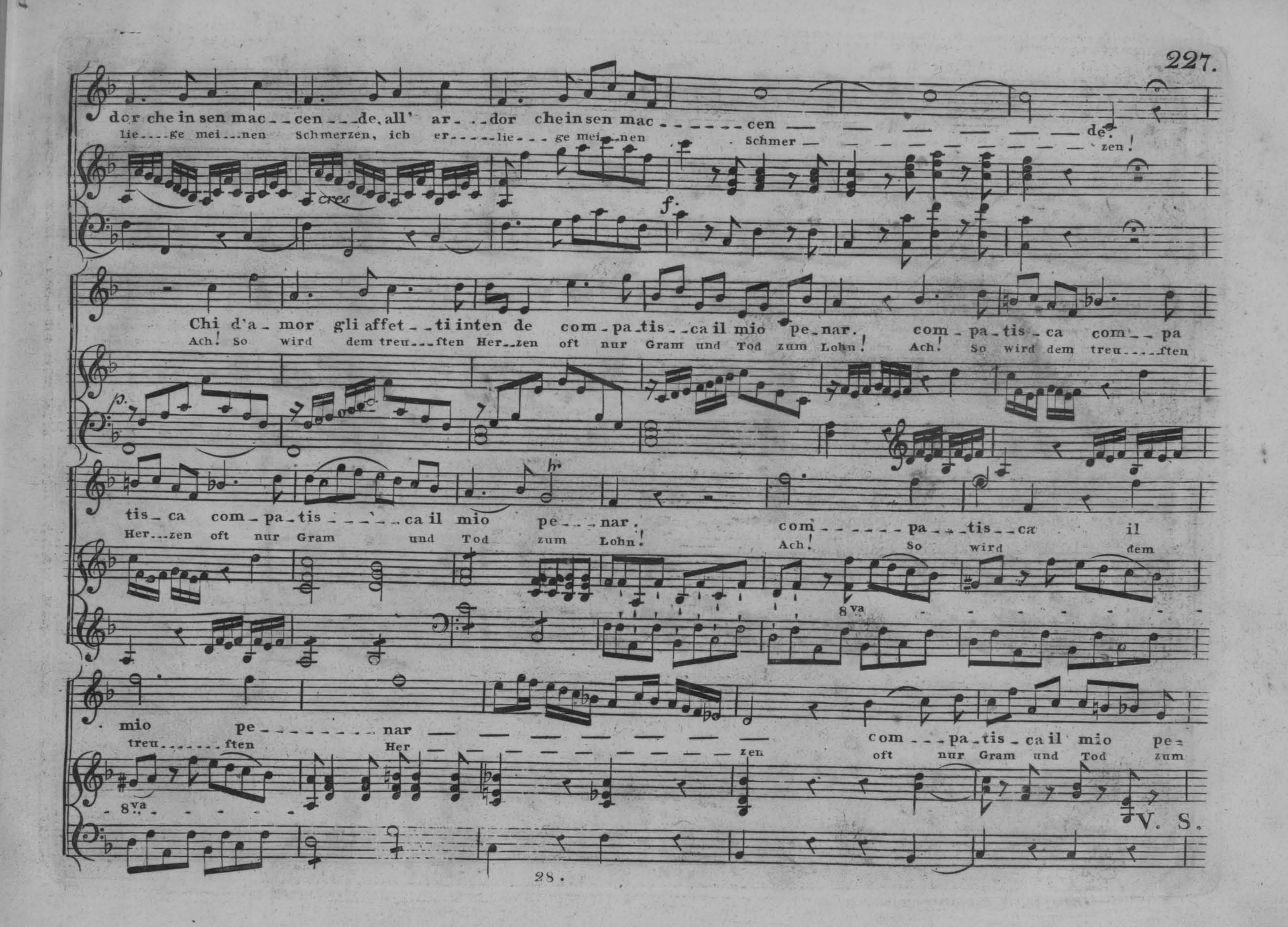


Aria.
223.
No. 30.
Contessa.
Larghetto
Al de_si_o di chi t'a_do_ra, vie_ni, vo_la, o mia spe_ran_za! mo_ri_rò mo_ri_rò se indarno an_co_ra tu mi la_sci sos_pi_rar se mi la_sci sos_pi_rar. Le promesse, i giuramenti, deh! ramenta, o mio te_soro! e i momenti di ri_storo che mi fe_ce Amor sperar.
Keh_re wieder, o mein Ge_lieb_ter! Komm und ei_le in mei_ne Ar_me! Läßt du mich läßt du mich ver_ge_bens fleh_en, so werd ich des Gra_bes Raub, so werd ich des Gra_bes Raub. Den_ke dei_ner theuren Schwüre. den_ke je_ner Ro_sen_tage die in Liebe, und in Eintracht einst so see_lig uns entflohn.
con Sordini.
V. S.


le promefse, i giu_ra_menti deh! ramenta o mio te__so_ro! e i mo_
Denk der Schwüre der theuren Schwüre den...ke je....ner Ro_fen...ta_ge, die in
men.....ti di ri__sto___ro, che mi fe_ce A_mor sperar che mi
Lie.......be und in Ein......tracht einft fo feelig einft uns entflohn, einft fo
fe_ce che mi fe_ce Amor A__mor sperar!
feelig einft fo fee..lig fo fee.........lig uns entflohn!


Al de.
Keh_ _re
pizzic.
si_ _ _o di chi t'a_ _ _do_ _ra, vie_ni, vo_ _la, o mia speran_za! mo_ri_rò mo_ _ri_
wieder, o mein Ge_ _ _lieb_ter! komm und ei_ _ _le in mei_ _ _ne Ar_ _ _me! Läßt du mich läßt du
col arco.
sf
p.
rò se indarno anco_ _ra tu mi la_ _sci sos_ _pi_rar se mi la_ _ _sci sos_ _ _pi.
mich ver_gebens fle_ _ _hen so werd ich des Gra_ _ _bes Raub, so werd ich des Gra_ _ _ _ _bes
f.
si levano Sordini.
Volti All^tto


Allegretto
rar. Ah! Ch'omai ch'omai più non re_sisto Ah! Ch'omai ch'o_
Raub. Ach! ich kann nicht län_ger wie_der_ſtehen! Ach! ich kann nicht
f p f p
mai più non re_sisto all' ar_dor che il sen m'accen_de, all' ar_dor che il sen m'accende. Chi d'amor gli affetti in
län_ger wie_der_ſtehen, ich er_lie_ge meinen Schmerzen, ich er_lie_ge mei_nen Schmerzen. Ach! So wird dem treuſten
cres f p
ten_de com_pa_tis_ca il mio pe_nar, com_pa_tis_ca, com_pa_tis_ca, com_pa_tis_ca, il
Her_zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu_ſten Her_zen oft nur Gram und
mio pe_nar. Ah! Ch'oma_i più non re_sisto ah! Ch'omai più non re_sisto all' ar_
Tod zum Lohn! Nein, ich kann nicht nicht wieder_ſtehen län_ger nicht mehr wieder_ſtehen! ich er_
f p f p f p f p


dor che in sen mac_cen_de, all' ar_dor che in sen mac_cen_de.
lie_ge mei_nen Schmerzen, ich er_lie_ge mei_nen Schmer_zen!
Chi d'a_mor gli affet_ti inten de com_pa_tis_ca il mio pe_nar. com_pa_tis_ca com_pa
Ach! So wird dem treu_ften Her_zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu_ften
tis_ca com_pa_tis_ca il mio pe_nar. com_pa_tis_ca il
Her_zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem
8va
mio pe_nar com_pa_tis_ca il mio pe_
treu_ften Her_zen oft nur Gram und Tod zum
8va
V. S.
28.


nar. Chi d'a_mor gli affet_ti in ten_de, com_pa_tis_ca il mio pe_nar
Lohn. Ach! So wird dem treu ften Her_zen oft nur Gram und Tod zum Lohn
staccato.
com_pa_tis_ca il mio pe_nar il mio pe_
oft nur Gram und Tod zum Lohn nur Gram und
sf
nar il mio pe_nar il mio pe_nar.
Tod nur Gram und Tod zum Lohn.
sf
p
sf
f
ffmo
8va
98.

